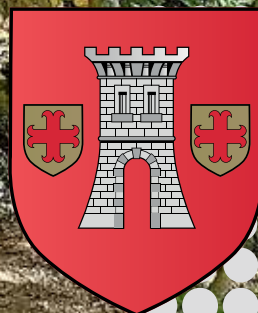


BULLETIN COMMUNAL LAROCHETTE



SUMMER 2026



SOMMAIRE

03	PRÉFACE
07	QUIZ
10	DÉLIBÉRATIONS
28	SERVICE TECHNIQUE
46	VIE COMMUNALE
74	VIE ASSOCIATIVE
104	NATUR- & GEOPARK MÖLLERDALL
108	DONNÉES DE L'ÉTAT CIVIL

OPRUFF / APPEL :

Schéckt eis Är Fotoen, Texter, Reportagen a
Rapporten vun Ärem Veräin eran.

Envoyez-nous les photos, textes, reportages et
rapports de votre association.

Kontakt / Contact :
Tourist Info Larochette
info@visitlarochette.lu

Bulletin Communal de Larochette 1 | 2026

Rédaction :
**SECRETARIAT DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE
LAROCHETTE / TOURIST INFO LAROCHETTE**
Mise en page : Molotov Design Sàrl - Larochette
Couverture : Edmée Koch
Impression : Imprimerie Schlimé
www.larochette.lu

molotov | Atelier graphique

Léif Biergerinnen a Bierger,

LU Wéi dir bestëmmt alleguerten an deene leschte Woche gemierkt hutt, hate mir am Joer 2026 e puer Wiesselen an eisem Gemengerot.

D'Mme Heintz an d'Mme Silvasinn aus verschiddene Grënn aus dem Gemengenrot zeréck getrueden.

Ech wëll hinnen op dëser Plaz Merci soe vir hiert Engagement an déi Zäit, déi si fir eis Gemeng investéiert hunn. Den zwee nei gewielte Conseilleren bei den Komplementarwalen vum 7. Juni, der Mme Feyerstein an dem Här Deischer, wënschen ech eng glécklech Hand op e gutt Zesummeschaffen fir d'Wuel vun eiser Gemeng.

Och e Wiessel gouf et am Schäfferot. Eisen 1. Schaffen, den Här Luc Jemming huet sech dozou entscheet, méi lues ze maachen a gouf duerch den Här Joël Weis ersat, deen de 5. Juni vereedegt gouf.

Ech si frou, lech hei ee puer weider Informatiounen zu eise ville Chantieren an der Fiels ze ginn:

Wat de Bau vun eiser neier Maison relais ugeet, esou sinn ech frou, lech soen ze kënnen, dat d'Baggeren zanter Mee elo endlech vis-à-vis vun der Fielser Schoul lafen.

An der Miedernacherstrooss (N14) sinn d'Aarbechten um Kanal an un der Wasserleitung ofgeschloss. De Chantier huet duerch schlechte Buedem an archeologesch Ënnersichunge leider Verspéidung kritt, esou datt méi laang geschafft huet misste ginn, wéi dat eigentlech ursprüngelech geplangt war. Mir wëllen lech op dëser Plaz dowéinst och villmools Merci soe vir Är Gedold.

Dëse groussen Opwand ass awer och ee weidert an immens wichtegt Investissement an d'Infrastrukture vun eiser Gemeng. Wat eis als Schäfferot ganz besonnesch um Häerz leit, ass datt mir fir d' Sécherheet vun eise Kanner a fir lech Alleguerten eng 30ger-Zon an Ugrëff huele bei der Schoul.

D'Aarbechte vum a ronderëm d'Verleeën vum Glasfaser an der Broutgaass, der Hënneschtergaass an am Millewee sinn ofgeschloss. Fir d'ganz Gemeng un de Glasfaser unzuschléissen, bleiwen nach d'Rue de Larochette zu lerez an d'Rue d'Ernzen an der Fiels. Och hei kommen d'Aarbechte



gutt virun, esou datt mir dovunner ausginn, bis Enn vum Joer fäerdeg ze sinn.

Och déi zwee Petanquesterrainen an der Miedernacherstrooss goufen erneiert a komplett ersat. Déi al Heck gouf iwwerdeems och schonns duerch eng nei ersat. Och sollen nei Sëtzmeiglechkeeten derbäi kommen. Ausserdeem hu mir wëlles, dat besteeënd Haischen duerch een neit ze ersetzen.

Wat d'Reewaasser-Rückhaltebecken zu lerez betrëfft, esou si mir houfreg, lech soen ze kënnen, datt d'Aarbechte geschwé fäerdeg sinn.

Vun Mëtt Juni un, si mir dann amgaangen de Fussballsterrain um Birkelt z'erneieren. Hei gi kleng Aarbechte ronderëm de Fussballsterrain gemaach an de syntheetesche Belag vum Terrain selwer gëtt zudeem och gewiesselt.

Eise Schäfferot huet an de leschte Wochen eng Alternativ ausgeschafft, fir eng 30ger-Zon an der Mierscherstrooss ze schafen. An dësem Fall hu mir ee spezialiséierte Bureau engagéiert, deen eis dësen Dossier soll esou preparéieren, fir di verschidden Demandë bei de jeeweilegen Administratiounen ofzeginn.

D'Sanitärsaarbechten an d'Aarbechten am Hal vun der Schoul sollen an der Summervakanz realiséiert ginn. Hei ginn d'Sanitärberäicher komplett ersat duerch modern an adequat Mobilien. Och den Entrées-Beräich vun der Schoul wäert komplett erneiert ginn. Mir hunn zesumme



mam Schoulpersonal eng flott nei Iddi ëmgesat, fir dass eis Kanner sech an Zukunft méi wuel an hirer Schoul fillen.

Dir gesitt, et gött ganz vill an eis Gemeng investéiert. Dat heescht awer op der anerer Säit och, datt niewent dem Invest an dem Budget natierlech och vill Chantieren zurzäit an eiser Gemeng lafen. Et ass nun awer och esou, datt d'Chantieren net ëmmer sou verlafen, wéi mir eis dat idealerweis virstellen. Och mir sinn dann net frou, mee sidd versécher, datt mir alles probéieren, fir ëmmer déi beschte Léisung vir jiddereen ze fannen.

Mir investéieren weiderhin an d'Zesummeliwwen an eiser Gemeng. E Mëttelelterfest ass geplangt op der Bleech um Weekend vum 15. August. Eng nei Editioun vum Rali do Fado ass fir den 12. September geplangt mat engem opreegenden Mix tëschent lëtzebuerger Musek a portugiseschem Fado - dat Ganz ass geplangt a verschiddene Bistron an der Fiels an awer och op der Bleech. Eise Wantermaart wäert och dëst Joer am Dezember stattfannen.

E grouse Merci geet un eis Kommissiounen, déi esou vill Aktivitéit fir eis Gemeng organiséieren. Sief et d'Rentnerfest, den Thé dansant, de Petanque-Tournoi, d'Nuit du sport... a ganz vill aner Aktivitéiten. Ee grouse Merci un Iech allegueren, fir datt Dir weider dës Aktivitéit bäibehaalt.

E weidere Merci geet selbstverständlech och un all déi Veräiner, déi mat hiren Aktivitéiten eppes fir eis Duerfliewe maachen. Dat ass immens wichteg, zumools an enger Zäit, wou mir de Moment liwwen - d'Zesummesetzung kann eis Gesellschaft nëmme stäerken. An all Fest, dat mir hunn, dréit dozou bäi, datt d'Leit aus eiser Gemeng a vu ronderëm, zesumme kommen.

Zu gudder Läscht wëll ech dann och dem Fielser Basket BBC Arantia felicitéieren. No 56 Joer hunn si et fäerdeg bruecht, d'Coupe de Luxembourg erëm mat an d'Fiels ze bréngen. Gratulatioun dofir.

Ech wënschen Iech all ee wonnerschéinen, erhuelen Summer. Mir wäerten eis bestëmmt op deem engen oder aneren Fest begéien.

Mirko Martellini
Buergermeeschter

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

FR Comme vous l'avez sans doute tous constaté au cours des dernières semaines, l'année 2026 a été marquée par quelques changements au sein de notre Conseil communal.

Madame Heintz et Madame Silva ont, pour des raisons différentes, quitté le Conseil communal. Je tiens à leur exprimer mes sincères remerciements pour leur engagement et pour le temps qu'elles ont consacré à notre commune.

Aux deux nouveaux conseillers élus lors des élections communales complémentaires du 7 juin, Madame Feyerstein et Monsieur Deischer, je leur souhaite plein succès dans l'exercice de leur mandat ainsi qu'une excellente collaboration au service du bien-être de notre commune.

Des changements sont également intervenus au sein du Collège échevinal. Notre premier échevin, Monsieur Luc Jemming, a décidé de réduire son activité et a été remplacé par Monsieur Joël Weis, qui a prêté serment le 5 juin dernier.

Je suis heureux de pouvoir vous donner à présent quelques informations sur les nombreux chantiers en cours dans notre commune de Larochette :

Concernant la construction de notre nouvelle maison relais, je suis particulièrement heureux de vous annoncer que les travaux de terrassement ont enfin débuté au mois de mai, juste en face de l'école fondamentale.

Dans la Rue de Medernach (N14), les travaux relatifs au canal et à la conduite d'eau sont désormais achevés. Ce chantier a malheureusement subi des retards en raison de la mauvaise qualité du sol ainsi que d'investigations archéologiques, ce qui a prolongé la durée des travaux bien au-delà du planning initial. Nous tenons, à cet égard, à vous remercier sincèrement pour votre patience et votre compréhension.

Cet important chantier constitue néanmoins un investissement majeur dans les infrastructures de notre commune.

La sécurité de nos enfants et de l'ensemble des usagers de la route reste une priorité essentielle. C'est pourquoi nous travaillons à la mise en place d'une zone 30 aux abords de l'école.

Les travaux de déploiement de la fibre optique dans la Rue du Pain, la Rue Michel Rodange et la Rue du Moulin sont désormais terminés. Afin de finaliser la couverture de l'ensemble de la commune, il reste encore les raccordements dans la Rue de Larochette à Ernzen ainsi que dans la Rue d'Ernzen à Larochette. Ces travaux avancent de manière satisfaisante et nous permettent d'envisager une finalisation d'ici la fin de l'année.

Nous avons également renové les deux terrains de pétanque dans la Rue de Medernach qui sont désormais entièrement renouvelés. L'ancienne haie a déjà été remplacée par une nouvelle plantation et de nouveaux espaces de repos seront aménagés. Par ailleurs, le bâtiment existant sera remplacé par une nouvelle structure.

Concernant le bassin de rétention des eaux pluviales à Ernzen, nous avons le plaisir de vous annoncer que les travaux touchent à leur achèvement.

À partir de la mi-juin, nous entamerons la rénovation du terrain de football du Birkelt. Les abords du terrain seront améliorés et le revêtement synthétique sera entièrement remplacé.

Par ailleurs, le Collège échevinal a élaboré une solution alternative pour la mise en place d'une zone 30 dans la Rue de Mersch. À cet effet, un bureau spécialisé a été mandaté afin de préparer un dossier en vue de son introduction auprès des administrations compétentes.

Les travaux sanitaires ainsi que la rénovation du hall de l'école seront réalisés durant les vacances d'été. Les installations sanitaires seront entièrement modernisées. L'entrée de l'école sera également renovée. En collaboration étroite avec le personnel enseignant, un nouveau concept a été développé afin d'améliorer le bien-être des enfants dans leur environnement scolaire.

Vous le voyez bien, notre commune continue à investir de manière importante dans ses infrastructures. Cela implique malheureusement également de nombreux chantiers en cours, avec leur lot de contraintes et parfois d'imprévus. Si le déroulement des travaux ne correspond pas toujours à ce que nous souhaiterions, soyez assurés que nous mettons tout en œuvre pour trouver les meilleures solutions possibles pour chacun.

Nous poursuivons également nos efforts en faveur du vivre-ensemble dans notre commune. Une

fête médiévale est prévue sur la Place Bleech le week-end du 15 août. Une nouvelle édition du Rali do Fado aura lieu le 12 septembre, proposant un savant mélange de musique luxembourgeoise et de fado portugais, dans différents bistrots de Larochette ainsi que sur la Place Bleech. Notre marché de Noël traditionnel se tiendra également en décembre.

Je tiens à adresser un grand merci à nos commissions communales qui organisent tout au long de l'année, de nombreuses activités telles que la fête des seniors, le thé dansant, le tournoi de pétanque ou encore la Nuit du sport ainsi que bien d'autres événements.

Un remerciement tout particulier s'adresse également à l'ensemble des associations locales qui, par leur engagement et leurs activités, contribuent activement à la vie de notre commune. Leur travail est essentiel, surtout dans le contexte actuel, car le vivre-ensemble reste un pilier fondamental de notre société. Chaque événement contribue à renforcer les liens entre les habitants de notre commune et des environs.

Enfin, je tiens à adresser mes plus chaleureuses félicitations au Fielser Basket BBC Arantia qui, après 56 ans, a réussi à ramener la Coupe de Luxembourg à Larochette. Bravo pour cet exploit remarquable !

Je vous souhaite à toutes et à tous un été merveilleux, reposant et ressourçant. Je suis convaincu que nous aurons l'occasion de nous retrouver lors de l'une ou l'autre de nos festivités.

Mirko Martellini

Bourgmestre



HEURES *d'Ouverture*

Lundi - Vendredi

10:00 - 12:30 & 13:00 - 16:30

Samedi

10:00 - 12:30 & 13:00 - 16:00

Dimanche & Jours fériés

10:00 - 15:00

Bureau du Tourisme - Gemeng Fiels

☎ Tel. : +352 26 87 09 68

📍 Nous vous accueillons avec plaisir tout au long de la saison touristique!



Gemeng **Fiels**



QUIZ

MAACHT MAT A GEWANNT !
PARTICIPEZ ET GAGNER !

LU Beim leschte Quiz hu mir leider keng richtig
Äntwert kritt... mee net opginn!

D'richteg Léisung war: Den Emblem, dee mir
gesicht hunn, hängk iwwert dem Wäschbuer an der
Broutgaass.

Elo sidd Dir erëm drun: Maacht mat a probéiert Är
Chance, fir eng flott Corbeille mat leckere Produiten
aus dem Mëllerdall ze gewannen!

Wéi heescht d'Plaz, wou dës zwee Emblemer
zesummen ze fanne sinn?

Maacht mat a schéckt Är Äntwert mat **Ärem
Numm** an **Ärer Telefonsnummer** bis spëtstens de
14. September 2026 per Email op: **population@
larochette.lu** oder per Bréif op follgend Adress :

Administration communale de Larochette
33, Chemin J.A. Zinnen
L-7626 Larochette

FR Lors du dernier quiz, malheureusement aucune
bonne réponse n'a été reçue... mais ne baissez
pas les bras !

La bonne réponse était : l'emblème que nous
cherchions se trouve au-dessus du Wäschbuer, dans
la Rue du Pain.

À vous de jouer à nouveau : participez et tentez votre
chance de gagner un joli panier garni de produits du
Mëllerdall

Dans la commune de Larochette, quel est le lieu où
l'on peut trouver ces deux emblèmes associés?

Participez et envoyez-nous votre réponse avec **votre
nom** et **votre numéro de téléphone** par courriel à
population@larochette.lu pour au plus tard le **14.
septembre 2026** ou par courrier à l'adresse suivante :

Administration communale de Larochette
33, Chemin J.A. Zinnen
L-7626 Larochette



OPLÉISUNG BULLETIN N°2 2025



Gemeng Ffels

BICHER

Bicherbus - T8

Le Bicherbus est de passage les **jeudis**

09. 07.2026 30. 07.2026

Quand ? 14h05 – 14h45

Où ? Chemin Jean-Antoine Zinnen,
parking derrière l'école fondamentale

Contact :

Michel Molinaro

Responsabel vum Bicherbus

(+352) 26 55 9 - 245

bicherbus@bnl.etat.lu

Ekipp vum Bicherbus

Renseignerment

(+352) 26 55 9 - 240

bicherbus@bnl.etat.lu



SÉIER REAGÉIERT: DE CHAUFFEUR VUM BICHERBUS BLEIWT COOL

De 16. Abrëll, wéi de Bicherbus an der Fiels war, huet op eemol hannen op der lénker Säit d'Brems ugefaangen ze dämpfen. De Chauffeur huet net laang gezéckt: hien huet séier d'Bicher op der Bänk ausgebreet - ganz zur Freed vun de Leit, déi do waren a ganz besonnesch vun der Madamm Sprunk an d'Madamm Thill vun Ierenz. Dës kleng Episod gouf mat vill Humor geholl, an d'Dammen hunn sech dobäi gutt amuséiert.

Mierscher Lieshaus

D'Mierscher Lieshaus ass am Juni geplënnert. Dir fannt d'Lieshaus elo op folgender Adress:

Villa Faber 7, Rue des Prés, L-7561 Mersch

Eis nächst Aktivitéite sinn:

- Dënschdeg, 28/07/2026 um 10:30: Kreatiivt Schreiwen fir Kanner a Jugendlecher mam Manon Della Siega (am Mierscher Lieshaus)
- Samschdeg, 10/10/2026 um 10:30: Geschichte fir Kids – A wat dréis du an dengem Rucksack? vun Inklusina asbl (am Mierscher Lieshaus)



Juli - August - September Programm

13.06.2026

Porte Ouverte Villa Faber

Mierscher Lieshaus/ Villa Faber

04.07.2026 - 10:30

Geschichte fir Kids

Mierscher Lieshaus

08.07.2026

Liesung - 19:00

Centre national de littérature

11.07.2026 - 10h00

Kreatiivt Schreiwen / écriture créative

Mierscher Lieshaus

28.07.2026 - 10h30

Kreative Schreifatelier fir Kanner a

Jugendlecher

Mierscher Lieshaus

 **Mierscher Lieshaus**



DÉLIBÉRATIONS

EXTRAIT DU REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL DE LAROCLETTE AUSZUG AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN DER GEMEINDE FELS

Novembre 2025 - Juin 2026

Le détail de toutes les délibérations sur www.larochette.lu

Alle Beratungen des Gemeinderates können im Detail auf www.larochette.lu nachgelesen werden

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 18 NOVEMBRE 2025

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING, échevin, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, échevine ; Paul EWEN, Liz HEINTZ, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

1. Information : Présentation du plan financier de financement communal 2025-2030 par le Bureau MC Luxembourg

Le bureau MC Luxembourg présente le plan pluriannuel de financement communal 2025-2030, élaboré ensemble avec le Collège échevinal, détaillant les projets d'investissement, leurs coûts, leur calendrier et leurs modes de financement.

Ce document confirme que la commune peut réaliser ses projets tout en maintenant un équilibre financier durable.

2. Approbation : Comptes communaux relatifs à l'année 2024

Le Conseil communal arrête provisoirement le compte de gestion et le compte administratif pour l'exercice 2024 avec un boni de 9.226.527,60 €.

>> (Vote à l'unanimité)

3. Titres de recette

Les titres de recette sont signés par les membres présents du Conseil communal.

>> (Vote à l'unanimité)

4. Questions, affaires courantes et communications

Le bourgmestre confirme l'avancement normal du chantier du SIDEN.

M. Ewen s'informe de la participation à la réunion citoyenne (« Biergerversammlung ») relative à une réalisation éventuelle (sous réserve de l'accord du Conseil communal) d'un bâtiment sportif et multifonctionnel accolé au terrain de football au plateau Birkelt.

Est également précisé que le club AS Rupensia Larochette s'enquiert de la possibilité de l'ajout de douches et de vestiaires supplémentaires par rapport au projet présenté.

Dans ce contexte, il est demandé de déposer sur « Sigidrive » (le stockage en ligne pour le secteur communal) la présentation du PPF (Plan Pluriannuel de Financement) ainsi que la synthèse des observations et propositions formulées par la population dans le cadre de l'appel à idées.

LU

SÄTZUNG VUM GEMENGEROT VUM 18. NOVEMBER 2025

Präsent: d'Dammen an d'Hären: Mirko MARTELLINI, Buergermeeschter; Luc JEMMING, Schäffen, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, Schäffin; Paul EWEN, Liz HEINTZ, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, Conseillers; Bruno BRUNETTI, Sekretär

1. Informatioun : Presentatioun vum Gemengen-Finanzéierungsplang 2025–2030 duerch de Bureau MC Luxembourg

De Bureau MC Luxembourg presentéiert de méijärege kommunale Finanzéierungsplang 2025–2030, deen zesumme mam Schäfferot ausgeschafft gouf. De Plang detailléiert d'Investitiounsprojeten, hir Käschten, winni si zustanen kommen a wéi si finanzéiert solle ginn.

Dëst Dokument bestätegt, datt d'Gemeng hir Projeten ëmsetze kann, während ee nohaltegt finanziellt Gläichgewicht erhale bleift.

2. Approbatioun : Gemengekonten fir d'Joer 2024

De Gemengerot hält provisosch de Gestionskont an den administrative Kont fir d'Rechnungsjoer 2024 un, mat engem Boni vun 9.226.527,60 €.

>> [Eestëmmeg ugeholl](#)

3. Titres de recettes

>> [Eestëmmeg ugeholl](#)

4. Froen, aktuell Uleies a Matdeelungen

De Buergermeeschter bestätegt, datt d'Aarbechte vum SIDEN wéi geplangt viruginn.

Den Här Ewen freet no, wéi vill Leit un der Biergerversammlung deelgeholl hunn. Dës Versammlung war aberuff ginn, fir de Bierger eng méiglech Realisatioun vun engem Sport- a Multifunktionsgebai virzestellen, dat beim Fussballsterrain um Birkelt eventuell kéint gebaut ginn (ënner Virbehalt vun der Zoustëmmung vum Gemengerot).

An dësem Zesammenhang gëtt och drop higewisen, datt de Fussballveräin AS Rupensia Larochette no der Méiglechkeet freet, zousätzlech Duschen a Vestiairen an de präsentéierte Projet ze integréieren.

An deem Kontext gëtt gefrot, d'Presentatioun vum PPF (Plan Pluriannuel de Financement – méijäregen Finanzéierungsplang) souwéi d'Zesummeffaassung vun den Umierkungen an de Virschléi, déi d'Bierger am Kader vun der Iddien-Sammlung gemaach hunn, op den „Sigidrive“, dem Online-Späichersystem fir de Gemeng-Secteur, erop ze lueden.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 16 DÉCEMBRE 2025

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING, échevin ; Ana Teresa MARQUES LIMA, échevine ; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

Absente et excusée : Mme Natalie SILVA

1. (Huis clos) / vote secret : Désignation d'un membre au conseil d'administration de l'Office Social Régional Commun des communes de Fischbach, Heffingen, Larochette, Nommern, Vallée de l'Ernz et Waldbillig

Le Conseil communal décide de nommer Mme Maisy Zandonella comme déléguée de la Commune de Larochette au Conseil d'administration de l'Office Social Commun pour un mandat de six ans allant du 1er janvier 2026 au 31 décembre 2031.

>> (Vote avec sept voix pour et une abstention)

2. Approbation du Budget rectifié 2025 et du Budget 2026 de l'Office Social Commun à Larochette

Le Conseil communal approuve le budget rectifié 2025 et le budget 2026 de l'Office Social commun de Larochette.

>> (Vote à l'unanimité)

3. Approbation : organisation scolaire rectifiée de l'École de musique de l'UGDA pour l'année scolaire 2025/2026 avec les qualifications des enseignants

>> (Vote à l'unanimité)

4. Fixation des nuits blanches pour l'année 2026

Le Conseil communal fixe les nuits blanches pour l'année 2026 comme suit :

Carnaval	nuit du 12.02.2026 au 13.02.2026 (jeu-ven) nuit du 13.02.2026 au 14.02.2026 (ven-sam) nuit du 14.02.2026 au 15.02.2026 (sam-dim) nuit du 15.02.2026 au 16.02.2026 (dim-lun)
Pâques	nuit du 05.04.2026 au 06.04.2026 (dim-lun)



Fête du Travail	nuit du 30.04. 2026 au 01.05.2026 (jeu-ven)
Journée de l'Europe	nuit du 08.05. 2026 au 09.05.2026 (ven-sam)
Pentecôte	nuit du 24.05. 2026 au 25.05.2026 (dim-lun)
Fête Nationale	nuit du 22.06. 2026 au 23.06.2026 (lun-mar)
Kermesse	nuit du 18.07. 2026 au 19.07.2026 (sam-dim)
Kermesse & Braderie	nuit du 19.07. 2026 au 20.07.2026 (dim-lun)
Stroossemaart	nuit du 25.07. 2026 au 26.07.2026 (sam-dim)
Halloween	nuit du 31.10.2026 au 01.11.2026 (sam-dim)
Noël	nuit du 24.12. 2026 au 25.12.2026 (jeu-ven)
St. Sylvestre	nuit du 31.12.2026 au 01.01.2027 (jeu-ven)

>> (Vote à l'unanimité)

5. Approbation :

a) Budget rectifié 2025 de la Commune de Larochette

Le Conseil communal arrête le budget rectifié 2025 avec un bonus présumé fin 2025 de 3.583.353,20 €.

>> (Vote à l'unanimité)

5. b) Budget 2026 de la Commune de Larochette

Le Conseil communal arrête le budget 2026 avec un bonus définitif de 950.904,63 € :

>> (Vote avec six voix pour et 2 voix contre (Paul Ewen, Ana Teresa MARQUES LIMA)

6. Approbation du projet de morcellement de deux parcelles sises à Ernzen (Ernzerberg), section B d'Ernzen, commune de Larochette, en plusieurs nouvelles parcelles, tel que présenté par la requérante (Mme DE MARCH)

Le Conseil communal approuve le morcellement en six lots d'un fonds appartenant à Mme DE MARCH Josée Eugenia, sis à Larochette, dans la Montée d'Ernzen à Ernzen inscrit au cadastre de la Commune de Larochette, section B d'Ernzen sous les n° cad.133/1454

>> (Vote par scrutin nominal et à l'unanimité)

7. Titres de recette

Les titres de recette sont signés par les membres présents du Conseil communal.

8. Questions, affaires courantes et communications

Le bourgmestre informe les conseillers communaux des dates prévisionnelles des prochaines séances en 2026, qui leur seront également transmises par courriel. Ces dates restent susceptibles de modifications et pourront être complétées selon les besoins.

Il informe le Conseil communal de l'achèvement du chantier de la Rue de Medernach par la société Alphabau. La société Kisch finalise actuellement l'îlot central destiné à l'apaisement du trafic.

À Ernzen, le chantier a pu reprendre après un arrêt dû à la découverte d'amiante dans une conduite d'eau à remplacer, nécessitant des mesures de protection spécifiques pour les ouvriers. M. Weis fait remarquer que les ouvriers travaillent en combinaison hermétique tandis que les agents de l'ITM sont présents à proximité en tenue normale. Sont également signalés des manipulations de panneaux de stationnement par des particuliers.

Mme Heintz informe le Conseil communal qu'elle déménagera au cours du premier trimestre 2026 dans une autre commune et sera automatiquement démissionnaire du Conseil communal. À la demande de M. Ewen, le bourgmestre explique que la décision relative à l'organisation d'élections complémentaires sera prise lors de la séance suivant le départ de Mme Heintz du Conseil communal.

Le bourgmestre présente enfin Mme Laura Patat, nouvelle coordinatrice touristique et responsable de la communication, engagée depuis le 1er décembre 2025.

LU

SÄTZUNG VUM GEMENGEROT VUM 16. DEZEMBER 2025

Präsent: d'Dammen an d'Hären: Mirko MARTELLINI, Buergermeeschter; Luc JEMMING, Schäffen; Ana Teresa MARQUES LIMA, Schäffin; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, Conseilleren; Bruno BRUNETTI, Sekretär

Net present, entschëllegt: Mme Natalie SILVA.

1. (Sëtzung hannert zouene Dieren / geheim Ofstëmmung): Ernennung vun engem Member an de Verwaltungsrot vum Office social commun vun de Gemengen Fëschbech, Hiefenech, Fiels, Noumer, Aerenzdall a Waldbëlleg

De Gemengerot berëfft d'Mme Maisy Zandonella als Verriederin vun der Gemeng Fiels an de Verwaltungsrot vum Office social commun vun de Gemengen Fëschbech, Hiefenech, Fiels, Noumer, Aerenzdall a Waldbëlleg. De Mandat leeft fir sechs Joer, vum 1. Januar 2026 bis den 31. Dezember 2031.

>> **Vote mat 7 Stëmmen an enger Enthaltung**

2. Geneemegung vum rektifizéierte Budget 2025 an vum Budget 2026 vum Office social commun vun de Gemengen Fëschbech, Hiefenech, Fiels, Noumer, Aerenzdall a Waldbëlleg

>> **Eestëmmeg ugeholl**

3. Geneemegung vun der rektifizierter Schoulorganisatioun vun der Musiksschoul vun der UGDA fir d'Schouljoer 2025/2026 mat de Qualifikatiounen vun den Enseignanten

>> **Eestëmmeg ugeholl**

4. Festleeë vun de „Fräie Nuechten (Nuits blanches)“ fir d'Joer 2026

Consultéiert w.e.g. den Tableau am franséischen Deel fir di genau Datumer ze gesinn.

>> **Eestëmmeg ugeholl**

5. Geneemegung:

a) Rektifizéierte Budget 2025 vun der Gemeng Fiels

De Gemengerot geneemegt de rektifizéierte Budget 2025 mat engem virgesinnen Plus (Bonus) um Enn vum Joer 2025 vun 3.583.353,20 €.

>> **Eestëmmeg ugeholl**

5. b) Budget 2026 vun der Gemeng Fiels

De Budget 2026 mat engem definitive Plus (Bonus) vun 950.904,63 € gëtt ugeholl.

>> **Vott mat 6 Stëmmen fir an 2 Stëmmen dergéint (M. Ewen, Mme MARQUES LIMA)**

6. Geneemegung vun der Opdeelung vun 2 Parzellen um Ierenzerbiërg zu Ierenz, déi am Kadaster vun der Gemeng Fiels, Sektoun B vun Ierenz, ënnert der Kadasternummer 133/1454 agedroen sinn. Di zwou Parzellen ginn a 6 nei Parzellen opgedeelt, esou wéi vun der Proprietärin (Mme DE MARCH) ugefrot.

>> **Eestëmmeg Ofstëmmung no Numm**

7. Titres de recette

>> **Eestëmmeg ugeholl**

8. Froen, aktuell Uleies a Kommunikatiounen

De Buergermeeschter informéiert d'Conseillere iwwer déi provisoersch Datumer vun den nächste Gemengerotssëtzungen am Joer 2026, déi hinnen och per E-Mail geschéckt ginn. Dës Datumer kënnen am Laf vum Joer geännert oder no Bedarf ergänzt ginn.

Hien informéiert de Gemengerot iwwer den Ofschloss vun de Bauaarbechten an der Miedernacherstrooss, déi vun der Firma Alphabau gemaach gi sinn. D'Firma Kisch ass iwwerdeems amgaang, d'Insel an der Mëtt vun der Strooss fäerdeg ze bauen, déi de Verkéier berouege soll.

Zu Ierenz konnt de Chantier an der Haaptstrooss no enger Ënnerbriechung nees opgeholl ginn, déi duerch d'Entdeckung vun Asbest an enger ze ersetzender Waasserleitung verursaacht gouf. Dëst huet speziell Schutzmoossname fir d'Aarbechter erfuerdert.

Den Här Weis mierkt zu deem Thema un, datt d'Aarbechter an hermetesch zouene Schutzkostümer schaffen, während d'Agente vun der ITM derniewent an normaler Stroossekleedung stinn. Zudeem géife Parkschilder vun Privatleit manipuléiert ginn.

D'Mme Heintz informéiert de Gemengerot, datt si am Laf vum éischten Trimester 2026 an eng aner Gemeng plënnere wäert an domat automatesch



aus dem Gemengerot ausscheet. Op Nofro vum Här Ewen erkläert de Buergermeeschter, dat eng Decisioun, wat d'Organisatioun vu Komplementarwalen ugeet, an der nächster Gemengerotssëtzung getraff gëtt nodeems d'Mme Heintz geplënnert ass.

Als leschte Punkt stellt de Buergermeeschter d'Mme Laura Patat vir, déi nei touristesch Coordinatrice a Responsabel fir d'Kommunikatioun, an déi zënter dem 1. Dezember 2025 engagéiert ass.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 10 FÉVRIER 2026

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING, échevin, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, échevine ; Paul EWEN, Liz HEINTZ, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

1. Approbation : Devis estimatif pour le remplacement du tapis synthétique du terrain de football

Le Conseil communal approuve le remplacement complet du revêtement synthétique du terrain de football du « Plateau Birkelt » à Larochette, celui-ci étant en fin de vie et ne permettant plus une utilisation sûre et de qualité.

Le devis du bureau Schroeder & Associés, d'un montant de 850 000 € TTC, est validé et inscrit au budget 2026, avec un subside étatique pouvant aller jusqu'à 35 % du coût.

>> (Vote à l'unanimité)

2. Approbation : Devis estimatif pour le réaménagement de l'actuelle aire de pétanque dans le Chemin J.A. Zinnen : chalet, haies, installation classique sanitaire PMR, mobilier et alentours

Est également accordé le réaménagement global de l'aire de pétanque du Chemin J.A. Zinnen, incluant un chalet, du mobilier, des haies et des abords, afin d'en améliorer la sécurité et la qualité d'usage.

Le devis de l'ingénieur communal M. Diederich, d'un montant de 225 000 € TTC, est validé pour l'année 2026, avec remplacement de la toilette publique initialement prévue par une installation sanitaire classique mais adaptée aux personnes à mobilité réduite.

>> (Vote à l'unanimité)

3. Prise d'acte de la vacance d'un siège de conseiller communal

Le Conseil communal prend acte, à l'unanimité, de la vacance du siège de Mme Liz Heintz, devenue effective le 26 janvier 2026 à la suite de son départ de la commune de Larochette.

Il est rappelé que le domicile dans la commune constitue une condition légale d'exercice du Mandat. Le Conseil communal est désormais composé de huit membres.

4. Délibération : Opportunité d'organiser des élections complémentaires

Afin de pourvoir le siège vacant de conseiller communal consécutif au départ de Mme Heintz, le Conseil communal prend la décision d'organiser des élections complémentaires. À cette fin, le Collège des bourgmestre et échevins est chargé d'en informer le Ministère des Affaires intérieures dans les meilleurs délais et d'engager les démarches nécessaires à l'organisation de ce scrutin.

>> (Vote à l'unanimité)

5. Titres de recette

Les titres de recette sont signés par les membres présents du Conseil communal.

6. Questions, affaires courantes et communications

Le bourgmestre informe que le chantier de la Rue de Medernach est achevé. La pose du tapis définitif est prévue dans un délai d'environ six mois.

Un nouveau chantier débutera vers le 13 avril 2026 dans la Rue de Medernach, au niveau du futur site de la Maison Relais, pour la pose du réseau de canalisation par la société Elenz. La route sera entièrement fermée à la circulation pendant la durée des travaux, prévue au début du mois de juin 2026.

Mme Silva interroge sur la fermeture de la Rue de Medernach, confirmée par M. Martellini en raison de l'étroitesse de la chaussée ne permettant pas un passage sécurisé. Une déviation sera néanmoins prévue.

Il est précisé que les commerces concernés seront informés dans les prochains jours, tandis que la demande d'ouverture en soirée et le week-end n'est pas retenue par l'entreprise en charge des travaux pour des raisons de sécurité.

Il est cependant à prévoir qu'une majorité des usagers empruntera le Chemin J.A. Zinnen en direction de Medernach ainsi que la Rue Osterbour pour rejoindre le centre de Larochette – ces deux itinéraires restent règlementairement autorisés.

M. Martellini rappelle que lors d'un précédent chantier, la suppression du sens unique et la mise en place de feux tricolores dans la Rue Osterbour avaient fortement perturbé la circulation.

Le « Save the Date » pour le "Gemengeniessen" (le 22 mai) a été envoyé aux conseillers communaux.

Le bourgmestre informe de la démission de Mme Claudine Kettel de la Commission culturelle et touristique pour raisons personnelles et salue son engagement de longue date au sein de celle-ci. Il est décidé de republier le poste devenu vacant suite à cette démission.

Les différents postes devenus vacants suite au départ de Mme Heintz, dont une heure supplémentaire de congé politique ainsi que diverses représentations au sein de commissions et syndicats, seront réexaminées après les élections complémentaires.

M. Ewen revient sur des déclarations publiques du bourgmestre et de l'échevine Ana Teresa MARQUES LIMA, diffusées notamment dans les médias entre le vote du budget 2026 et la période de Noël, sans qu'aucune communication officielle n'ait suivi depuis lors. Il indique être régulièrement interrogé à ce sujet sans disposer d'éléments de réponse. Il sollicite des clarifications sur l'évolution et l'état actuel de la situation, évoquant notamment une demande de démission restée sans suite connue.

Le bourgmestre répond qu'après les fêtes de Noël, le Collège échevinal s'est réuni afin d'examiner les événements et déclarations récents, dans le cadre d'une réunion de crise qui a parfois été animée. Il précise qu'il a été décidé de poursuivre le travail en commun, avec la volonté d'éviter la répétition de telles situations et de préserver l'intérêt du Conseil communal et des habitants de la commune.

M. Ewen demande que la décision du Collège échevinal soit communiquée publiquement, tandis que M. Jemming s'enquiert de la teneur précise d'une telle communication.

Mme Silva estime qu'une communication officielle permettrait de clore les discussions et de préserver l'image de la commune, tout en rappelant la nécessité de privilégier les échanges internes avant toute prise de parole dans la presse. M. Ewen regrette enfin que cette clarification n'ait pas été communiquée plus tôt par le Collège échevinal. M. Jemming indique



que le Collège échevinal examinera la manière de communiquer sur le sujet.

M. Martellini confirme à Mme Silva le maintien du "Rali do Fado" au mois de septembre 2026, sous une forme réimaginée par l'association "Lovers of the Universe", mêlant fado et artistes luxembourgeois afin de valoriser la place Bleech. L'événement aura lieu le 5 ou le 12 septembre 2026.

Comme dernier point, M. Martellini informe que le budget communal a été validé par le Ministère des Affaires intérieures.

LU

SËTZUNG VUM GEMENGEROT VUM 10. FEBRUAR 2026

Präsent: d'Dammen an d'Hären: Mirko MARTELLINI, Buergermeeschter; Luc JEMMING, Schäffen, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, Schäffin; Paul EWEN, Liz HEINTZ, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, Conseillers; Bruno BRUNETTI, Sekretär

1. Geneemegung: geschätzte Käschte fir d'Ersetzen vum syntheeteschen Tapis um Fussballterrain

De Gemengerot stëmmt dem kompletten Ersatz vum syntheetesche Belag um Fussballterrain um Birkelt an der Fiels zou, well deem sech um Enn vu senger Liewensdauer befënnt an net méi eng sécher a qualitativ gutt Notzung erlaabt.

Den Devis vum Büro Schroeder & Associés an Héicht vu 850.000 € inkl. TVA gëtt guttgeheescht an am Budget 2026 ageschriwwen. Mat engem staatleche Subside vu bis zu 35 % vun de Käschten kann gerechent ginn.

>> Eestëmmeg ugeholl

2. Geneemegung vun de geschätzte Käschte fir d'Neigestaltung vun der aktueller Petanquespiste am Zënnewe (Chalet, Hecken, PMR-Sanitäre Anlagen, Miwwel a ronderëm den Terrain)

De Gemengerot stëmmt enger Neigestaltung vun der Petanquespiste am Zënnewe zou. De Projet ëmfaasst d'Installatioun vun engem Chalet, Miwwel, Hecken souwéi d'Gestaltung ronderëm den Terrain fir d'Sécherheet an d'Qualitéit fir d'Benotzer ze verbessern.

Den Devis vum Gemengeningenieur an Héicht vun 225.000 € inkl. TVA gëtt fir d'Joer 2026 validéiert. Déi ursprénglech geplangten ëffentlech Toilette gëtt duerch eng kllassesch sanitär Installatioun ersat, déi awer och fir Leit mat reduzéierter Mobilitéit (PMR) zougänglech ass.

>> Eestëmmeg ugeholl

3. Feststellung vun der Vakanz vun engem Sëtz am Gemengerot

De Gemengerot hält eestëmmeg zur Kenntnis, datt de Sëtz vun der Mme Liz Heintz fräi ginn ass. Dës Vakanz ass de 26. Januar 2026 a Kraaft getrueden, nodeems si aus der Gemeng Fiels geplënnert ass.

Et gëtt drun erënnert, datt de Wunnsëtz an der Gemeng eng gesetzlech Bedéngung ass fir e Mandat auszeüben. De Gemengerot besteet elo aus aacht Memberen.

4. Deliberatioun: Geleeënheet fir komplementar Walen ze organiséieren

Fir de fräie Sëtz am Gemengerot, deem duerch den Depart vun der Mme Heintz entstanden ass, ze besetzen, decidéiert de Gemengerot, komplementar Gemengewalen ze organiséieren.

Aus deem Grond soll de Schäfferot den Inneministère esou séier wéi méiglech heiriwwer informéieren an déi néideg Schrëtt fir d'Organisatioun vun dëse Walen aleeden.

>> Eestëmmeg ugeholl

5. Titres de recette

>> Eestëmmeg ugeholl

6. Froen, aktuell Uleies a Matdeelungen

De Buergermeeschter informéiert, datt de Chantier an der Miedernacherstrooss ofgeschloss ass. D'Opbréng vum der leschter Asphaltschicht ass an ongeféier sechs Méint virgesinn.

En neie Chantier wäert ronderëm den 13. Abrëll 2026 an der Miedernacherstrooss ufänken, dëst um Niveau vum zukünftege Site vun der Maison Relais, wou d'Firma Elenz d'Kanalisatiounsnetz wäert leeën. D'Strooss gëtt fir d'Dauer vun den Aarbechten komplett fir de Verkéier gespaart. D'Aarbechte sollen

Ufank Juni 2026 fäerdeg sinn.

D'Mme Silva freet no wéinst der kompletter Sperrung vun der Miedernacherstrooss, déi vum Här Martellini bestätegt gëtt, well d'Strooss ze schmuel ass an domat kee séchere Passage erlaabt. Eng Ëmleitung gëtt awer virgesinn.

An dësem Zesammenhang gëtt weider erkläert, dass déi vun der Sperrung betraffe Geschäfte an den nächsten Deeg informéiert ginn. D'Ufro, d'Strooss owes an de Weekend fir de Verkéier opzemaachen, gëtt vun der Firma, déi d'Aarbechten ausféiert, aus Sécherheetsgrënn net berücksichtegt.

Et ass awer ze erwaarden, dass eng Majoritéit vun de Benotzer den Zënnewee a Richtung Miedernach souwéi d'Rue Osterbour benotze wäert, fir an den Zentrum vun der Fiels ze kommen – dës zwou Strecken bleiwen no de geltenden Reglementer zougelooss.

Et ass awer domadd ze rechnen, dass déi meeschten Autofuerer den Zënnewee a Richtung Miedernach souwéi d'Rue Osterbour benotze wäerten, fir an d'Zentrum vun der Fiels ze kommen – dës zwou Strecke bleiwe weiderhi legal a fräi benotzbar.

Den Här Martellini erënnert drun, dass bei engem fréiere Chantier d'Ophiewe vun der Einbahn (sense unique) an di rout Luuchten, déi opgestallt goufen, an der Rue Osterbour de Verkéier staark gestéiert haten.

Den „Save the Date“ fir d'Gemengenienzen (den 22. Mee) gouf un d'Gemegeconseillere verschéckt.

De Buergermeeschter informéiert, dass d'Madamm Claudine Kettel aus der Kultur- a Tourismuskommissioun aus perséinleche Grënn zerécktrëtt. Hie weist dobäi op hiren laangjäregen a wichtegen Asaz an där Kommissioun hin a seet hier villmools Merci dofir. Et gëtt decidéiert, de fräie Posten, deen duerch dës Demissioun entstanen ass, nei auszeschreiwen.

Déi verschidde Posten, déi duerch d'Fortgoe vun der Mme Heintz fräi gi sinn, dorënner eng zousätzlech Stonn politesche Congé souwéi verschidde Representatiounen a Kommissiounen a Syndikater, ginn no de Komplementarwalen nei iwwerduecht.

Den Här Ewen kënnt op ëffentlech Aussoe vum Buergermeeschter an der Schäffin Ana Teresa MARQUES LIMA zeréck, déi notamment tëscht

der Ofstëmmung vum Budget 2026 an der Chrëschtagsperiod an de Medien diffuséiert goufen, ouni dass zanterhier eng offiziell Kommunikatioun nokomm ass.

Hie weist drop hin, dass hie reegelméisseg zu dësem Sujet gefrot gëtt, ouni selwer iwwer déi néideg Informatiounen ze verfüegen. Hie freet dofir no Erklärungen iwwer d'Evolutioun an den aktuelle Stand vun der Situatioun, a bezitt sech dobäi ënner anerem op eng Demande fir eng Demissioun, déi anscheinend ouni bekannte Suite bliwwen ass.

De Buergermeeschter äntwert, dass de Schäfferot sech no de Chrëschtdeeg versammelt huet, fir déi rezent Evenementer an Aussoen am Kader vun enger Krisesëtzung ze analyséieren, déi deels och ugespaant verlaf wier.

Hien erkläert, dass decidéiert gouf, d'Zesammenaarbecht am Schäfferot weiderzeféieren, mat der klorer Intentioun, esou Situatiounen an Zukunft ze vermeiden an d'Interête vum Gemengerot souwéi vun de Bierger vun der Gemeng ze schützen.

Den Här Ewen fuerdert, dass d'Decisioun vum Schäfferot ëffentlech kommunizéiert gëtt, während den Här Jemming wësse well, wat an esou enger Kommunikatioun genau dra stoe soll.

D'Mme Silva ass der Meenung, dass eng offiziell Kommunikatioun et erméigleche géif, d'Diskussioun ofzeschléissen an d'Bild vun der Gemeng ze schützen. Si erënnert dobäi drun, dass intern en Austausch ëmmer virun all ëffentlecher Ausso an der Press sollt stoen. Den Här Ewen bedauert, dass dës Klärung net scho méi fréi vum Schäfferot gemaach an kommunizéiert gouf. Den Här Jemming deelt mat, dass de Schäfferot wäert iwwerpräiwen, a wéi enger Form zu dësem Thema kommunizéiert soll ginn.

Den Här Martellini bestätegt der Madamm Silva, dass de „Rali do Fado“ am September 2026 stattfënnt, an zwar an enger nei iwwerluechter Form, erëm organiséiert vun der Associatioun „Lovers of the Universe“. D'Manifestatioun soll dëst Joer Fado mat lëtzebuergesche Kënschtler verbannen, fir d'Bleech méi staark ze valoriséieren. D'Evenement ass fir de 5. oder den 12. September 2026 virgesinn.

Als leschte Punkt informéiert de Buergermeeschter, dass de Gemegebudget vum Inneministère validéiert gouf.



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 17 MARS 2026

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING, échevin ; Ana Teresa MARQUES LIMA, échevine ; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

Absent et excusé : M. Paul EWEN

Vote par procuration : M. Paul EWEN a donné procuration à M. Joël WEIS

1. Suite au courriel de la conseillère communale Mme Natalie SILVA, daté du 28 février 2026 et transmis au bourgmestre le 1er mars 2026, le Conseil communal prend acte de la démission de Mme Silva, contrainte de renoncer à son mandat à compter du 1er mars 2026 en raison de son affectation au Ministère de l'Intérieur et des règles d'incompatibilité légales.

Le Conseil communal constate qu'à compter de cette date, il se compose désormais de sept membres.

2. Information et prise note de l'arrêté ministériel du 3 mars 2026 fixant la date des élections complémentaires dans la commune de Larochette au 7 juin 2026.

3. Approbation du Contrat de bail entre la Société Orange et la Commune de Larochette relatif à une station de mobilophonie située dans le clocher de l'église paroissiale à Larochette

>> (Vote à l'unanimité)

4. Afin d'assurer la sécurité et la commodité des usagers, le Conseil communal valide le règlement temporaire de circulation adopté le 3 février 2026 par le Collège échevinal, en raison de travaux d'infrastructure prévus dans la rue de Medernach et le Huelewee. Ce règlement temporaire est en vigueur à partir du 16 mars 2026.

>> (Vote à l'unanimité)

5. Suite à la demande d'avis adressée au Conseil communal par le Ministère de la Culture concernant la protection du site archéologique « Huelewee » à Larochette, le Conseil rend un avis favorable. En effet, le site est considéré comme un

vestige archéologique d'intérêt national en raison de son caractère historique et de son bon état de conservation, témoignant des anciennes voies de communication entre la localité de Larochette et les exploitations agricoles avoisinantes.

Le classement n'aura aucun impact sur la future construction de la maison relais.

>> (Vote à l'unanimité)

6. Le Conseil accorde les subsides suivants :

- 50 € sont accordés à l'a.s.b.l. La Canne Blanche Luxembourg
>> (Vote à l'unanimité)
- 50 € à l'a.s.b.l. FËBLUX – Fir ëffentlech Bibliothéiken Lëtzebuerg
>> (Vote à l'unanimité)
- 785 € sont accordés à la Ligue Médico-Sociale
>> (Vote avec 6 voix pour et 1 abstention (M. Luc Clemen)
- 50 € à l'a.s.b.l. LuxRollers
>> (Vote à l'unanimité)

7. Approbation de la liquidation du solde du subside extraordinaire accordé à l'association « Les Amis de la Fleur » dans le cadre du 100e anniversaire. Le Conseil communal, ayant déjà accordé un acompte de 1.875,00 € (soit 30 % du subside maximal de 6.250,00 €) à l'association « Les Amis de la Fleur a.s.b.l. » lors de sa séance du 29 avril 2025, décide de verser le solde du subside sur base des factures présentées. Celles-ci s'élèvent à un total de 6.214,31 €, permettant l'octroi d'un subside complémentaire de 4.366,31 €.

>> (Vote à l'unanimité)

8. Titres de recette

Les titres de recette sont signés par les membres présents du Conseil communal.

9. Questions, affaires courantes et communications

Le Collège échevinal informe que la coupe scolaire aura lieu le 12 juin 2026 entre 14h00 et 16h00.

L'opération « Grouss Botz » s'est tenue le week-end précédent, avec une participation le jour avant

des élèves de l'école fondamentale au nettoyage d'une partie de la commune. Le Bourgmestre remercie l'école fondamentale, l'amicale des sapeurs-pompiers pour l'organisation du barbecue ainsi que le service technique communal pour leur contribution à l'organisation générale.

M. Luc Jemming informe le Conseil communal de sa démission de ses fonctions d'échevin, invoquant des raisons personnelles.

Le Conseil communal prend acte de la démission, tout en regrettant de ne pas avoir été informé au préalable, l'information ayant déjà été reçue par des tiers.

Le secrétaire communal précise qu'aucune notification officielle n'est parvenue au Collège échevinal à ce jour et indique être dans l'attente de l'arrêté ministériel y afférent.

LU

SËTZUNG VUM GEMENGEROT VUM 17. MÄERZ 2026

Präsint: d'Dammen an d'Hären: Mirko MARTELLINI, Buergermeeschter; Luc JEMMING, Schäffen, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, Schäffin; Paul EWEN, Liz HEINTZ, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, Conseillers; Bruno BRUNETTI, Sekretär

Absent, entschëllegt: Här Paul EWEN

Vott duerch Vollmacht: Här Paul EWEN huet dem Här Joël WEIS Vollmacht ginn

1. Feststellung vum Verzicht vu Mme Natalie Silva op hire Mandat als Conseillere am Fielser Gemengerot

No hirer E-Mail vum 28. Februar 2026, déi den 1. Mäerz 2026 beim Buergermeeschter agaangen ass, hält de Gemengerot Kenntnis vum Verzicht vun der Mme Natalie Silva op hire Mandat als Conseillere.

Si ass gezwongen, hir Funktioun mat Effekt op den 1. Mäerz 2026 opzeginn, well si ee Posten am Innenministère iwwerholl huet an domat de gesetzleche Bestëmmungen iwwer d'Inkompatibilitéit muss Rechnung droen.

De Gemengerot stellt fest, datt de Conseil sech ab deem Datum aus siwe Memberen zesummesetzt.

2. De Gemengerot hält Kenntnis vum Arrêté ministériel vum 3. Mäerz 2026, deem den Datum vun de Komplementarwale an der Gemeng Fiels op den 7. Juni 2026 festleet.

3. Geneemegung vun engem Mietvertrag tëscht der Firma Orange an der Gemeng Fiels fir eng Mobilfunkantenn am Klackentuerm vun der Kierch an der Porkierch.

>> Eestëmmeg ugeholl

4. Fir d'Sécherheet an de Confort vun de Verkéiersbenotzer ze garantéieren, stëmmt de Gemengerot dem temporäre Verkéiersreglement fir den ënneschten Deel vum Huelewee an der Miedernacherstrooss zou, dat ab dem 16. Mäerz gëlt ass an dat den 3. Februar 2026 vum Schäfferot ugeholl gouf. Dëst geschitt am Zesammenhang mat de geplangten Infrastrukturaarbechten an der Miedernacherstrooss an am Huelewee.

>> Eestëmmeg ugeholl

5. Positioun vum Gemengerot zur Klasséierung vum archeologesche Site „Huelewee“ als nationale kulturelle Patrimoine

No der Ufro fir een Avis vum Kulturministère, wat de Schutz vum archeologesche Site „Huelewee“ an der Fiels betrëfft, gëtt de Gemengerot ee favorablen Avis of. De Site gëllt op Grond vu sengem historesche Wäert a sengem gudden Erhaltungszoustand als archeologesch Plaz vun nationalem Interessi. Hien ass e wichtegen Zeie vun den ale Verbindungsweeër tëschent der Fiels an de Bauerenhäf am Ëmkrees.

D'Klasséierung huet keen Afloss op de geplangte Bau vun der Maison relais.

>> Eestëmmeg ugeholl

6. Follgend Subsidien ginn verginn:

- La Canne Blanche Blanche a.s.b.l.: 50 €
>> Eestëmmeg ugeholl
- FËBLUX – Fir öffentlech Bibliothéiken Lëtzebuerg a.s.b.l.: 50 €
>> Eestëmmeg ugeholl



- Ligue Médico-Sociale: 785 €
>> [Vote mat 6 Stëmmen fir an enger Enthaltung \(M. Luc Clemen\)](#)
- LuxRollers a.s.b.l: 50 €
>> [Eestëmmeg ugeholl](#)

7. Geneemegung vun der Ofrechnung vum restleche Montant vum ausseruerdentleche Subsid fir de Veräin „Les Amis de la Fleur“ am Kader vum 100-järegem Jubiläum. De Gemengerot, deem dem Veräin „Les Amis de la Fleur a.s.b.l.“ a senger Sëtzung vum 29. Abrëll 2025 schonn eng Avance vun 1.875,00 € (dat heescht 30 % vum maximale Subsid vu 6.250,00 €) accordéiert hat, decidéiert de Reschtmontant vum Subsid op Basis vum de virgeluechte Rechnungen auszebezuelen. Dës belafen sech am Ganzen op 6.214,31 €, wat den Accord vum engem zousätzleche Subsid vun 4.366,31 € erméiglecht.

>> [Eestëmmeg ugeholl](#)

8. Titres de recettes

>> [Eestëmmeg ugeholl](#)

9. Froen, aktuell Uleies a Matdeelungen

De Schäfferot informéiert, datt d'Coupe scolaire den 12. Juni 2026 tëschent 14:00 an 16:00 Auer stattfënnt.

D'Aktioun „Grouss Botz“ huet de leschte Weekend stattfonnt. Schonn den Dag virdrun haten d'Schüler vun der Fielser Schoul un der Botz vum engem Deel vun der Gemeng deelgeholl. De Buergermeeschter seet ee grouse Merci der Schoul, der Amicale vun de Pompjeeën fir d'Organisatioun vum Grillfest, souwéi den Mataarbechter vum Service technique vun der Gemeng fir hiren Asaz bei der allgemenger Organisatioun.

Den Här Luc Jemming informéiert de Gemengerot iwwer seng Demissioun als Schäffen a berëfft sech dobäi op perséinlech Grënn. De Gemengerot hält dës Demissioun zur Kenntnis, bedauert awer, datt en net am Viraus informéiert gouf, well d'Informatioun schonn un Drëttpersounen weidergeleet gi war. De Gemengesekretär präziséiert, datt bis elo keng offiziell Notifikatioun beim Schäfferot agaangen ass, an deelt mat, datt hien op den entspreche minsterielle Beschloss waart.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 5 MAI 2026

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING, échevin, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, échevine ; Paul EWEN, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

Mme Martins Mendes arrive avec cinq minutes de retard lors du traitement du point 1 de l'ordre du jour.

Les points n° 18 et 19 du présent Conseil communal sont avancés sur demande de M. Martellini et avec l'accord du Conseil communal. Ces points seront traités après le point n° 11 de l'ordre du jour.

M. Clemen quitte la séance après le traitement du point n° 19 à l'ordre du jour.

1. Approbation de l'aménagement forestier de la forêt communale de Larochette 2026-2035.

>> [Vote à l'unanimité](#)

2. Le Conseil communal approuve l'état des recettes restant à recouvrer pour 2025 et décide, à l'unanimité, d'accorder une décharge pour une partie des montants dus. Il autorise également le Collège échevinal à engager des poursuites judiciaires contre les débiteurs concernés, pour un total de 62 479,41 € (dont 59 936,24 € à poursuivre et 2 543,17 € en décharge).

>> [Vote à huis clos et à l'unanimité](#)

3. Le Conseil communal approuve un contrat de location d'un emplacement de stationnement public réservé à une personne à mobilité réduite (M. Joseph Jacob). Ce contrat, d'une durée d'un an à partir du 1er avril 2026, prévoit un loyer mensuel de 100 €.

>> [Vote à l'unanimité](#)

4. Est décidé de suspendre pour l'année 2026 la taxe liée à l'installation d'étalages, échoppes et terrasses sur la voie publique, ce qui représente une perte annuelle estimée à environ 3 200 €.

>> [Vote à l'unanimité](#)

5. Le Conseil communal autorise également, comme les années précédentes, la suppression temporaire d'un emplacement de stationnement Place Bleech du 9 mai au 30 septembre 2026 afin de faciliter un accès plus sécurisé à la terrasse du restaurant Hua Ting.

>> Vote à l'unanimité

6. Est accordée également la suppression temporaire de deux emplacements de stationnement devant le Café Europe, au 11-A Rue de Mersch afin d'y aménager une Terrasse. Cette autorisation vaut du 9 mai 2026 au 31 octobre 2026, avec un plan de délimitation précis de 55 m² annexé au contrat.

>> Vote à l'unanimité

7. Le Conseil communal fixe les taux de l'impôt foncier pour l'année 2027 selon les différentes catégories d'immeubles. Les recettes attendues sont estimées à environ 40 000 €, qui seront inscrites au budget communal.

impôt foncier	A	Propriétés agricoles	295 %
impôt foncier	B1	Constructions industrielles et commerciales	400 %
impôt foncier	B2	Constructions à usage mixte	295 %
impôt foncier	B5	Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	295 %
impôt foncier		Terrains à bâtir à des fins d'habitation	295 %
impôt foncier	B3	Constructions à autres usages	145 %
impôt foncier	B4	Maisons unifamiliales, maisons de rapport	145 %

>> Vote à l'unanimité

8. Le taux de l'impôt commercial pour l'année 2027 est fixé à 285 %. Les recettes correspondantes sont estimées à environ 120 000 € et seront inscrites au budget communal.

>> Vote à l'unanimité

9. Le Conseil communal approuve le devis de 142.000 € TTC dressé par l'ingénieur en chef de service du Service régional du Nord de l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture à Diekirch pour la remise en état du chemin rural au lieu-dit « Kéngertsbësch » à Larochette (près du « Häischenskräiz ») sur une longueur de 675 mètres.

Les travaux seront partiellement financés par un subside de 30 % (environ 42.600 €).

>> Vote à l'unanimité

10. Le Conseil communal approuve la modification budgétaire ordinaire 1/2026 pour l'année 2026 en révisant certaines prévisions de recettes et de dépenses afin d'adapter le budget arrêté. Un investissement supplémentaire de 70.500 € est nécessaire et se compose de 48.000 € pour des frais de nettoyage et de 22.500 € de frais relatifs à l'organisation des élections complémentaires communales. Le boni ordinaire est désormais de 893.731,14 €.

>> Vote à l'unanimité

11. Est approuvée la modification du budget extraordinaire 1/2026 afin de réajuster les prévisions financières de la commune. Un investissement supplémentaire de 120.000 € est nécessaire et se compose de 60.000 € de crédit supplémentaire pour la construction de l'ascenseur de l'école fondamentale et de 60.000 € de crédit supplémentaire pour le renouvellement du tapis synthétique du terrain de football. Le boni ordinaire est désormais de 703.231,14 €.

>> Vote à l'unanimité

12. Le Conseil communal approuve la modification du règlement sur les cimetières et les inhumations afin d'y intégrer deux nouveaux cimetières forestiers : « Wansheck » à Stegen et « Laangebësch » à Berdorf. Le site de Wansheck est un cimetière forestier en milieu naturel, établi dans le cadre d'une convention avec les communes de la Vallée de l'Ernz et de Nommern. Le site Wansheck à Stegen est accessible pour les communes de la Vallée de l'Ernz, Nommern et Larochette. Le site Laangebësch à Berdorf est accessible à toutes les communes du Natur- a Geopark Möllerdall (NGPM).

>> Vote à l'unanimité

13. À la demande des propriétaires M. Migueis Da Silva João Fernando et Mme Rebelo Da Silva Maria, le morcellement de deux parcelles situées Rue Osterbour à Larochette (cad. 489/2195 et 489/2196) en trois nouvelles parcelles est approuvée.

>> Vote à l'unanimité



14. Approbation : a) Compromis de vente parcelle Section A de Larochette cad 433/2053 d'une contenance de 2.02 ares, b) Convention transactionnelle y relative

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compromis de vente et la convention transactionnelle concernant une parcelle de 2,02 ares située section A de Larochette (cadastrée sous le n° 433/2053, se situant Chemin J.A. Zinnen) entre la Commune de Larochette et Mme Katia Penez.

Cet accord permet de régulariser une situation foncière erronée tout en maintenant l'ouvrage de protection en place, dans un objectif d'utilité publique lié à la sécurité contre les inondations.

>> **Vote à l'unanimité**

15. Le Conseil communal approuve les subsides suivants :

Beieveräin Kanton Miersch : 50 €

>> **vote à l'unanimité**

Sécurité Routière Luxembourg : 150 €

>> **Vote avec 4 voix pour et 2 abstentions (M. Luc Jemming et M. Paul EWEN)**

16. Après délibération, le Conseil communal émet un avis favorable à l'intention du Ministère de la Culture de classer comme patrimoine culturel national le pont historique situé en contrebas du château de Meysembourg, appartenant à la Commune de Larochette. Cette décision s'appuie sur la loi du 25 février 2022 relative au patrimoine culturel et sur la reconnaissance de l'intérêt historique et patrimonial de cet ouvrage, dans une volonté de préserver et valoriser ce patrimoine communal.

>> **Vote à l'unanimité**

17. Titres de recette

>> **signés par tous les membres présents du Conseil communal**

18. Le Conseil communal prend acte de la démission honorable de M. Luc Jemming de

ses fonctions d'échevin, accordée par arrêté du Ministre des Affaires intérieures du 13 mars 2026. Conformément à la législation communale, il est rappelé qu'il doit continuer à exercer son mandat jusqu'à son remplacement effectif.

19. En séance à huis clos et par scrutin secret, le Conseil communal procède ensuite à l'élection de son remplaçant parmi deux candidats, M. Luc Clemen et M. Joël Weis, tous deux conseillers communaux et éligibles au regard des incompatibilités légales. À l'issue du vote, M. Joël Weis est proposé au Ministre des Affaires intérieures comme échevin en premier rang, avec 4 voix contre 3 pour M. Clemen.

M. Joël Weis, conseiller communal et infirmier-anesthésiste au Luxembourg Institute of Health, résidant à Ernzen, est ainsi désigné pour remplacer M. Luc Jemming au sein du collège échevinal.

20. Questions, affaires courantes et communications

Le bourgmestre indique avoir reçu un courriel de l'exploitant de la « Villa des Dames ». Celui-ci précise que l'établissement accueillera des clients pendant la période au cours de laquelle la commune doit procéder aux travaux de raccordement à l'eau potable ainsi qu'à la canalisation de l'immeuble. Les propriétaires ont dès lors demandé s'il serait possible de reporter ces travaux de deux à trois jours afin de limiter les désagréments pour leur clientèle.

Après discussion en séance publique, il est décidé de ne pas reporter les travaux. Afin de permettre à l'établissement de disposer d'eau potable durant cette période, un réservoir d'une capacité d'environ 500 litres sera mis à disposition. Cette alimentation provisoire ne sera toutefois pas raccordée au réseau intérieur du bâtiment.

Le chantier de la Rue du Moulin est sur le point d'être achevé. Toutefois, le revêtement en macadam devra être refait entre les maisons no 1 et 9, les travaux réalisés par l'ancienne entreprise, aujourd'hui en faillite, n'ayant pas été exécutés de manière satisfaisante.

Dans la Rue du Pain, les pavés ont également été remis en état. La société Cogétrax poursuivra

prochainement les travaux à Ernzen, dans la Rue de Larochette. Ceux-ci débiteront à hauteur de l'ancien café Little Woodstock et porteront notamment sur la pose du réseau de fibre optique. La durée prévisionnelle des travaux est estimée à six mois et ceux-ci seront réalisés en plusieurs phases.

Monsieur Ewen demande s'il n'aurait pas été préférable d'installer les boîtiers de raccordement à la fibre optique et au réseau dans le sol plutôt que de les fixer sur la façade d'un bâtiment classé situé dans la rue du Pain.

Il est répondu qu'il est désormais trop tard pour modifier l'installation. Il est également précisé que CREOS ne prévoit généralement pas ce type d'aménagement en sous-sol.

Monsieur Ewen fait remarquer qu'il existe pourtant des armoires techniques étanches adaptées à ce type d'installation.

Le poste vacant de salarié à tâche manuelle a été publié ce jour et la Commune est actuellement dans l'attente des candidatures.

Le bourgmestre informe ensuite qu'une fuite de mazout s'est produite à Ernzen, à proximité du chantier du SIDEN. Il est possible que certaines infrastructures liées à ce chantier aient été touchées par cette pollution. Des analyses sont actuellement en cours.

L'Administration de la gestion de l'eau ainsi que le Ministère de l'Environnement assurent le suivi et la coordination du dossier. Une partie du mazout s'est infiltrée dans le réseau de canalisation avant d'être rejetée dans l'Ernz Blanche.

Toutes les mesures nécessaires sont mises en œuvre afin d'assainir l'Ernz Blanche, les sols et les zones concernées, et de limiter les conséquences environnementales de cet incident. Le propriétaire de l'immeuble concerné collabore étroitement avec les autorités ainsi qu'avec les différentes administrations compétentes.

LU SÄTZUNG VUM GEMENGEROT VUM 5. MEE 2026

Präsent: d'Dammen an d'Hären: Mirko MARTELLINI, Buergermeeschter; Luc JEMMING, Schäffen; Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, Schäffin; Paul EWEN, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, Gemeengeconseilleren; Bruno BRUNETTI, Sekretär

Mme Martins Mendes kënt mat fënnef Minutte Verspéidung während dem Punkt 1 vum Ordre du jour un.

D'Punkten Nr. 18 an 19 vun dëser Gemeenge-rotssëtzung ginn op Ufro vum Här Martellini a mat der Zoustëmmung vum Gemengerot no vir gezunn. Dës Punkte ginn nom Punkt Nr. 11 vum Ordre du jour behandelt. Den Här Clemen verléisst d'Sëtzung nom Punkt Nr. 19 vum Ordre du jour.

1. Geneemegung vun der Bewirtschaftung vun de Fielser Gemeengebëscher vun de Joren 2026 bis 2035.

>> Eestëmmeg ugeholl

2. De Gemengerot geneemegt de Restantenetat vun den nach net agezuenen Recettë fir 2025 (insgesamt 62.479,41 €). D'Conseillere beschléissen, fir en Deel vun de Scholden eng Décharge ze ginn (2.543,17 €). De Schäfferot gëtt autoriséiert, geriichtlech Schrëtt géint déi Leit anzeleeden, déi hir Schold nach net bezuelt hunn (59.936,24 €).

>> Eestëmmeg ugeholl

3. Geneemegung vun engem Mietvertrag fir eng ëffentlech Parkplaz fir eng Persoun mat reduzéierter Mobilitéit (Här Joseph Jacob). De Vertrag huet eng Dauer vun engem Joer, leeft ab dem 1. Abrëll 2026 a gesäit ee Loyer vun 100 € pro Mount vir.

>> Eestëmmeg ugeholl

4. Et gëtt decidéiert, fir d'Joer 2026 d'Tax op Installatioun vun Ausstellungen, Verkaufsstänn an Terrassen am ëffentleche Raum auszesetzen. Dës Measure entsprécht engem geschate järeleche Verloscht vu ronn 3.200 €.

>> Eestëmmeg ugeholl



5. De Gemengerot autoriséiert, esou wéi an de Jore virdrun, d'temporär Opléisung vun enger Parkplaz op der Bleech vum 9. Mee bis den 30. September 2026, fir e méi sécheren Zougang zu der Terrass vum Restaurant Hua Ting ze erméiglechen.

>> Eestëmmeg ugeholl

6. D'temporär Opléisung vun zwou Parkplaze virum Café Europe op 11-A Mierscherstrooss, fir do eng Terrass anzerichten, gëtt vun de Conseillere gestëmmt. Dës Autorisatioun gëllt vum 9. Mee 2026 bis den 31. Oktober 2026, mat engem präzise Plang fir d'Terrass vu 55 m², deem dem Kontrakt bäigeluecht ass.

>> Eestëmmeg ugeholl

7. De Gemengerot setzt d'Taxen fir Grondsteuer fir d'Joer 2027 no de verschiddene Kategorien vun Immobilien fest. Déi erwaart Recetten ginn op ronn 40.000 € geschat a ginn am Gemeindebudget agedroen.

A	Landwirtschaftlech Immobilien	295 %
B1	Industrie- a Commerce Gebaier	400 %
B2	Gemëscht genotzte Gebaier	295 %
B5	Net bebaut Terrainen (ausser Baugrund fir Wunnen)	295 %
	Baugrund fir Wunnzwecker	295 %
B3	Aner Notzungen	145 %
B4	Eefamilljenhaiser a Residenzen	145 %

>> Eestëmmeg ugeholl

8. Den Taux vun der Gewerbesteier fir d'Joer 2027 gëtt op 285 % festgeluecht. Déi entspreche Recetten ginn op ronn 120.000 € geschat a ginn am Gemeindebudget agedroen.

>> Eestëmmeg ugeholl

9. De Gemengerot stëmmt den Devis vun 142.000 € inkl. TVA, opgestallt vum Chefingenieur vum regionale Service Nord vun der Administratioun vun den technesche Servicer vun der Landwirtschaft zu Dikrech, fir d'Instandsetzung vum ländleche Wee op der Plaz «Kéngertsbësch» beim Häischenskräiz an der Fiels op enger Längt vu 675 Meter. D'Aarbechte ginn deelweis duerch eng Subventioun vun 30 % finanzéiert (ronn 42.600 €).

>> Eestëmmeg ugeholl

10. De Gemengerot stëmmt der ordinärer Budgetsmodifikatioun 1/2026 fir d'Joer 2026 zou, andeems verschidde Recetten- an Depenseprevisiounen revidéiert ginn, fir de festgeluechte Budget unzepassen. Zousätzlech Investitiounen vu 70.500 € sinn néideg a setzen sech zesummen aus 48.000 € fir Botzkäschten an 22.500 € fir Käschten am Zesammenhang mat der Organisatioun vun de Komplementarwalen an der Gemeng. Den ordinäre Boni beleeft sech elo op 893.731,14 €.

>> Eestëmmeg ugeholl

11. D'Modifikatioun vum extraordinäre Budget 1/2026 gëtt guttgeheescht, fir d'finanziell Previsiounen vun der Gemeng unzepassen. Weider Investitiounen vun 120.000 € sinn néideg a setzen sech zesummen aus 60.000 € zousätzleche Kredit fir de Bau vum Lift an der Grondschoul a 60.000 € zousätzleche Kredit fir d'Erneuerung vum syntheeteschen Tapis um Fussballsterrain. Den ordinäre Boni beleeft sech elo op 703.231,14 €.

>> Eestëmmeg ugeholl

12. De Gemengerot stëmmt der Ännerung vum Reglement iwwert d'Kierfechter an d'Begrieffesser zou, fir heiranner zwee nei Bëschkierfechter opzehuelen, nämlech de Bëschkierfecht «Wansheck» zu Steeën (entstanen duerch eng gemeinsam Konventioun mat de Gemengen Ärenzdall a Noumer) an de Bëschkierfecht «Laangebësch» zu Bäerdref. De Site Wansheck zu Steeën ass fir d'Gemengen Ärenzdall, Noumer a Fiels zougänglech. De Site Laangebësch zu Bäerdref ass fir all d'Gemenge vum Natur- a Geopark Mëllerdall (NGPM) zougänglech.

>> Eestëmmeg ugeholl

13. Op Ufro vun de Proprietären, dem Här Migueis Da Silva João Fernando an der Madamm Rebelo Da Silva Maria, gëtt d'Morcellement vun zwou Parzellen an der Rue Osterbour an der Fiels (mat de Kadasternummere 489/2195 an 489/2196) an dräi nei Parzellen approuvéiert.

>> Eestëmmeg ugeholl

14. De Gemengerot stëmmt dem Compromis de vente (Verkaufskompromëss) an der dozougehéiereger transaktioneller Konventioun tëschent der Gemeng Fiels an der Mme Katia Penez zou, déi eng Parzell vun 2,02 Ar an der Sektoun A vun der Fiels mat der Kadasternummer 433/2053 am Zënnewee betreffen.

>> Eestëmmeg ugeholl

15. De Gemengerot stëmmt de follgende Subsidien zou:

Beieveräin Kanton Miersch : 50 €

>> Eestëmmeg ugeholl

Sécurité Routière Luxembourg: 150 €

>> ugeholl mat 4 Jo-Stëmmen an 2 Enthaltungen (M. Luc Jemming an M. Paul Ewen)

16. No Berodung ginn d'Gemegeconseillere e favorablen Avis un de Kulturministère, fir déi historesch Bréck op der Strooss ënnert dem Meeseburger Schloss, déi der Fielser Gemeng gehéiert, als nationaalt Kulturierwen ze klasséieren. Dës Decisioun stäipt sech op d'Gesetz vum 25. Februar 2022 iwwert de kulturelle Patrimoine an op d'Unerkennung vum historeschen a kulturhistoresche Wäert vun dësem Bauwierk. De Schrëtt gëtt geholl aus dem Wëllen eraus, dat kulturellt Gemengen-lerwen ze erhalen an opzewäerten.

>> Eestëmmeg ugeholl

17. Titres de recette

>> Eestëmmeg ugeholl

18. De Gemengerot hält Kenntnis vun der éierbarer Demissioun vum Här Luc Jemming vu senger Funktioun als Schäffen, déi duerch en Arrêté vum Inneministère vum 13. Mäerz 2026 accordéiert gouf. Op Basis vum Gemegegesetz gëtt drun erënnert, datt hie säi Mandat weider ausüben muss bis zu sengem effektive Remplacement.

19. Hannert zouenen Dieren an duerch geheim Ofstëmmung wëlt doropshin de Gemengerot säin Nofollger.

Zwee Kandidaten, den Här Luc Clemen an den

Här Joël Weis, alle béid Gemegeconseillere an am Aklang mat de gesetzlechen Inkompabilitéitsbestëmmungen, hunn hir Kandidatur agereecht. Nom Ofschloss vun der Ofstëmmung gëtt den Här Joël Weis dem Inneminister als Schäffen am éischte Rang virgeschloen, mat 4 Stëmmen fir den Här Weis géint 3 Stëmmen fir den Här Clemen.

Den Här Joël Weis, Gemegeconseiller an Infirmier-Anästhesist beim Luxembourg Institute of Health, wunnhaft zu lerezen, gëtt domat designéiert, fir den Här Luc Jemming am Schäfferot ze ersetzen.

20. Froen, aktuell Uleies a Matdeelungen

De Buergermeeschter deelt mat, datt hien eng E-Mail vum Bedreier vun der „Villa des Dames“ kritt huet. Dës mécht drop opmierksam, datt d'Etablissement während der Period, an där d'Gemeng d'Aarbechte fir den Uschloss un d'Drénkwaasser an un d'Kanalisation vum Gebai muss ausféieren, weider Clienten empfanke wäert.

D'Proprietäre hunn dofir gefrot, ob et méiglech wier, dës Aarbechten ëm zwee bis dräi Deeg ze verréckelen, fir d'Onannehmlechkeete fir hir Clienten sou kleng wéi méiglech ze halen.

No weiderer ëffentlecher Diskussioun gëtt decidéiert, d'Aarbechten net ze verréckelen. Fir dem Etablissement awer während där betraffener Zäit Drénkwaasser zur Verfügung ze stellen, gëtt e Waasserbehälter mat enger Kapazitéit vu ronn 500 Liter zur Verfügung gestallt. Dës provisoresch Waasserversuergung gëtt awer net un dat bannescht Waassernetz vum Gebai ugeschloss.

De Chantier am Millewee ass bal fäerdeg. De Macadam muss awer tëschent den Haiser Nr. 1 an Nr. 9 nei gemaach ginn, well d'Aarbechten, déi vun der fréierer Entreprise – déi méttlerweil faillite ass – ausgefouert goufen, net zefriddestellend waren.

No den Aarbechten an der Broutgaass goufen d'Pavéer nees verluegt. D'Firma Cogétrax wäert an nächster Zäit d'Aarbechten zu lerezen, an der Rue de Larochette, weidermaachen. Dës Aarbechte fänken op Héicht vum fréiere Café „Little Woodstock“ un a bestinn ënner anerem och aus der Installatioun vum Glasfasernetz. D'Aarbechte wäerte wuel sechs Méint daueren a wäerten a verschiddene Phasen duerchgefouert ginn.



Den Här Ewen freet, ob et net besser gewiescht wier, d'Usschlosskëschte fir de Glasfaser an d'Netzer an de Buedem ze verleeën, amplaz se un d'Fassad vun engem klasséierte Gebai an der Broutgaass zu hänken.

Hien kritt geäntwert, datt et elo ze spéit wier, fir d'Installatioun nach ze änneren. Et gëtt och erkläert, datt d'CREOS dës Zort vu Konstruktiounen normalerweis net ënnerierdesch verleet.

Den Här Ewen weist drop hin, datt et awer waasserdicht technesch Schief géif ginn, déi fir esou Installatiounen gëeegent sinn.

D'Gemeng huet haut ee Posten fir ee Gemengen-Aarbechter ausgeschriwwen a waart elo op d'Bewerbungen.

De Buergermeeschter deelt duerno mat, datt zu Ierenz, an der Géigend vum Chantier vum SIDEN, Mazout ausgelaf ass. Et wier méiglech, datt verschidden Infrastrukturen, déi mam Chantier verbonne sinn, vun dëser Verschmutzung betraff sinn. Zurzäit géifen awer nach Analysen duerchgefouert ginn.

D'Waasserwirtschaftsamt an den Ëmweltministère suerge fir d'Iwwerwaachung an d'Koordinatioun vum Dossier. En Deel vum Heizungsueleg ass an d'Kanalisiatioun gelaf, ier et an di Wäiss lizen ofgeleet gouf.

All déi néideg Moossname ginn ergraff, fir d'Baach, de Buedem an déi betraffe Beräicher ze sanéieren an d'Ëmweltkonsequenze vun dësem Tëschefall sou kleng wéi méiglech ze halen.

De Proprietär vum betraffene Gebai schafft enk mat den Autoritéiten a mat de verschiddene zoustännegen Administratiounen zesummen.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 1^{ER} JUIN 2026

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING, échevin, Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, échevine ; Paul EWEN, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, conseillers, Bruno BRUNETTI, secrétaire

Absent excusé : néant

1. Par vote secret et à huis clos, le Conseil communal propose la réaffectation de Madame Laura Hermans, demeurant à Reckange (Mersch), au poste d'instituteur/institutrice (C1 1p 50% A 26-27) à l'école fondamentale de Larochette à partir de l'année scolaire 2026/2027. Sa candidature est transmise au Ministère de l'Éducation nationale.

>> **Vote de six voix pour et une abstention**

2. Questions, affaires courantes et communications

Le bourgmestre informe le Conseil communal que la commune de Fels am Wagram, commune jumelée avec Larochette, a invité une délégation de notre commune à participer aux festivités jubilaires prévues les 19 et 20 juin 2027, à l'occasion du 100e anniversaire de la commune marchande de Fels am Wagram et du 30e anniversaire du jumelage entre les deux communes. Les conseillers communaux intéressés à prendre part à cette manifestation sont invités à en informer le bourgmestre pour la prochaine séance du Conseil communal.

Par ailleurs, Madame Martins Mendes demande s'il serait possible d'installer deux ralentisseurs sur le chemin rural menant à la Bëschcrèche, afin de réduire la vitesse des véhicules et d'améliorer la sécurité des usagers.

Le bourgmestre répond que cette demande peut être prise en considération, aucune objection n'étant formulée par les membres du Conseil communal.

Enfin, le bourgmestre informe qu'après consultation des conseillers communaux, la séance du Conseil communal initialement prévue le 14 juillet 2026 est avancée au 7 juillet 2026.

SÄTZUNG VUM GEMENGEROT VUM 1. JUNI 2026

Präsent: d'Dammen an d'Hären: Mirko MARTELLINI, Buergermeeschter; Luc JEMMING, Schäffin; Mme Ana Teresa MARQUES LIMA, Schäffin; Paul EWEN, Luc CLEMEN, Myriam MARTINS MENDES, Joël WEIS, Gemengeconseilleren; Bruno BRUNETTI, Sekretär

1. A geheimer Ofstëmmung an ënnert Ausschloss vun der Ëffentlechkeet proposéiert de Gemengerot d'Mme Laura Hermans vu Recken (Miersch) op de Poste vun enger Léierin (C1 1p 50% A 26-27) an der Fielser Schoul vum Schouljoer 2026/2027 un. Hir Kandidatur gëtt un den Educationnsministère weidergeleet.

>> Vott matt sechs Stëmme fir an eng Enthaltung

2. Froen, aktuellt Uleies a Matdeelungen

De Buergermeeschter informéiert de Gemengerot, datt d'Gemeng Fels am Wagram, d'Partnergemeng vun der Fiels, eng Delegatioun vun eiser Gemeng invitéiert huet, fir un hire Jubiläumsfeierlechkeeten deelzehuelen, déi den 19. an 20. Juni 2027 wäerte sinn. Gefeiert gëtt am Kader vum 100. Anniversaire vun der Handelsgemeng Fels am Wagram an dem 30. Anniversaire vum Jumelage vun eise béide Gemengen.

D'Conseillers, déi un dës Festlechkeeten deelhuele wëllen, gi gebieden, de Buergermeeschter bis zur nächster Sëtzung vum Gemengerot doriwwer z'informéieren.

D'Mme Martins Mendes freet, ob et méiglech wier, um Wee fir an d'Bëschcrèche zwee Geschwindegkeetsbremser ze installéieren, fir esou d'Vitesse vun de Gefierer ze reduzéieren an d'Sécherheet vun de Benotzer ze verbesseren.

De Buergermeeschter äntwert, datt een dës Demande berücksichtegen kann. Kee Conseiller huet hei eppes dergéint.

Als leschte Punkt deelt de Buergermeeschter mat, datt no Consultatioun mat de Gemengeréit, d'Sëtzung vum Gemengerot, déi ursprénglech fir de 14. Juli 2026 virgesi war, op de 7. Juli 2026 virverluecht gëtt.

ÉLECTIONS COMPLÉMENTAIRES DU 7 JUIN À LAROCLETTE

Le dimanche 7 juin ont eu lieu des élections communales complémentaires à Larochette. Ces élections étaient organisées afin de pourvoir les deux sièges devenus vacants au sein du Conseil communal et de garantir son fonctionnement complet conformément aux dispositions légales en vigueur.

À l'issue du scrutin, les candidats suivants ont été élus :

- Annette Feyerstein
- Philippe Deischer

La Commune de Larochette remercie l'ensemble des électeurs pour leur participation.

KOMPLEMENTARWALEN VUM 7. JUNI AN DER FIELS

E Sonndeg, de 7. Juni, goufen an der Fiels komplementar Gemengewale ofgehalen. Dës Wale goufen organiséiert, fir zwee fräi Sëtzer am Gemengerot nei ze besetzen an esou de komplette Fonctionnement vum Gemengerot ze garantéieren, esou wéi et d'Gesetz virgesäit*.

Déi folgend Kandidatinnen a Kandidaten goufen gewielt:

- Annette Feyerstein
- Philippe Deischer

D'Gemeng Fiels seet alle Wielerinnen a Wieler
Merci fir hir Participatioun.



SERVICE TECHNIQUE

REGENWASSERACHSE HUELEWEE - MEDERNACHERSTRASSE AXE PLUVIALE HUELEWEE - RUE DE MEDERNACH

DE Hinsichtlich der letzten Starkregenereignisse wurde der Bau einer Regenwasserachse vom „Huelewee“ bis in die Weiße Ernz geplant. Diese wurde von April bis Juni 2026 gebaut. Auf diese Weise wird das Außengebiet, welches enorme Wassermassen im Starkregenfall mit sich bringen kann, an eine gesonderte Regenwasserachse angeschlossen und direkt in die Weiße Ernz geleitet. Auf diese Weise wird der Mischwasserkollektor erheblich entlastet und zudem werden auch dauerhaft die Wassermengen, die kostenintensiv geklärt werden müssten, stark reduziert.

Wir gehen davon aus, dass dieser Bau eine von vielen Maßnahmen ist, um die Ortschaften nach und nach widerstandsfähiger gegen kommende Natur- und Starkregenereignisse zu machen.

Aufgrund einiger unvorhersehbarer Ereignisse, wie etwa archäologischer Funde, konnten die Arbeiten leider nicht so schnell voranschreiten wie geplant und gewünscht. Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen Betroffenen für die Unannehmlichkeiten entschuldigen und uns für die Geduld und das Verständnis bedanken.

FR Compte tenu des récents épisodes de fortes pluies, la construction d'un collecteur d'eaux pluviales reliant le « Huelewee » à l'Ernz Blanche a été planifiée et réalisée entre avril et juin 2026. Ainsi, la zone périphérique, qui peut générer d'énormes volumes d'eau en cas de fortes pluies, est raccordée à un collecteur d'eaux pluviales distinct et directement déversée dans l'Ernz blanche. Cela permettra de soulager considérablement le



collecteur d'eaux mixtes et, de plus, de réduire durablement les volumes d'eau qui devraient être traités à grands frais.

Nous partons du principe que ce chantier est l'une des nombreuses mesures visant à rendre progressivement les localités plus résistantes aux événements naturels et aux fortes précipitations à venir.

En raison de certains événements imprévisibles, tels que des découvertes archéologiques, les travaux n'ont malheureusement pas pu avancer aussi rapidement que prévu et souhaité. Nous tenons ici à présenter nos excuses à toutes les personnes concernées pour les désagréments causés et à les remercier pour leur patience et leur compréhension.



Huelewee 2016



WALDFRIEDHOF WANSHECK IN STEGEN CIMETIÈRE FORESTIER WANSHECK À STEGEN

DE In Zusammenarbeit mit den Gemeinden Ernzthal und Nommern, hat die Gemeinde Fels einen Waldfriedhof in der Nähe von Stegen angelegt. Voraussichtlich ab Herbst können die Einwohner der Gemeinde Fels auch hier bestattet werden.

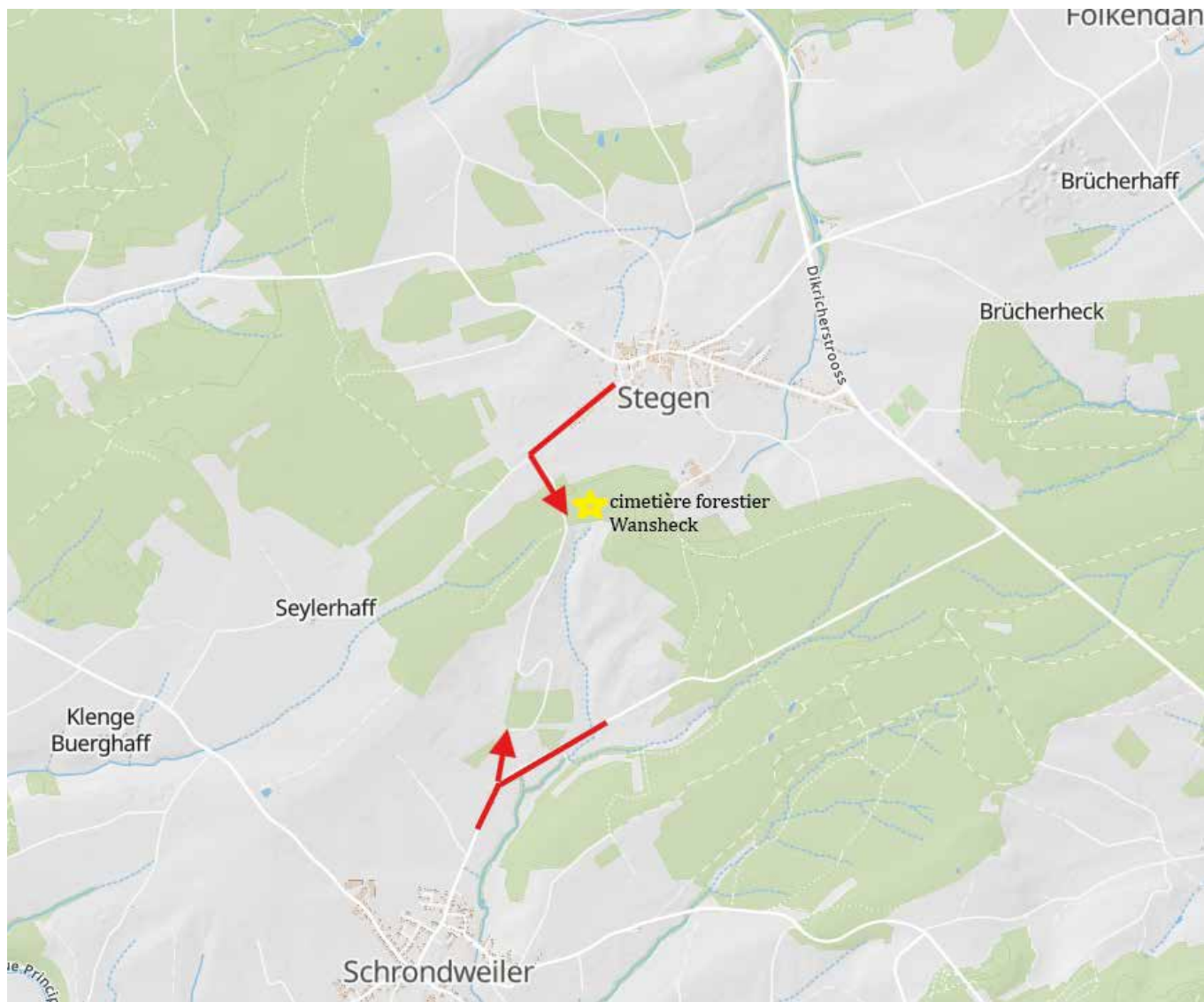
Der Waldfriedhof umfasst einen Unterstand, bei dem die Trauerzeremonie abgehalten werden kann, mehrere definierte Stellen, an denen die Asche eines Verstorbenen beigesetzt werden kann, sowie auch eine Streuwiese.

In der Gemeinderatssitzung vom 5. Mai 2026 wurde das Friedhofsreglement entsprechend angepasst.

FR En collaboration avec les communes de la Vallée de l'Ernz et de Nommern, la commune de Larochette a aménagé un cimetière forestier près de Stegen. À partir de l'automne, les habitants de la commune de Larochette pourront également y être inhumés.

Le cimetière forestier comprend un abri où peut se dérouler la cérémonie funéraire, plusieurs emplacements délimités où les cendres d'un défunt peuvent être déposées, ainsi qu'une zone de dispersion des cendres.

Lors de la séance du Conseil communal du 5 mai 2026, le règlement du cimetière a été modifié en conséquence.

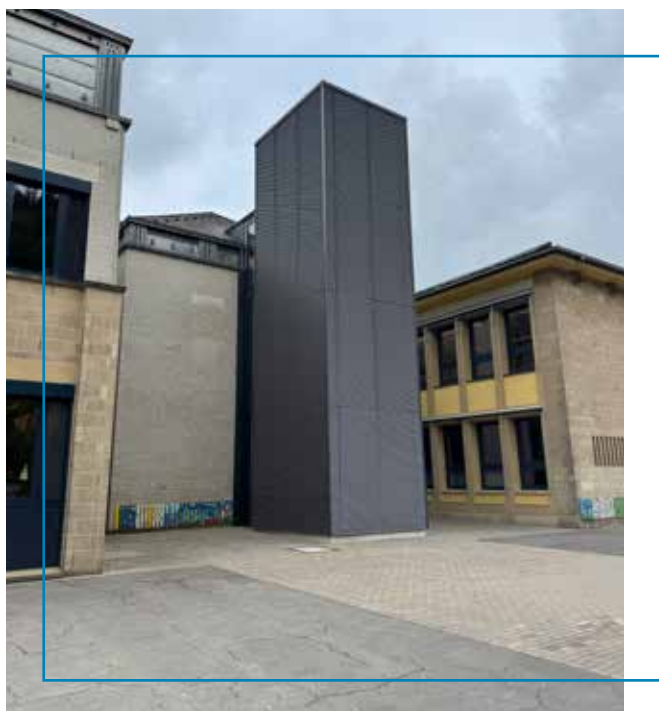


Anfahrt zum Waldfriedhof „Wansheck“ - Accès au cimetière forestier



AUFZUG AM SCHULGEBÄUDE ASCENSEUR DANS LE BÂTIMENT SCOLAIRE

DE Obwohl der Aufzug bereits im September 2025 in Betrieb gegangen ist, konnten aufgrund von Lieferschwierigkeiten von Baumaterialien erst im Frühjahr 2026 die Arbeiten durch Abschluss der Fassadenarbeiten fertiggestellt werden. Dank des Einbaus dieses Aufzugs sind nun alle Etagen der Schule für Rollstuhlfahrer zugänglich. Im Zuge dieser Maßnahme wurden auch sämtliche sicherheitsrelevanten Vorschriften für das angebundene Treppenhaus umgesetzt, so wurde die gesamte Technik sowie sämtliche Brandschutzelemente und Geländer angepasst oder erneuert. Die so ausgeführten Arbeiten stellen somit einen wesentlichen Schritt dar zur Instandsetzung der Schule hinsichtlich des Gesetzes vom 7. Januar 2022 über die Barrierefreiheit von öffentlich zugänglichen Orten, öffentlichen Straßen und Mehrfamilienhäusern.



FR Bien que l'ascenseur ait été mis en service dès septembre 2025, les travaux n'ont pu être achevés qu'au printemps 2026 avec la fin des travaux de façade, en raison de difficultés d'approvisionnement en matériaux de construction. Grâce à l'installation de cet ascenseur, tous les niveaux de l'école sont désormais accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Dans le cadre de cette intervention, toutes les prescriptions de sécurité

relatives à la cage d'escalier attenante ont également été mises en œuvre ; de cette façon l'ensemble des installations techniques ainsi que tous les éléments de protection contre l'incendie et les garde-corps ont été adaptés ou renouvelés.

Les travaux ainsi réalisés constituent donc une étape essentielle dans la mise en conformité de l'école avec la loi du 7 janvier 2022 portant sur l'accessibilité à tous des lieux ouverts au public, des voies publiques et des bâtiments d'habitation collectifs.

REGENÜBERLAUFBECKEN IN ERNZEN BASSIN D'ORAGE D'ERNZEN

DE Die Rohbauarbeiten am Regenüberlaufbecken in Ernzen sind abgeschlossen und derweil finden die Arbeiten zum Rückbau der provisorischen Leitungen, des Baus der definitiven Kanäle sowie der Innenausbau statt.

FR Les travaux de gros œuvre du bassin d'orage à Ernzen sont terminés ; les travaux de démantèlement des canalisations provisoires, de construction des canalisations définitives et d'aménagement intérieur sont actuellement en cours.



Definitive Anschlüsse – Raccordements définitifs

MAISON RELAIS

DE Nach jahrelanger Planung und Genehmigungsphase haben im Mai 2026 endlich die Arbeiten zum Bau einer neuen Kindertagesstätte gegenüber der Grundschule in Fels begonnen. Mit dem Neubau dieser Kindertagesstätte wird ein Ort geschaffen, an dem Zukunft beginnt: einen modernen, lebendigen Raum für insgesamt 260 Kinder. Auf drei großzügig gestalteten Ebenen entsteht ein Gebäude, das den Anforderungen an eine zeitgemäße Bildung, Betreuung und Förderung in jeder Hinsicht gerecht wird. Helle Gruppenräume, vielfältige Bewegungsflächen und kindgerechte Außenbereiche bieten beste Voraussetzungen für Lernen, Spielen und gemeinsames Aufwachsen. Dabei vereint die Einrichtung pädagogische Qualität mit einer nachhaltigen und energieeffizienten Bauweise. Moderne Sicherheitsstandards sowie barrierefreie Zugänge sorgen dafür, dass sich alle Kinder und Mitarbeitenden gleichermaßen wohl und sicher fühlen. Die neue Kita ist nicht nur ein Bauprojekt, sondern eine wichtige Investition in Familien, Bildung und Chancengleichheit. Sie stärkt unsere Infrastruktur und schafft dringend benötigte Betreuungsplätze für junge Familien in unserer Gemeinde. Mit diesem Projekt setzen wir ein klares Zeichen für eine familienfreundliche und zukunftsorientierte Kommune.

FR Après plusieurs années de planification et de procédures d'autorisation, les travaux de construction d'une nouvelle Maison relais en face de l'école primaire de Larochette ont enfin débuté en mai 2026. La construction de cette nouvelle crèche permettra de créer un lieu où l'avenir commence : un espace moderne et dynamique pouvant accueillir au total 260 enfants. Réparti sur trois niveaux spacieux, le bâtiment répondra à tous égards aux exigences d'une éducation, d'un encadrement et d'un soutien adaptés à notre époque. Des salles de groupe lumineuses, des espaces de motricité variés et des espaces extérieurs adaptés aux enfants offrent les meilleures conditions pour apprendre, jouer et grandir ensemble. L'établissement allie ainsi qualité pédagogique et construction durable et économe en énergie. Des normes de sécurité modernes ainsi que des accès sans barrières garantissent que tous les enfants et tous les collaborateurs se sentent aussi bien et en sécurité. La nouvelle crèche n'est pas seulement un projet de construction, mais un investissement important dans les familles, l'éducation et l'égalité des chances. Elle renforce nos infrastructures et crée des places d'accueil dont les jeunes familles de notre commune ont un besoin urgent. Avec ce projet, nous envoyons un signal clair en faveur d'une commune favorable aux familles et tournée vers l'avenir.



STRASSENANSICHT

Auszug Panneau de Chantier - Ansicht Hauptfassade von der Rue de Medernach aus

Extrait du panneau de chantier - Vue de la façade principale depuis la Rue de Medernach





Gemeng Fiels

Et si un conseil de base indépendant et gratuit vous permettait d'améliorer l'efficacité énergétique de votre logement ?



Notre commune et Klima-Agence, une collaboration énergétique

Ensemble, nous vous accompagnons pour trouver les solutions qui correspondent à vos projets d'habitat, de mobilité durable, et ainsi consommer mieux et moins.

Abordez les étapes nécessaires pour réussir votre projet de rénovation énergétique, de construction durable, découvrez les aides financières disponibles pour chauffer votre logement grâce aux énergies renouvelables et produire votre électricité à partir du soleil, ou faites-vous conseiller pour réduire

vos dépenses énergétiques et passer à une mobilité électrique en toute facilité !

Prenez rendez-vous avec votre conseiller Klima-Agence dès aujourd'hui, pour une visite à domicile, une vidéoconférence ou un conseil par téléphone.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

ADY'S
HYGIÈNE**LAROCLETTE**

Communauté de communes

NETTOYAGE GRATUIT DES POUBELLES À LAROCLETTE

Profitez du service de la commune :
Laissez vos poubelles à l'extérieur
après le passage du camion poubelle
– nous nous occupons du nettoyage !

 Important : Les poubelles doivent être vides !

À PARTIR
DE 2026

05.02 Verre creux

07.02 Déchets ménagers
et organiques04.04 Déchets ménagers
et organiques

30.04 Verre creux

13.06 Déchets ménagers
et organiques

23.07 Verre creux

08.08 Déchets ménagers
et organiques

15.10 Verre creux

17.10 Déchets ménagers
et organiques12.12 Verre creux et
déchets organiques

NEUGESTALTUNG DES PETANQUE-PLATZES RÉAMÉNAGEMENT DE L'AIRE DE PÉTANQUE

DE Nachdem die erste Phase der Arbeiten zum Bau eines neuen Kollektors in der rue de Medernach abgeschlossen waren und in diesem Zuge auf Höhe der Pétanquefelder eine Insel sowie ein Fußgängerüberweg zur Verkehrsberuhigung gebaut wurde, hat die Gemeinde quasi in Eigenleistung mit der Erneuerung bzw. Instandsetzung dieser Fläche begonnen. Dies bezüglich wurde eine neue einheimische Hecke entlang der N14 gepflanzt, zudem wurde in Zusammenarbeit mit dem Natur- und Geopark Mullerthal ein Bepflanzungskonzept umgesetzt um diese Grünfläche ökologisch aufzuwerten. In der nächsten Zeit wird der Neubau des in die Jahre gekommenen Chalets beginnen.



FR Une fois achevée la première phase des travaux de construction d'un nouveau collecteur dans la rue de Medernach, qui a notamment donné lieu à la création d'un îlot et d'un passage piéton à hauteur des terrains de pétanque afin de modérer la circulation, la commune a entrepris, pratiquement en régie propre, la rénovation et la remise en état de cette zone. À cet effet, une nouvelle haie d'espèces indigènes a été plantée le long de la N14. De plus, un concept de plantation a été mis en œuvre en collaboration avec le Natur- und Geopark Mullerthal afin de valoriser écologiquement cet espace vert. La reconstruction du chalet, qui a fait son temps, débutera prochainement.



DIE TROCKENMAUER IM HUELEWEE LE MUR EN PIERRES SÈCHES DANS LE HUELEWEE

DE Eine Trockenmauer, die entlang des Huelewees steht, hat an Stabilität verloren und ist teilweise eingestürzt. Im Mai 2026 wurden die Steine sorgfältig abgetragen und für eine mögliche Wiederverwendung beim Neubau der Trockenmauer aufbewahrt. Trockenmauern sollten erhalten bleiben, weil sie wertvolle Lebensräume für viele Tiere und Pflanzen bieten. In ihren Spalten finden zum Beispiel Insekten, Eidechsen und Moose Schutz. Sie fördern damit die Artenvielfalt und unterstützen das lokale Ökosystem. Gleichzeitig sind Trockenmauern ein Teil des kulturellen Erbes, da sie traditionelle Bauweisen und historische Landschaften bewahren.

FR Un mur en pierres sèches situé le long du Huelewee a perdu sa stabilité et s'est partiellement effondré. En mai 2026, les pierres ont été soigneusement retirées et conservées en vue d'une réutilisation pour la reconstruction du mur. Les murs en pierres sèches doivent être préservés, car ils offrent des habitats précieux à de nombreux animaux et plantes. Leurs interstices abritent par exemple des insectes, des lézards et des mousses. Ils favorisent ainsi la biodiversité et soutiennent l'écosystème local. Parallèlement, les murs en pierres sèches font partie du patrimoine culturel comme ils préservent les méthodes de construction traditionnelles et les paysages historiques.



UNSER FUSSBALLPLATZ NOTRE TERRAIN DE FOOTBALL

DE Vor 13 Jahren wurde der Fußballplatz auf dem Plateau Birkelt von einem Naturrasenplatz in einen Kunstrasenplatz umgewandelt; heute hat dieser seine maximale Lebensdauer erreicht und muss daher erneuert werden. Die Arbeiten haben Anfang Juni begonnen und wir hoffen, dass der neue Belag zum Beginn der Saison 2026/2027 genutzt werden kann. Im Zuge dieser Arbeiten werden ebenfalls einige Erneuerungen an den Außenanlagen durchgeführt und die Stromkabel der Beleuchtung ersetzt.

FR Il y a 13 ans, le terrain de football du Plateau Birkelt est transformé d'un terrain en gazon naturel en terrain en gazon synthétique ; aujourd'hui, celui-ci a atteint sa durée de vie maximale et doit donc être renouvelé. Les travaux ont commencé début juin et nous espérons que le nouveau revêtement pourra être utilisé dès la saison 2026/2027. Dans le cadre de ces travaux, quelques rénovations seront également effectuées sur les aménagements extérieurs et les câbles électriques de l'éclairage seront remplacés.

RENOVIERUNG DER HALLENDECKE DER SCHULE IN FELS RÉNOVATION DU PLAFOND D'UN HALL À L'ÉCOLE DE LAROCLETTE

DE Während den Osterferien wurde die abgehangene Decke im Foyer des Kindergartens in der Grundschule erneuert. Hierbei wurde eine Akkustikdecke sowie energiesparende Beleuchtung installiert.

FR Pendant les vacances de Pâques, le faux plafond du hall d'entrée de la maternelle de l'école primaire a été rénové. À cette occasion, un plafond acoustique ainsi qu'un éclairage à faible consommation d'énergie ont été installés.



BEGRÜNUNG BUSHÄUSCHEN VÉGÉTALISATION DES TOITS DES ARRÊTS

DE Im Frühling 2026 wurden die Dächer der erneuerten Bushaltestellen ebenfalls begrünt. Eine Dachbegrünung hilft, Regenwasser zurückzuhalten und entlastet bei Starkregen die Kanalisation, weil ein Teil des Wassers gespeichert und verzögert abgegeben wird. Begrünte Dächer kühlen ihre Umgebung, da Pflanzen Schatten spenden und durch Verdunstung die Hitze verringern. Dadurch tragen sie dazu bei, die starke Erhitzung von Städten im Sommer zu reduzieren. Gleichzeitig verbessern sie das Mikroklima, indem sie die Luftfeuchtigkeit erhöhen und Lebensraum für Insekten schaffen.

FR Au printemps 2026, les toits des arrêts de bus rénovés ont également été végétalisés. La végétalisation des toits permet de retenir l'eau de pluie et de soulager les réseaux d'assainissement en cas de fortes précipitations, car une partie de l'eau est stockée et évacuée progressivement. Les toitures végétalisées rafraîchissent leur environnement en réduisant la chaleur par évaporation. Elles contribuent ainsi à atténuer la forte chaleur qui règne dans les villes en été. Parallèlement, elles améliorent le microclimat en augmentant l'humidité de l'air et en créant un habitat pour les insectes.





Gemeng Fiels



Produire sa propre électricité devient de plus en plus pertinent pour les ménages face aux défis énergétiques actuels. Afin de les aider à devenir plus indépendants énergétiquement et à planifier correctement leur installation solaire, le simulateur solaire a été développé.

En effet, le **bon dimensionnement** ainsi que la combinaison avec d'autres mesures de décarbonation (telles que la pompe à chaleur ou la mobilité électrique) sont essentiels pour exploiter pleinement le potentiel d'une installation photovoltaïque. Une installation trop petite limite les économies possibles, tandis qu'une installation surdimensionnée augmente les injections dans le réseau et réduit la rentabilité de votre investissement. Cet équilibre est d'autant plus important que, dans le nouveau régime d'aides Klimabonus, le subside est lié à la puissance installée et plafonné à 10.000 € à partir de 15 kW_c.

Il est important de se poser quelques questions avant de se lancer.

- Quelle puissance installer ?
- Faut-il couvrir toute la toiture ?
- Une batterie est-elle pertinente ?
- Quel niveau d'indépendance peut-on atteindre ?

Le nouveau simulateur solaire

Klima-Agence permet d'explorer ces questions de manière personnalisée et interactive. Il offre la possibilité de simuler l'interaction entre les principaux postes de consommation d'électricité et une installation photovoltaïque, avec ou sans batterie.

L'objectif est clair : aider à identifier une configuration cohérente, adaptée à votre profil de consommation d'électricité et à vos usages actuels ou futurs, notamment en cas d'intégration d'une pompe à chaleur ou d'un véhicule électrique.

L'outil donne une base de dimensionnement pour un projet solaire. Il ne remplace pas une étude technique détaillée, mais il permet de mieux comprendre les ordres de grandeur, les effets des choix techniques et les leviers d'optimisation.

Le parcours est structuré et intuitif :

- **données de base** – adresse du bâtiment pour estimer le potentiel de la toiture et indication du profil de consommation ;
- **installation photovoltaïque** – proposition de puissances disponible et recommandée, avec possibilité d'ajustement ;
- **composants et paramètres** – intégration d'une batterie, des installations techniques (chauffage, eau chaude, ventilation), de la mobilité électrique ainsi que des paramètres économiques, comme le mode de subvention, le prix de l'électricité, l'estimation des coûts totaux de l'installation.

Tout au long de la simulation, les résultats sont actualisés en temps réel : rentabilité, degré d'indépendance énergétique et taux d'injection dans le réseau. Différents scénarios peuvent ainsi être testés et comparés afin d'identifier les options les plus pertinentes. À la fin, une vue détaillée avec graphiques et recommandations vous est proposée.

En permettant de tester plusieurs configurations, le simulateur facilite une prise de décision informée avant tout investissement.

Découvrez le simulateur solaire :
solar.klima-agence.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90



Gemeng Fiels



Co-funded by
the European Union



Solarsimulator: Optimieren Sie Ihren PV-Eigenverbrauch durch eine gute Planung

Eigenen Strom zu erzeugen, ist für viele Haushalte gerade in der aktuellen Energiesituation zunehmend interessant. Um Sie dabei zu unterstützen, unabhängiger zu werden und Ihre Solaranlage richtig zu planen, wurde der Solarsimulator entwickelt.

Denn die **richtige Dimensionierung** in Verbindung mit anderen Dekarbonisierungsmaßnahmen (wie z. B. eine Wärmepumpe oder Elektromobilität) ist entscheidend, um das Potenzial einer Photovoltaikanlage optimal zu nutzen. Eine zu kleine Anlage begrenzt die möglichen Einsparungen, während eine überdimensionierte Anlage die Einspeisung ins Netz erhöht und die Rentabilität Ihrer Investition reduziert. Dieses Gleichgewicht ist umso wichtiger, da im neuen Klimabonus-Förderregime die Beihilfe an die installierte Leistung gekoppelt ist und ab 15 kW_p auf 10.000 € begrenzt wird.

Bevor Sie starten, sollten einige grundlegende Fragen geklärt werden:

- Welche Leistung ist sinnvoll?
- Soll die gesamte Dachfläche genutzt werden?
- Ist eine Batterie relevant?
- Welchen Grad an Energieunabhängigkeit kann man erreichen?

Der **neue Solarsimulator** von Klima-Agence ermöglicht es, diese Fragen individuell und interaktiv zu untersuchen. Er simuliert das Zusammenspiel zwischen den wichtigsten Stromverbrauchern und einer Photovoltaikanlage – mit oder ohne Batterie.

Das Ziel ist klar: eine **stimmige Konfiguration zu identifizieren, die zu Ihrem Stromverbrauchsprofil sowie zu Ihren aktuellen oder zukünftigen Nutzungen passt** – etwa bei der Integration einer Wärmepumpe oder eines Elektrofahrzeugs.

Das Tool liefert eine fundierte Grundlage für die Dimensionierung eines Solarprojekts. Es ersetzt keine detaillierte technische Studie, hilft jedoch, Größenordnungen zu verstehen, die Auswirkungen technischer Entscheidungen zu erkennen und Optimierungspotenziale sichtbar zu machen.

Der Ablauf ist klar strukturiert und intuitiv:

- **Basisdaten** – Adresse des Gebäudes zur Abschätzung des Dachpotenzials sowie Angaben zum Verbrauchsprofil;
- **Photovoltaikanlage** – Vorschläge für mögliche und empfohlene Leistungen, mit Anpassungsmöglichkeiten;
- **Komponenten** und Parameter – Integration einer Batterie, technischer Anlagen (Heizung, Warmwasser, Lüftung), Elektromobilität sowie wirtschaftlicher Parameter wie Fördermodus, Strompreis und geschätzte Gesamtkosten.

Während der gesamten Simulation werden die Ergebnisse in Echtzeit aktualisiert: Rentabilität, Eigenversorgungsgrad und Einspeiseanteil ins Netz. So können verschiedene Szenarien getestet und verglichen werden, um die passendsten Optionen zu identifizieren. Am Ende erhalten Sie eine detaillierte Übersicht mit Grafiken und Empfehlungen.

Indem mehrere Konfigurationen durchgespielt werden können, unterstützt der Simulator eine fundierte Entscheidungsfindung vor jeder Investition.

Entdecken Sie den Solarsimulator:
solar.klima-agence.lu/de



klima
agence



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige und kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90

BENJESHECKE "AUF WELTRICH" **HAIE DE BOIS MORT SUR LE PLATEAU « AUF WELTRICH »**

DE Während der letzten Monate wurden Maßnahmen zur Verbesserung der Hochwassersituation in der „Rue Scheerbach“ umgesetzt. So wurde auf dem Plateau „auf Weltrich“ über der „Rue Scheerbach“ an mehreren Stellen Gräben ausgebaggert und angelegt, um das Oberflächenwasser besser zurückzuhalten und flächiger zu verteilen. Zudem wurde in Zusammenarbeit mit dem Natur- und Geopark Mullerthal eine Totholzhecke „Benjeshecke“ angelegt. Eine Totholzhecke besteht aus aufgeschichteten Ästen, Zweigen und anderem Schnittgut, das locker zu einer natürlichen Heckenstruktur angeordnet wird. Sie dient als Lebensraum und Rückzugsort für viele Tiere wie Insekten, Vögel und Kleinsäuger und trägt damit besonders zur Förderung der Biodiversität sowie zum naturnahen Umweltschutz bei. Zudem haben Hecken auch eine natürliche Bremswirkung der Oberflächenwässer im Falle von Regenereignissen.



FR Au cours des derniers mois, des mesures ont été mises en œuvre pour améliorer la gestion des crues dans la Rue Scheerbach. Ainsi, sur le plateau « auf Weltrich », situé au-dessus de la Rue Scheerbach, des fossés ont été creusés et aménagés à plusieurs endroits afin de mieux retenir les eaux de ruissellement et de les répartir sur une plus grande surface. De plus, une haie de bois mort « Benjeshecke » a été aménagée en collaboration avec le Natur- und Geopark Mullerthal. Une haie de bois mort est constituée de branches, de rameaux et d'autres déchets de taille empilés et disposés de manière lâche pour former une structure de haie naturelle. Elle sert d'habitat et de refuge à de nombreux animaux tels que les insectes, les oiseaux et les petits mammifères, contribuant ainsi tout particulièrement à la promotion de la biodiversité ainsi qu'à la protection de l'environnement dans le respect de la nature. De plus, les haies ont également un effet de freinage naturel sur les eaux de surface en cas de pluie.



EIS NEI MATAARBECHTERIN AM SERVICE COMMUNICATION – LAURA PATAT

Mäin Numm ass Laura, an ech freeë mech, zanter Dezember 2025 Deel vun der Ekip vum der Gemeng Fiels ze sinn. A menger Funktioun këmmen ech mech virun allem ëm d'Kommunikatioun, d'Organisatioun vun den Evenementer souwéi ëm den Tourismus.

Ech si gespaant, lech am Laf vun der Zäit besser kennenzeléieren an aktiv zum Liewe vun der Gemeng bäizedoen.

NOTRE NOUVELLE COLLABORATRICE AU SERVICE COMMUNICATION – LAURA PATAT

Je m'appelle Laura et je suis heureuse d'avoir intégré l'équipe de la commune de Larochette en

décembre 2025. Au sein du service Communication, mes missions portent principalement sur la communication communale, l'organisation des événements ainsi que la promotion du tourisme.

J'aurai grand plaisir à vous rencontrer au cours des prochains mois et de m'investir pleinement dans la vie et le dynamisme de notre commune.



HU BIRKELT VILLAGE: INFORMATIOUNEN IWWERT DEN ZOUGANG ZUR SCHWÄMM OP EISEM CAMPING FIR EXTERN VISITEURE

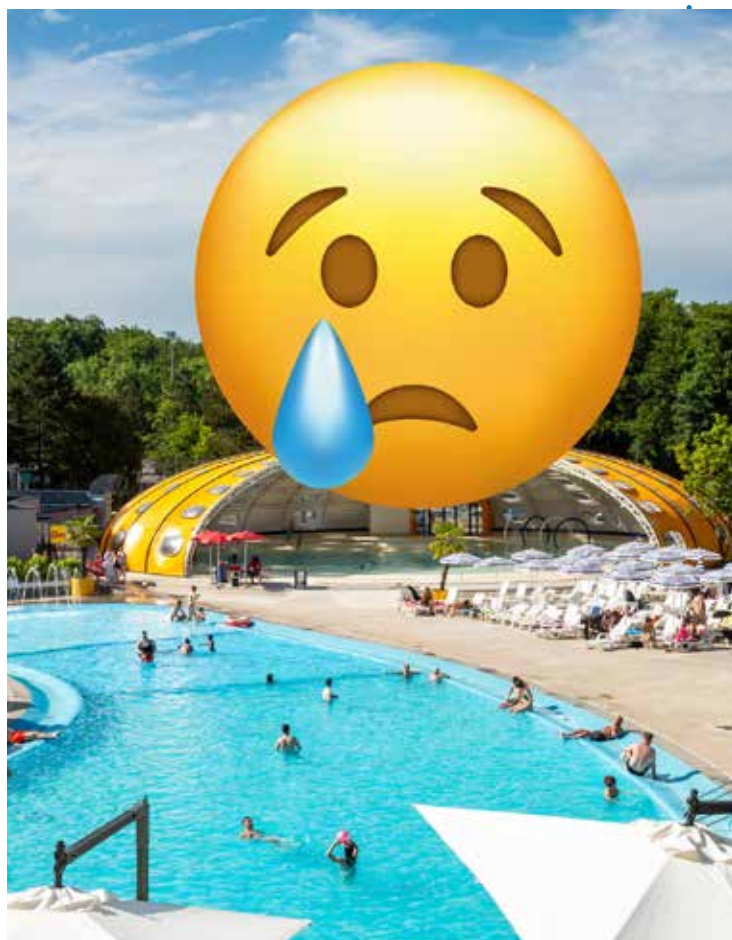
Wéinst der héijer Zuel u Reservatiounen an der Héichsaison, ass eis Schwämm vum Camping Birkelt Village vum 11. Juli bis den 21. August inclus ausschliisslech eise Clientë vum Camping virbehalen. Während dëser Zäit ass d'Schwämm net fir extern Visiteuren zougänglech.

Mir zielen op Äert Versteesdemech.

HU BIRKELT VILLAGE : INFORMATIONS CONCERNANT L'ACCÈS À LA PISCINE POUR LES VISITEURS EXTÉRIEURS

En raison du nombre élevé de réservations durant la haute saison, la piscine du Birkelt Village sera réservée exclusivement aux clients du camping du 11 juillet au 21 août inclus. Durant cette période, la piscine ne sera pas accessible aux visiteurs extérieurs.

Nous vous remercions de votre compréhension et de votre coopération.



Collectes sélectives des PMC

Bilan 2025

Commune de Larochette

1. Données générales

Situation au 01.01.2025	681.973 habitants participants (STATEC au 01.01.2025)
Rendement moyen	22,2 kg PMC/habitant/an
Rendements extrêmes	16,8 à 38,3 kg PMC/habitant/an
Quantités collectées	15.171,03 tonnes (avec sacs PMC)

2. Composition des PMC triés

Matériau d'emballage	Composition [%]
Matières plastiques	65,8
Métal	13,7
Cartons à boissons	8,1
Résidus de tri	12,4
Total	100

3. Données individuelles

Situation au 01.01.2025	2.229 habitants (STATEC au 01.01.2025)
Rendement commune	26,6 kg PMC/habitant/an
Quantité PMC collectée	59,33 tonnes

Verre

Bilan 2025

Commune de Larochette

1. Données générales

Situation au 01.01.2025	681.973 habitants participants (STATEC au 01.01.2025)
Rendement moyen	28,177 kg/habitant/an
Quantités collectées	19.215,73 tonnes

2. Données de votre commune

Période couverte	2025
Matériau d'emballages	Verre (CED 15 01 07)
Quantités collectées	46,28 tonnes

Les quantités énumérées ci-dessus ont été recyclées (R5) via les sociétés suivantes :

- Sibelco Green Solutions à Saint-Menge (FR)
- Minérale SA à Lodelinsardt & Anvers (BE)

VIE COMMUNALE

E SCHÉINE 90. GEBUERTSDAG

D'Madame Marianne Thérèse Schmit-Bausch huet hiren 90. Gebuertsdag am Altersheem HPPA zu Miersch gefeiert. Bei dëser schéiner Geleeënheet huet si sech ganz besonnesch iwwert de flotte Bouquet Blummen vum Fielser Schäfferot gefreet.

D'Jubilarin huet dëse wichtige Moment a gemittlecher Atmosphär zesumme mat deenen anere Residenten am Altersheem gefeiert. Et war eng härezech an geselleg Feier, déi fir vill flott Momenter gesuergt huet.

Mir wënschen der Madame Bausch nach vill Gesondheet, Freed an nach vill schéin Deeg.



FIELSER SCHOUL

DEN CYCLE 2.2 WAR AN D'KOLONIE

De Cycle 2.2 huet zwee schéin Deeg am Juni am Centre Ecologique zu Housen verbruecht. Mat vill Freed a Spaass konnten d'Kanner Schof fidderen, een Tipi besichlegen, Stockbrout iwwer dem Feier baken a mat Naturfaarwen molen.





SCHOULSPORTSDAG

Den 18. Juni huet den Cycle 2 hiren Schoulsport-Dag am Kloterpark Parc Le'h Adventures zu Diddeleng verbruecht.



FIRST LEGO LEAGUE

Text a Fotoen vum Pascale Hoffmann

D'Klass 4.2 ënnert der Leedung vun hirem Coach Pascale Hoffmann huet eng aussergewöhnlech Saison 2025/2026 an der FIRST LEGO League ënnert dem Thema „UNEARTHED“ erfollegräich ofgeschloss.

No enger staarker Leeschtung an der Qualifikatiounsronn am Februar, wou d'Equipe sech ënnert déi bescht 24 vun insgesamt 96 Teams placéiert huet, konnt sech d'Team „ANDER FIELS“ och fir d'BELUX-Finall am Mäerz an der Belsch qualifizéieren, an där déi 5 Bescht aus der lëtzebuergescher Qualifikatioun ausgewielt goufen. Do huet d'Equipe sech géint déi bescht 24 Teams aus der Belsch a Lëtzebuerg behapt an

dobäi de Präis fir de beschte Fuerscherprojet zum Thema „Panzerlurch“ gewonnen.

D'Rees ass duerno op der Schoulfoire am Abrëll weidergaangen, wou déi national Finall ausgedroe gouf. Och hei hunn Teamgeescht, Motivatioun an den enormen Asaz vun de Schüler gewisen, wat ee mat Zesummenhalt, Kreativitéit an Ausdauer alles erreeche kann. Als Belounung fir hir exzellent Aarbecht gouf d'Team „ANDER FIELS“ mam 2. Platz vum „Champions Award“ ausgezeechent.

Am Fong kann ee soen, datt dës Saison net nëmmen eng grouss sportlech a wëssenschaftlech Erausforderung war, mee virun allem eng wäertvoll Erfahrung, bei där d'Kanner vill iwwer Teamwork, Fuerschung, Technologie a sech selwer geléiert hunn.



D'SCHOUKANNER PLANZEN UEBSTBEEM

Text a Fotoen: Molitor Olivier

De 25. Mäerz 2026 moies hunn d'Kanner mat hirem Léierpersonal aus der Fielser Schoul eis äifreg mat Spuet an Heel gehollef, fir 14 nei Äppelbeem um Leedebacher Haff ze planzen. Dëst wor de Cycle 3.1 matt der Joffer Ana Ribeiro, déi sech där Saach ugehol hunn.



Mëttes dunn si mer op de Weyderter Haff eriwuer gewiesselt, wou den Damien König matt senge Kanner aus dem Cycle 3.1 och nach 9 Uebstbeem geplanzt hunn. Mir hate Sonn, Reen, Knëppelsteng a Schnéi, sou dat punkto Wieder am Laf vum Dag vun Allem e bëssi derbäi wor.

Nom ville Schaffe waren d'Kanner gutt hongreg a kruten e Stéck Kuch an eppes ze drénken fir sech nees ze stäerken.

D'Begeeschterung bei all de Kanner wor wei ëmmer ganz grouss a si hu gutt matgeschafft. Mir soe villmools Merci fir d'Hëllef!



Wéi mëttlerweil schonn séit etleche Joren, huet eis Gemeng e Budget vun 10.000 Euro och fir 2026 gestëmmt, fir Bongerteprojeten ze ënnerstëtzen. Dës Sue streckt d'Gemeng deemno vir, an da ginn duerno 70-75 % Subside vum Staat iwwert déi Biologesch Statioun vum Mëllerdall zeréckgefrot. De Rescht, also déi aner 25-30 %, leet d'Gemeng bäi.

DE KÉIDENGER BRILL

D'Naturschutzgebitt Kéidenger Brill-Soup ass den 01. Mäerz 2023 iwwert e Règlement grand-ducal ausgewise ginn. Et befënnt sech op Territoirë vun de Gemenge Fiels, Hiefenech, Fëschbech a Jonglënster an huet eng Gréisst vun insgesamt 158,60 ha. Dobäi ass et ënnerdeelt an e Kärgebitt (87,58 ha) an eng Pufferzone (71,02 ha).

De südleche Beräich vum Naturschutzgebitt ass Bestanddeel vun der Habitatschutzzone LU0001020 (Kallekwise vun der Jonglënster Géigend) grad sou wei der Vulleschutzzone LU0002005 (Dall vun der Wäisser lernz tëschent Bourglënster a Fëschbech). Den nördleche Beräich ass Bestanddeel vun der Habitatschutzzone LU0001015 (Dall vun der Wäisser lernz).

Am mëttlere Beräich gouf déi Waïss lernz renaturéiert, Aarbechten déi 2016 ofgeschloss goufen.

De Kéidenger Brill weist eng Abberzuel vu verschiddenen a geschützte Fiichtbiotopen op: Lëtschendéckecht, Grousseggenrieder, Niddermouer, Mauerbotterblummewisen, Auebëschsträifen.



De renaturéierten Deel huet eng staark Eegendynamik. Beim Uleeë vun enger Kartei vun dese Flächen huet sech erginn, datt sech schonn eng sëllege geschützten Aarten hei ugesidelt hunn, respektiv Biotopen entwéckelt hunn.

Um südlechen Deel huet keng Renaturéierung stattfonnt, ma hei ginn déi meeschte Fläche landwirtschaftlech genotzt. Vill vun deene Fläche ginn intensiv iwwert e Biodiversitätsvertrag genotzt. Dës intensiv Notzung, an och déi moer Standuertsbedingungen, féieren zesumme mat deene verschiddenen Notzungstypen zu enger héijer Aartevillfalt.

An den Hangberäicher steet entweder Bësch oder si enthalen plazeweis geschützte Biotopen wéi z.B. Glathuerméiwisen an hallef dréche Kallekswisen. Mir hunn hei deemno eng ganz héich Biodiversitéit op klengem Raum.

Vum Suppelaïskraut, d. Sumpf-Läusekraut (Foto Nr. 1 / *Pedicularis palustris*) hei gëtt et nëmmen zwou Populatiounen am ganze Land. Nieft enger grousser Populatioun am Naturschutzgebitt Ronnheck bei Guedber, kënn dës Planz och am Kéidenger Brill vir, ass allerdéngs nëmme mat e puer Individue vertrauden.



Desweidere kommen hei och e puer Orchideenarte vir, ënnert aneren d'Breetbliedereg Knabenkraut, Breitblättriges Knabenkraut (Foto Nr. 2 / *Dactylorhiza majalis*) an d'Geflecktent Knabenkraut (*Dactylorhiza maculata*).



SCHLEEFEN MAM PÄERD

An der Fiels am öffentlechen Bësch schleefe mer all Joer an där enger oder anerer Parzell d'Holz mam Päerd, wann d'Dimensioun vum Holz dat zouléisst. Dëst Joer hu mer elo um lernzerbiereg en Eeche-Bestand duerchforst.

De Benoît Mathay huet sech där Saach mat sengem Päerd, dem Gamin, ugeholl. De Gamin ass elo 15 Joer al, a weit ongeféier 700-750 kg. Am Prinzip kann e Päerd souvill Gewiicht un Holz zéie wéi et selwer weit, dat heescht an dësem Fall also ongeféier eng $\frac{3}{4}$ Tonn. Dat geet awer nëmme wann d'Konditiounen ideal sinn (et duerf net bieregop goen, et duerf net zevill Ennerwues an Äscht am Bestand dra leien asw). Besser ass et awer d'Päerd net u senger Belaaschtungsgrenz schaffen ze loossen, soss packt et den normalerweis 7 Stonnendag net, an di héich Belaaschtung ass och net gutt fir d'Gelenker.



ee mam Päerd schleeft fir dat ze kompenséieren. E Päerd packt natierlech nëmme eng begrenzten Déckt vu Beem fir ze schleefen. Ma wa mam Päerd geschleeft gëtt, entsteet och e positiven Androck bei de Leit wa mer am Bësch schaffen an Holz haen.



Virwat schleefe mer mam Päerd? E Päerd ass natierlech vill méi wenneg wéi eng grouss Maschinn. E Päerd ass och vill méi liicht wéi eng Maschinn, an doduerch hu mer manner Buedemverdichtung, doduerch kann d'Päerd vun de Schneisen, déi fir de Schleeftrakter virgesinn a gezechent sinn, erofgoen well et jo méi no bei de Bam muss fir en unzeträmpelen. Punkto Emweltschutz mécht e Päerd natierlech souzesoe kee Kaméidi, an et entsti keng Ofgasen duerch d'Verbrennen vu fossile Brennstoffen. En Nodeel fir mam Päerd ze schleefen ass, datt et méi deier gëtt wéi mat der Maschinn. Ma mëttlerweilen ginn héich Subsidien ausbezuelte wann

Moies den 29. Abrëll 2026 waren d'Joffere Claudine Berger & Conny Elsen mam Cycle 3.2 eis dobäi iwwer d'Schëllere kucken. De selwechten Dag waren Mëttes och d'Schoulmeeschteren Damien König an Miguel Bessa Louenco mat hierem Cycle 3.1 an de Bësch kommen. D'Kanner waren sichtleg impressionnéiert!

GROSS BOTZ – 13. & 14. MÄERZ

13. Mäerz – Schouklussen

14. Mäerz – Matbierger aus der Gemeng

No e puer Joer Paus gouf an der Fiels endlech erëm eng grouss Botz organiséiert.

Freides nomëttes sinn d'Schouklussen duerch d'Duerf gaangen an hunn de Knascht, deem si ënnerwee fonnt hunn, agesammelt. Als kleng Mercier kruten si dono an der « Kleederfabrik » e leckert Stéck Kuch an eppes ze drénken.

Den Samschdeg, de 14. Mäerz, waren d'Matbierger un der Rei. Vill motivéiert Fräiwëlleger hunn sech zesumme fonnt, fir bei der Aktioun matzehëllefen an eist Duerf e Stéck méi propper ze maachen. Et huet eis immens gefreet, esou vill Engagement ze gesinn! Och si goufen als Mercier mat engem klengem Wupp an engem Gedränk belount.

E grouse Mercier geet och un d'« Amicale », déi sech ëm de Grillstand gekëmmert huet.

Mir soen jidderengem, dee matgemaach huet, villmools Mercier a freeën eis schonn elo op d'nächst Joer!



Mini-Projeten an de Beräicher *Kultur & Tourismus* gesicht!

Dir hutt eng flott Iddi fir e klengje Projet an
Ärer Gemeng oder an der Region
Mëllerdall?

Am Kader vum Umbrella-Projet ënnerstëtzt
de LEADER Mëllerdall klengje Projeten an
Initiativen.

Thema:
Kultur & Tourismus

Subside vu bis zu 4.000€
pro Mini-Projet!

Dir kënnt Är Iddi areeche bis den
04. September 2026

Start vun de Projeten:
ab Oktober 2026

Maximal Lafzäit: 1 Joer



SCAN MECH!

Hutt Dir nach Froen?
Da kontaktéiert gären eise Büro!



LEADER Mëllerdall
T: 26 72 16 30
mellerdall@leader.lu
www.leader.lu/mellerdall



Cofinancé par
l'Union européenne



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de l'Alimentation et de la Pêche

D'FIELSER JUGENDHAUS – E BLÉCK AN DEN ALLDAG

Am Zentrum vun der Fiels läit d'Jugendhaus, eng wichteg Ulafstell fir Jonker aus der ganzer Gemeng. Et bitt net nëmmen e Fräizäitzentrum, mee och e Raum, an deem Jonker sech wuel fillen a sech fräi kënnen entwéckelen.

D'Jugendhaus zeechent sech duerch säi familiäre Kader aus. D'Relatiounen tëscht de Jonken an dem pädagogesche Personal baséieren op Vertrauen, Respekt an Oppenheet. Jidderee gëtt ugeholl, wéi en ass, wat zu enger respektvoller an agreabler Atmosphär bäidréit.

Am Alldag komme ronn eng gutt Dose Jonker an d'Haus, wat eng roueg a perséinlech Betreierung erméiglecht. Freides gëtt et méi lieweg, mat em di 30 Jonker, déi beienee kommen, fir d'Woch zesummen ofzeschléissen.

Aktuell si Gesellschaftsspiller besonnesch beléift. Hei steet net de Gewinn am Mëttelpunkt, mee de gemeinsame Spaass an den Austausch. Och d'Grillen ass bei guddem Wieder eng regelméisseg Aktivitéit, bei där di Jonk aktiv matmaachen an esou d'Gemeinschaftsgefill gestärkt gëtt.

Och wann Freides eng méi lieweg Dynamik entsteet, bleift de familiäre Charakter erhale. Dës Kombinatioun aus engem rouegen Alldag an engem méi beliebten an animéierten Ënn vun der Woch mécht d'Jugendhaus zu enger besonnescher Plaz.

E wichteg Bestanddeel ass och den Austausch am Alldag. A ville Gespréicher gëtt iwwer Schoul, Fräizäit oder perséinlech Theme geschwat. D'Jugendhaus bitt domat e séchere Raum fir Oppenheet an Nolauschteren. D'Equipe vun den Educateuren iwwerhëlt dobäi eng zentral Roll. Si begleeden di Jonk, lauschteren no a stinn hinnen ënnerstëtzend zur Säit. Duerch hir Präsenz droen si dozou bäi, e respektvollt a vertrauensvollt Ëmfeld ze schafen.



Dëse familiäre Kader weist, datt et net ëmmer grouss Evenementer brauch, fir wäertvoll Jugendarbecht ze leeschten. Oft sinn et déi einfach Momenter, wei zesumme spillen, sech austauschen, kachen oder laachen, déi am meeschten zielen, laangfristeg positiv Erfarunge schafen an de sozialen Zesummenhalt stäerken.



FIELSER JUGENDHAUS

Du hues Loscht op Aktivitéiten?
Dann ass eist Jugendhaus déi richtig Adress!
Eise Programm riicht sech u Jonker
ab dem Cycle 4.2 oder ab 12 Joer.

HELLO
SUMMER

PROGRAMM VUM

01.05.2026 – 31.08.2026

Öffnungszeiten

Méindes	14:00 - 19:00
Dënschdes	14:00 - 19:00
Mëttwochs	14:00 - 19:00
Donneschdes	14:00 - 19:00
Freides	14:00 - 22:00
Samschdes	Occasionnel



Highlights

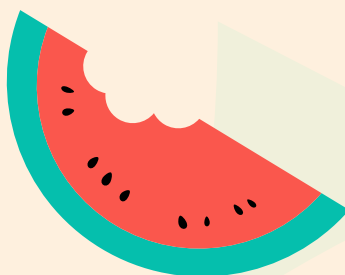
QUIZWOCHEN MAT

GEWËNNSPILL!

KARTING!

DÄI SUMMER –

DENG AKTIVITEITEN!



PROGRAMM FIR MEE – JUNI – JULI – AUGUST 2026

MEE

Datum op Nofro!	Shopping Tour
26.05. – 29.05.26	Quizwoch mat Gewënnspl
29.05.26	Lasergame

JUNI

01.06. – 05.06.26	Quizwoch mat Gewënnspl
19.06.26	Jugendfloumaart
Datum op Nofro!	Outdoor Fitness Parcours

JULI

Datum op Nofro!	Karting
24.07.26	Summernight – Let's Party!

AUGUST

Däi Summer	Deng Aktivitéiten!
-------------------	--------------------

Weider Informatiounen an Umeldung

FIELSER JUGENDHAUS

4, rue du Pain
L-7623 Larochette
T. (+352) 26 87 16
M. (+352) 691 999 293
mjarochette@youthhostels.lu
www.youthhostels.lu/mjarochette

**Wëlls du nei Saachen erliewen?
Da komm laanscht a gestallt däi
Jugendhaus-Programm mat dengem Iddien!**

Vu Januar bis Dezember fënns du am Jugendhaus nieft diverse reegelméissegem Aktivitéiten awer och eng edukativ Equipe, déi dir mat Rot an Dot a schouleschen, privaten a beruffleche Froe gären zur Säit steet.

Abonnéiert eis:



Jugendhaus Fiels



jugendhaus_fiels



mjarochette



COMMISSION SOCIALE / COMMISSION DU VIVRE ENSEMBLE

Den 12. Abrëll huet déi éischt Editioun vum Thé dansant stattfonnt. Dëse gouf organiséiert an Zesummenaarbecht vun der Commission Sociale an der Commission du Vivre ensemble.

Musikalesch encadréiert gouf dësen Nomëtteg vum Marion Welter a vum Rol Girres, déi fir eng flott Stëmmung gesuergt hunn. Deemno ass och vill gedantz ginn.

Et war e schéine Succès an d'Participanten sinn duerno zefridden heemgaangen.



Mir wëllen iech och gären op eis kommend Aktivitéiten hiweisen.

Fir d'Rentnerfest den 12.11.2026 ginn all Awunner iwwer 65 perséinlech invitéiert op e gemittlechen Owend. E gudden Maufel, verbonne mat engem gudden Patt därefen hei net feelen.

Fir d'Joer ofzeschléissen lancéiere mer d'"Advents-fënster 2026". Loosst iech iwwerraschen a maacht mat! Heizou fannt der den Umeldeformulaire hei am Bulletin communal.





D'Sozialkommissioun an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun vum « Vivre ensemble » vun der Fielser Gemeng lancéieren de Projet vun der

ADVENTSFËNSTER 2026

dee vum 1. bis de 24. Dezember allkéiers vun 18 – 20 Auer geet.

Wann dir mat derbäi wëllt sinn, da mellst iech wgl. iwwer d'E-Mail-Adresse events@larochette.lu bis spéitstens den 1. November 2026.

Gitt wgl. folgend Donnéeën un:

- Datum vun ärer Adventsfenster
- Aktiv oder passiv Adventsfenster
- Är Adress
- Är Telefonsnummer

Aktiv Fenster = eng schéin dekoréiert Fenster AN eppes ze drénken, eppes ze iessen, passend Musek, eng Geschicht ...

Passiv Fenster = eng schéin dekoréiert Fenster Fir datt d'Visiteuren op all Datum déi passend

Adventsfenster fannen, biede mer iech dësen Datum an ärer Fenster mat dran ze hunn, z.B. 6 fir de 6. Dezember. D'Fenster soll, vum 1. bis de 24. Dezember all Owend vun 18 Auer u beliicht sinn. Et wier schéin, wann dir dëst bis de 6. Januar kéint weider féieren.

Informatiounen iwwert d'Adventsfenster mat den Adresse wou der se fannt, kritt dir bis Enn November als Flyer an äre Bréifkëscht, um Internetsite vun der Gemeng Fiels <https://larochette.lu> an op der Facebooksäit vun der Gemeng Fiels matgedeelt.

Mir soen iech am Viraus scho Villmools Merci datt der matmaacht a wënschen iech eng schéin a besënnlech Adventszäit.



MAISON RELAIS GRUPPE KIEWERLEKEN (PRÉCOCE/CYCLE 1)

Im Rahmen unseres Projekts „Rund um die Welt“ begaben sich die Kinder auf eine spannende Entdeckungsreise durch alle Kontinente. Woche für Woche lernten sie einen neuen Teil unserer Erde kennen und tauchten mit viel Neugier und Freude in verschiedene Kulturen ein. Mit abwechslungsreichen Aktivitäten wurde das Gelernte lebendig und so bereiteten die Kinder beispielsweise Sushi zu, tanzten Samba oder bastelten und testeten ihre eigenen Bumerangs.

Den krönenden Abschluss bildete ein gemeinsamer Elternabend. An liebevoll gestalteten Stationen zu jedem Kontinent konnten die Kinder ihr Wissen zeigen und selbst aktiv werden. Für jede erfolgreich absolvierte Station erhielten sie einen Stempel in ihren „Reisepass“. War dieser vollständig gefüllt, wurden die Kinder mit einem Zertifikat ausgezeichnet und durften sich stolz „Reiseentdecker“ nennen.

Ein besonderes Highlight war das internationale Buffet, zu dem verschiedene Eltern Speisen aus ihrer Heimat mitbrachten und so die kulinarische Vielfalt der Welt erlebbar machten.



KREATIVES KARNEVALSPROJEKT DER MAISON RELAIS LAROCLETTE

Im Februar nahm die Maison Relais Larochette auf Einladung der Maison Relais Medernach mit über 40 Kindern an einem Karnevalsumzug in Medernach teil. Bereits sechs Wochen zuvor startete dazu ein gemeinsames Kostümprojekt innerhalb der Einrichtung.

Zu Beginn des Projekts sammelten die Kinder gemeinsam verschiedene Ideen für passende Karnevalskostüme. Anschließend stimmten die drei Gruppen der Maison Relais jeweils über ihr eigenes Motto ab. Dabei entschied sich eine Gruppe für das Thema „Maler“, eine weitere Gruppe wählte „Astronauten“ und die dritte Gruppe gestaltete ihre Kostüme ganz individuell nach eigenen Ideen.

Gemeinsam mit den pädagogischen Fachkräften



wurden Materialien organisiert und die Kostüme kreativ und individuell gestaltet. Mit viel Farbe, Fantasie und Begeisterung entstanden bunte Kittel, selbst gestaltete T-Shirts sowie verschiedene Accessoires.

„Am schönsten war, dass jedes Kostüm anders aussah und wir trotzdem alle zusammengehört haben“, berichtete eines der Kinder begeistert nach dem Umzug.

Der Karnevalsumzug in Medernach wurde für die Kinder zu einem besonderen gemeinschaftlichen Erlebnis. Stolz präsentierten sie ihre selbst gestalteten Kostüme und sorgten mit ihren kreativen Verkleidungen für gute Stimmung beim Publikum.



CRÈCHE (GRUPP DECKELSMOUK)

Wéinst eisem Bewegungsprojet, ginn mir all Woch an d'Sportshal an an de Bësch.



FEIERLECH UGDA-DIPLOMIWVERREECHUNG AM EUROPEAN CONVENTION CENTER

(Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy - lupo.lu)

An enger feierlecher Atmosphär huet de Samsden, 7. Februar 2026 am European Convention Center Luxembourg an der Stadt déi national Diplomiwverreechung vun der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) stattfonnt. Déi feierlech Zeremonie ass all Joer ee besonneschen Héichpunkt am Kalenner vun de Museksschoulen a setzt d'Engagement an déi musikaalesch Leeschtunge vu ville jonke Musekerinnen a Museker aus dem ganze Land an de Mëttelpunkt.

An hiren Usproochen hunn d' Gemengevertrieder de grouse Stelleväert vun der Musek an der Gemeinschaft ervirgehuewen. Eis Gemeng weist sech houfreg op hir jonk Talenter, déi mat hirem Erfolleg zum kulturelle Liewen bäidroen an de musikaaleschen Niveau am Land matdroen.

Mir gratuléieren alle Laureaten häerzlech zu hirem Erfolleg a wënschen hinnen och an Zukunft vill Freed a Begeeschterung op hirem musikaalesche Wee.



Och aus eiser Gemeng hunn Schülerinnen a Schüler d'Prüfungen mat Erfolleg ofgeschloss a konnten am Kader vun der offizieller Feier hiert Diplom entgéinnehuelen. Virun engem grouse Public goufe si fir hiren Asaz, hir Ausdauer an hiert Talent ausgezechent.



NUIT DU SPORT





NATIONALFEIERDAG 2026

Fotoen: Théo Lert / MOAST Creative Studio a Laura Patat

Och dëst Joer gouf de Virowend vum Nationalfeierdag nees feierlech an der Gemeng begangen. Den offizielle Cortège ass um 18:00 Auer gestart, gefollegt vun der traditioneller Mass.

Uschléissend huet de Buergermeeschter seng Ried gehalen, ier d'Feierlechkeete bei engem gemittleche Patt zu Éiere vum Gebuertsdag vum Grand-Duc, hire weidere Verlaf geholl hunn. A flotter an ausgelossener Atmosphär gouf duerno nach bis spéit an den Owend zesumme gefeiert, mat vill gudder Stëmmung a flotte Momenter fir jiddereen. Mir soe Merci fir dëse flotten Owend!









Mittelaltermoart

Fête médiévale Mittelalterfest

15.-16.08. Anno 26



Sa 12 - 22 Uhr So 11 - 18 Uhr

Place Bleech

L-7610 Larochette Fels

Eintritt frei

Musik
Gaukler
Handwerk
Kinderprogramm
Händler Speis, Trank



Samstag Abend Feuershow

In Zusammenarbeit mit

Weitere Infos

www.lorraine-medievale.de



Samsdes, 19. September 2026

DOUBLETTE PETANQUE TURNÉIER

Max. 16 Ekippen

Umeldung bis den 09.09
phde93@gmail.com - T 621 379 179

**Ab
10h00**

**20€
pro Ekip**

an der
Fiels
um
**Petanque
Terrain**
Miedernacher Strooss

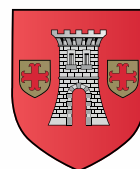
**Fir lessen &
Gedrénks ass
gesuergt**

**Just
for fun**



**Jiddereen ass härerlech wëllkomm,
och wann een net spillt! Den Entrée ass fräi!**

Org. Kommissioun „Beweeg dech“



Gemeng **Fiels**

MANIFESTATIUNSKALENNER

MËTTELALTERFEST – 15. & 16. AUGUST

Dëst Joer fënnt de 15. an 16. August op der « Place Bleech » e Mëttelalterfest statt. Hei kënn Dir an d'Welt vum Mëttelalter andauchen an viles ronderëm dëst spannend Thema entdecken – sief et Handwierk, Beruffer, Kleedung oder nach vill aner Facetten aus där Zäit.

Mir freeën eis, lech bei dëser Geleeënheet begrüessen ze kënnen an zesummen e flotten a gesellege Weekend ze verbréngen.

ELEKTROFESTIVAL DEN 28 & 29 AUGUST

Een anert Highlight steet den 28. an 29. August op der Buerg an der Fiels um Programm. An dëser eenzegaarteger Kuliss fënnt en Elektrofestival statt, dat mat senger spezieller Atmosphär a senger aussergewöhnlecher Locatioun begeeschtert. Weider Detailer zum Programm an zu den Ticketen fannt Dir op monuments.lu/event-list.

RALI DO FADO E CANÇÕES 2026

E Ralli vum traditionelle Fado an lëtzebuurger Musek. Och dëst Joer fënnt an der Fiels nees den traditionelle RALI DO FADO E CANÇÕES statt. Dëst Evenement verbënnt déi traditionell Fado-Musek mat lëtzebuergesche Kläng a suergt esou fir eng eenzegaarteg musikalesch Atmosphär.

Nieft den traditionelle Kënschtler wäerten dëst Joer och verschidde lëtzebuergesch Artisten op der Bün stoen a fir e flotte musikalesche Mix suergen.

D'Evenement fënnt den 12. September statt a leeft vun 12:00 bis 21:00 Auer. Mat gudder Stëmmung, vill Musek an enger fantastescher Ambiance ass fir jiddereen eppes dobäi.

Kommt laanscht an entdeckt déi traditionell Fado-Musek an enger spannender Kombinatioun mat lëtzebuergescher Musek!

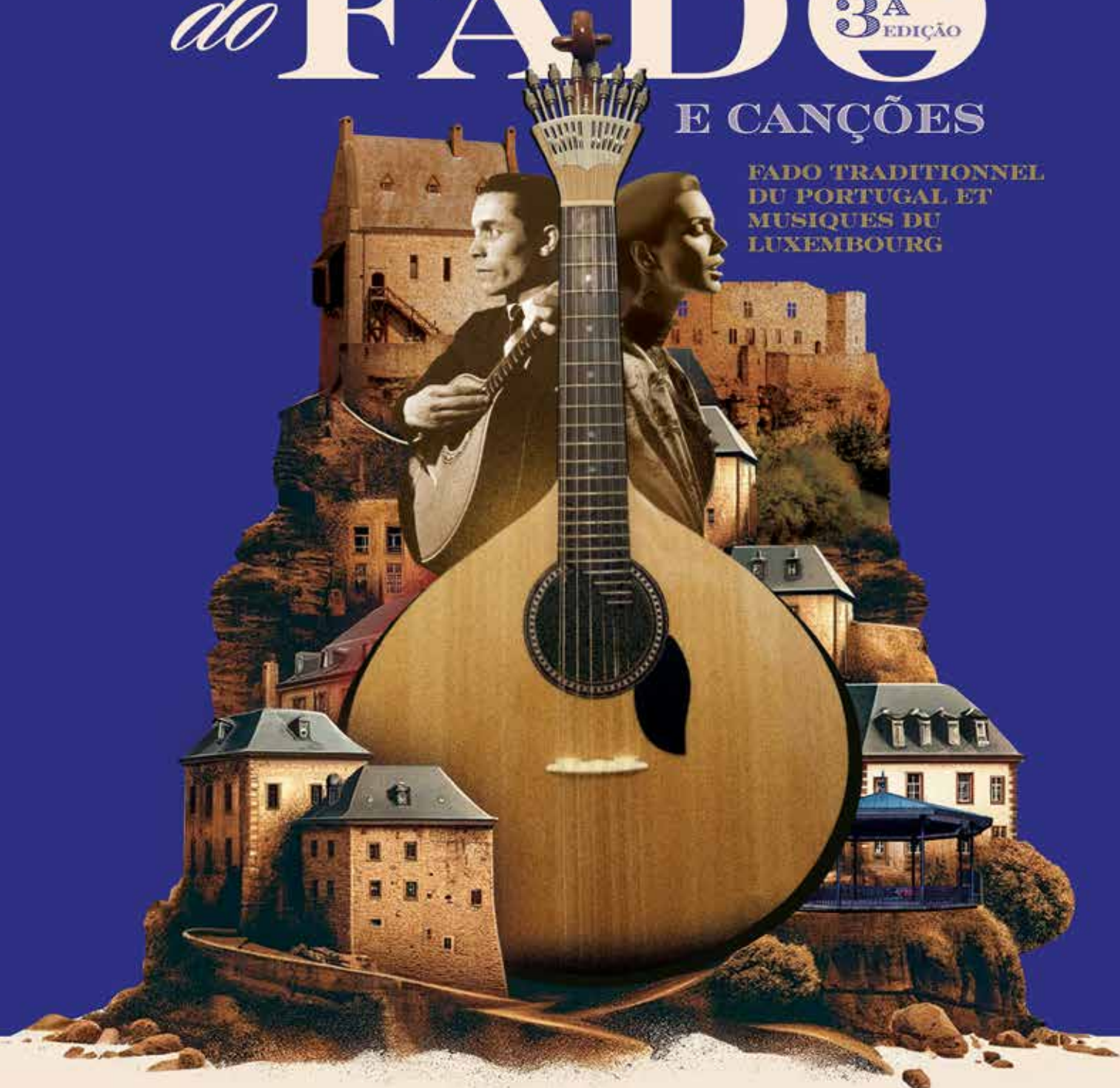
Wieder Informatiounen zum Programm fannt Dir op : <https://www.loversoftheuniverse.com/>

17. – 26. Juli	Kiermes, Org. : Commune de Larochette
19. Juli	Braderie
26. Juli	Stroossemart
2. August	Konscht op der Bleech, Org.: L'Art-Rochette bis
15. – 16. August	Mëttelalterfest, Org.: Lorraine Médiévale
28. – 29. August	Elektrofestival op der Buerg Org.: Centre des Monuments du Grand-Duché de Luxembourg – CML
30. August	IVV Wanderung, Org.: Cercle pédestre Larochette
2. – 4. September	Exposition am Centre culturel, Org.: L'Art-Rochette bis
12. September	FADO, Org. : Lovers of the Universe et Commune de Larochette
18 -19. September	Croix Rouge : Second Hand Mart
24. September	Marché/Maart
10. Oktober	Ateliers pour enfants au centre culturel, Org.: Centre Redentor
10.+11. Oktober	Quetschefest, Org.: Fielser Musik an Fielser Pompjeeën
17. Oktober	Blummenmart, Org.: Amis de la Fleur Larochette
25. Oktober	Halloweenparty, Org.: APEEFL
29. Oktober	Marché/Maart
13. November	Rentnerfeier, Org.: Sozialkommission + Kommissioun vum Zesummenliewen
21. November	Hierkefest, Org.: Amis de la Fleur
29. November	De Kleeschen kënn an der Fiels, Org.: APEEFL
10. – 13. Dezember	Capoeira/Fête culturelle, Org.: Capeira Larochette
11. – 13. Dezember	Wantermaart op der Bleech, Org.: Kulturkommission

SEPTEMBRE 12, 2026

RALI *do* **FADO** **3^A EDIÇÃO** **E CANÇÕES**

**FADO TRADITIONNEL
DU PORTUGAL ET
MUSIQUES DU
LUXEMBOURG**



PLUS D'INFORMATIONS SUR
WWW.LOVERSOFTHEUNIVERSE.COM

VIE ASSOCIATIVE

ÄR VERÄINER

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

AMIS DE LA FLEUR FIELS-IERNZEN

GENERALVERSAMMLUNG VUN DEN AMIS DE LA FLEUR

Den 9. Februar hate mir eis Generalversammlung zesumme mat de Gewënner vum Village fleuri a fir d'éischte Kéier hu mir laangjäreg Membere mat der gëllener Rous geéiert. Mir konnten deen Owend och den Här Léon Wietor vun der Liga begréissen. Fir hien ass dat eng Freed an Éier bei eis an der Gesellegkeet ze sinn.

Mir hunn nach 95 Memberen a sinn ëmmer frou, wann der am Laf vum Joer bäikommen. Et falen der och alt mol ewech, sief et duerch Stierffall oder Mangel un Interessé. Fir an dem Comité ze hëllefen, wiere mir och frou, wann nach deen een oder deen aneren sech géif mellen. Mir sinn eng gutt Equipe, mee ginn och net méi "jonk". Bei Interessé kënnt dir lech gäre beim Här Roger Antoine oder dem Carine Schanen-Schmitz mellen.



FRÉIJOERS-BLUMMEMAART

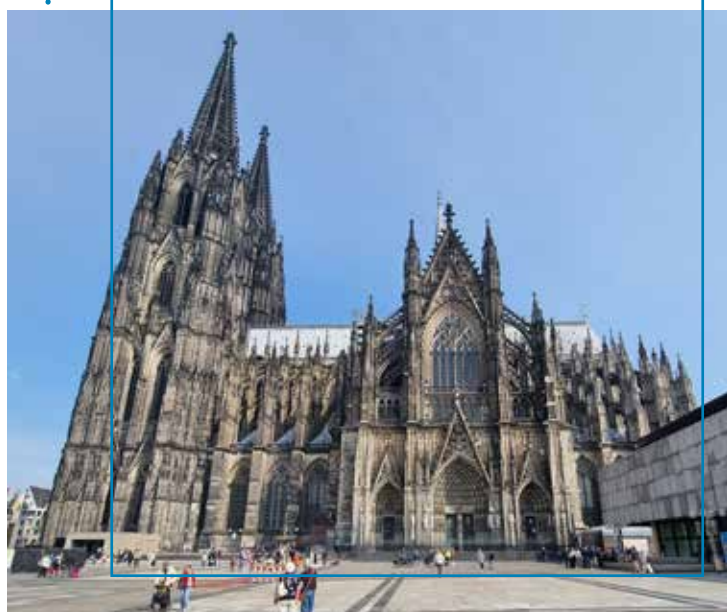


SPAGHETTISFEST

Sonndes den 22. Mäerz hate mir mat vollem Succès eist Spaghettisfest mat Tombola. Trotz deem super Wieder sinn d'Leit gären bei eis méi laang sëtze bliwwen fir nach ee Patt ze drénken oder mateneen ze poteren.



LANDESGARTENSCHAU ZU NEUSS DEN 9. AN 10. MAI



APEEFL DAT GANZT JOER AM SATZ

D'Eltereevereenegung aus der Gemeng Fiels (APEEFL) huet och an der éischter Halschent vum Joer erëm vill flott Momenter fir Kanner a hier Elteren organiséiert an domat de Gemeinschaftsgeescht gestärkt. Beim lëschtege Fuesbal mat ville Kanner an engagierten Elteren ass am Februar vill Freed a gudde Stëmmung opkomm. Och d'Ouschtereer-Fierwen huet grouss Zoustëmmung fonnt an fir faarweg, kreativ Momenter gesuergt. Fir d'Erhale vun enger aler lëtzebuergescher Traditioun – dem Klibberen – sinn a ganz eegener Regie e puer Mammen a Kanner duerch d'Fiels gezunn an hunn dës schéin Traditioun lieweg gehalen. Eng wäertvoll Aarbecht, déi d'lokal Veräinsliewen an d'Traditiounen nohalteg stärkt.



D'KANER GI KLIBBEREN



MIR FIERWEN OUSCHTERÄER



APEEFL
Association des Parents d'Élèves
de l'École Fondamentale de Larochette

BAZAR DE PÂQUES
Vente d'œufs de Pâques

1 œuf = 1,50€
6 œufs = 6€

Larochette
Vendredi 27 mars 2026
De 8h30 à 11h30

**Vente de bricolages de Pâques
du Cycle 3** École 14h à 17h
Café • Gâteaux • Tartes

Les élèves du Cycle 3 vendront
les œufs dans les rues de Larochette,
au profit du Cycle 3.

Les œufs ont été cuits par l'Association des Parents d'Élèves
de l'École Fondamentale de Larochette et décorés par tous
les élèves.

Possibilité de commander
des œufs en ligne jusqu'au
26 mars 2026
par le **621 390 278**
(Mme Liliana Lopes)





BBC ARANTIA LAROCLETTE - FONDÉ EN 1964

SAISON HISTORIQUE POUR LE BBC ARANTIA LAROCLETTE !

- Vainqueur Coupe du Luxembourg
- Champion U22 Espoirs
- Vainqueur de la Coupe FLBB



Après 56 ans, notre équipe Seniors A a remporté le 7 février la deuxième Coupe du Luxembourg de l'histoire du BBC Arantia Larochette, après le premier titre en 1970.

En demi-finale, notre équipe a livré une prestation remarquable face au Sparta Bertrange en s'imposant in extremis sur le score de 79-78 après avoir compté jusqu'à 19 points de retard.

Lors de la grande finale disputée dans l'Arena de la Coque devant près de 5.000 spectateurs, notre équipe a ensuite battu l'Etzella Ettelbrück (87-83), offrant ainsi au club un succès historique et une soirée inoubliable pour tous ses supporters.

En championnat, notre équipe a également réalisé une très belle saison en terminant à la 3e place avec un bilan de 18 victoires pour 4 défaites, avant de s'incliner en quarts-de-finale des playoffs face au T71 Dudelange dans une série très disputée, conclue par deux défaites de seulement deux points.





Notre équipe U22 (Espoirs) est devenue championne du Luxembourg U22, en remportant le tout premier titre du club dans cette catégorie.

La finale, disputée à Soleuvre le 1er mai, a été gagnée contre le Gréngewald sur le score de 77-69. Après avoir terminé la saison régulière à la 1^{ère} place, l'équipe a confirmé sa très belle saison en s'imposant en finale.



Le 9 janvier, notre équipe Hommes B a remporté la finale de la « Coupe FLBB », compétition réservée aux équipes de Nationale 3 et aux équipes réserves, face à Contern B.

Au gymnase de la Coque, devant environ 1000 spectateurs, nos joueurs se sont imposés sur le score de 61-57 après un match serré.

Il s'agit de la 5e Coupe FLBB Hommes remportée par notre club.





U10 mixte – vainqueur d'un tournoi à Braine-le-Compte (B)



U10 mixte lors d'un tournoi à Walferdange



U14 F – vainqueur d'un tournoi international à Walferdange



U12 garçons lors d'un tournoi à Profondeville (Belgique)



Camp d'entraînement « Easter Skil Camp » pendant les vacances de Pâques



Centro Redentor de Luxembourg
A.s.b.l. reconnue d'utilité publique

CENTRE REDENTOR LUXEMBOURG A.S.B.L.

UN INSTANT DE CRÉATIVITÉ ET DE PARTAGE : ATELIER DE PERLES

Le 18 avril 2026, le temps s'est suspendu le temps d'un après-midi dédié à l'artisanat et à la convivialité. Réunis dans une atmosphère chaleureuse et bienveillante, les participants ont eu le plaisir de s'initier à l'art délicat de la création de bijoux. L'objectif de cette rencontre ? Confectionner un collier de perles unique, reflet de l'inspiration de chacun.



Une initiation accessible à tous

Nul besoin d'être un expert ou d'avoir un savoir-faire préalable : la curiosité et l'envie de créer étaient les seuls prérequis. Tout au long de l'atelier, le partage des connaissances s'est fait naturellement, permettant à chacun de progresser à son rythme. Cette belle réussite repose grandement sur la présence de l'artiste Rosa Rocha et les membres de l'asbl. Grâce à son guidage précieux, son écoute et ses conseils avisés, elle a su transmettre sa passion avec autant de patience que d'élégance. Sous son regard bienveillant, les fils se sont noués et les perles se sont assemblées pour donner vie à de magnifiques créations personnalisées. Un grand merci à Rosa Rocha et à l'ensemble des participants pour ce moment de reconnexion à la matière et aux autres, placé sous le signe du sourire et de la créativité.



Gemeng Fiel



2,0 Promill op der Trottinett?



Natierlech net!





CAPOEIRA LAROCLETTE

La nouvelle année scolaire  colu e a été marquée à Larochette par plusieurs événements du club : le Rolezin en septembre, la semaine culturelle en décembre et les « Rythmes de la Capoeira » en janvier. Le club prépare aussi le « baptême » prévu en juin et a participé à la fête de l' cole ainsi qu'au projet Fundamentals avec la Maison Relais.

Du 24 février au 28 avril, des enfants de 4 à 12 ans ont appris les bases de la Capoeira dans le cadre du projet Fundamentals, poursuivi dans les communes voisines. En janvier, « Mestrando Perninha » a animé les « Rythmes de la Capoeira » consacrés aux instruments et chants.

La semaine culturelle a permis aux enfants de présenter leur travail au Centre culturel, suivie du Rolezin, réunissant plus de 150 personnes. Le premier Rolezin en plein air a eu lieu en septembre à la Place Bleech.

L'association a également participé à plusieurs événements locaux (nuit des sports, Souljacker, Wantermaart) et à la fête de l' cole, avec démonstrations et animations de Capoeira.

Un groupe d'athlètes du club de Larochette et des clubs de Bissen et Ettelbruck a fait un voyage à Lisbonne au Portugal pour participer à la 26 me édition des Jeux européens de l' cole Abad  Capoeira du 29 mars au 7 avril. Ils ont pu suivre des entraînements dirigés par des maîtres de Capoeira et les jeunes et les adultes ont pu participer aux compétitions. Les 18 et 19 avril a eu lieu la « Gincana », une compétition de Capoeira pour les enfants.

Les enfants du club de Larochette ont fait le trajet en bus jusqu'à Differdange pour représenter les talents de Larochette dans cette compétition et pour participer à des jeux pédagogiques sur la Capoeira. Comme l'année dernière, les cours ont lieu les lundis et mercredis de 17 à 18 heures pour les enfants de 3 à 6 ans, de 18 à 19 heures pour les enfants de 7 ans et plus, de 19h30   20h30 pour les adolescents et de 20h30   21h30 pour les adultes. Il y a un cours le samedi de 9h   10h30 pour tous. Plus d'informations par e-mail capoeirafielsabada@gmail.com ou par téléphone au 661.775.823 (Cristiano Casimiro).







CERCLE PÉDESTRE LAROCHETTE

KRËPPERCHERSWEE

Eise Krëppercherswee, mat iwwer 50 Krëppen aus aller Welt, am Bësch ausgestellt vum 4.12.2025-6.1.2026, war e groussen Erfolleg. D'Kanner aus der Maison relais hunn net nëmme gehollef di schéi Biller ze molen, och en Deel vun hinne war mat eis d'Krëppe bewonneren.



No der Aweigung huet de Veräin e Patt an e Stéck Stollen am Centre culturel offréiert a jiddereen huet e kleng Chrëschtadsgadjet kritt.



GENERALVERSAMMLUNG

Generalversammlung, den 19. März: mir konnten der Wonschkutsch e Scheck vun 5000 € iwwerrechen, dat war den Erléiss vun de Don'en déi d'Leit konnte maachen wann se de Krëppewee gange waren.



IVV - WANDERUNG

Eis IVV - Wanderung, de 26. Abrëll 2026 mat ronn 1200 Wanderer dovun 156 Kanner déi um Flumpi-Parcours hir Freed haten, mat gudder Ënnerstëtzung vun der Beweeg Dech Kommissioun vun der Gemeng



De CPL huet e Permanente Wanderwee, wou all 3 Méint d'Code gewiesselt ginn an d'FLMP- Membere kënnen e Stempel um Touristebüro kréien. Dëse Wee geet iwwert d'Streck vum L2.

Och am Wandersummer vun der FLMP si mir aktiv mat 4 geféierte Wanderungen. Informatiounen iwwert dës Wanderungen fannt dir op flmp.lu ënner « Kalenner »
Merci der Gemeng mat all hire Mataarbechter fir déi gutt Ënnerstëtzung.

Mir freeën eis och iwwert nei Memberen. Sidd dir interesséiert, da mellt iech bei engem Comitésmember.

Presidentin an Trésorier :
Christiane Martellini
christianemartellini@hotmail.de

Secrétaire :
Josée Johann-Dienhart
josee.dienhart@education.lu

106.IVV Wanderung



Fiels/Larochette

30. August 2026

Start: Centre culturel "an der Kleederfabrek"
19, rue de Medernach
L-7619 Larochette

Strecken: 5 an 10 km: 7.00 - 14.00
semi-Marathon (21 km): 7.00 - 12.00
Stempelschluss: 17.00

Startgeld: 1,50€/Persoun, bis 18 Joer gratis
semi-Marathon + Diplom: 5€

gratis Navette Parking Filano vun 8:00 -17:00

fir Essen an Drénken ass gesuergt



FLMP Autorisatiounsnummer : /2026

Teilnahme auf eigene Gefahr. Der Veranstalter ist gegen Haftpflichtansprüche Dritter versichert. Er haftet jedoch nicht für Unfälle, Krankheiten, Unwohlsein und Diebstahl.
Participation au risque propre. L'organisateur est assuré contre des dégâts causés à des tiers. Il décline toute responsabilité en cas d'accident, de maladie, d'indisposition ou de vol.



geféiert Wanderung am Kader vum Wandersummer
Mëttwochs, den 22. Juli 2026 um 8:00
Mëllerdalltrail extratour E:
Deel 1 (als Rondgang)
Streck: 17 km lëcht bis mëttelschwiier
Goen mat moderatem Tempo, Pause sinn ageplangt
fir lessen an Drénken muss jidderen secher suergen
Start an Ziel
Larochette, place Bleesch
Infos: GSM 691 382791
Gemeindegumnummer FLMP GW06/2026



geféiert Wanderung am Kader vum Wandersummer
Méindes, den 27. Juli 2026 um 18:00
Lokale Wanderwee F4
Streck: 8 km lëcht
Goen mat moderatem Tempo, Pause sinn ageplangt
fir lessen an Drénken muss jidderen secher suergen
Start an Ziel
Parking Primärschoul
Angelsberg, 16, rue de Schoos
Infos: GSM 691 382791
Gemeindegumnummer FLMP GW06/2026



geféiert Wanderung am Kader vum Wandersummer
Mëttwochs, den 29. Juli 2026 um 8:00
Mëllerdalltrail extratour E
Deel 2 (als Rondgang)
Streck: 20 km lëcht bis mëttelschwiier
Goen mat moderatem Tempo, Pause sinn ageplangt
fir lessen an Drénken muss jidderen secher suergen
Start an Ziel
Fischbach (Mersch), Parking, 1. rue du Moulin
Infos: GSM 691 382791
Gemeindegumnummer FLMP GW 06/2026



geféiert Wanderung am Kader vum Wandersummer
Mëttwochs, den 12. August 2026 um 8:00
Felsenweg 1
usprochsvolle Rondgang vun 21 km
Goen mat moderatem Tempo, Pause sinn ageplangt
fir lessen an Drénken muss jidderen secher suergen
Start an Ziel
Echternach, Parking Campus Gare
obligatoresch Ummeldung bis de 10.8. GSM 691 382791
Gemeindegumnummer FLMP GW 06/2026

Generalversammlung bei der Sektion Fiels-Iernzen vom Roten Kreuz

Rückblick auf ein erfolgreiches Jahr

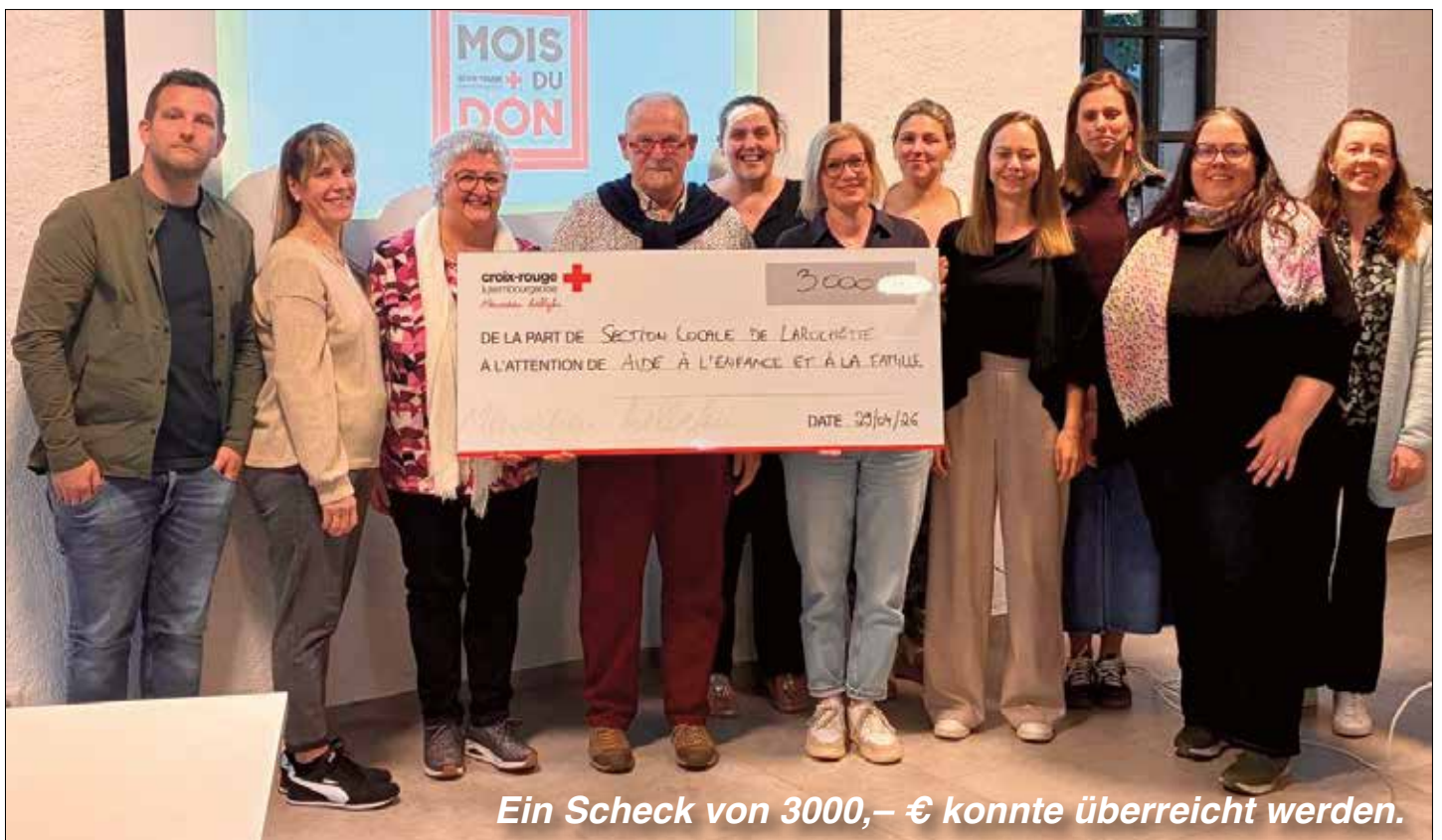
Die Generalversammlung für das Jahr 2025 der Lokalsektion Fiels-Iernzen des Roten Kreuzes fand am 29. April 2026 im Centre culturel «an der Kleederfabrek» in Larochette, statt.

Präsident Nico Dhamen konnte Schöffin Teresa Marques, Myriam Martins vom Gemeinderat, Vertreter der lokalen Vereine sowie Interessierte an unserer Lokalsektion, begrüßen. Mireille Neuen, Directrice vun der Aide à l'Enfance et à la Famille und Stéphanie Lamberty, coordinatrice du bénévolat, vertraten das Luxemburger Rote Kreuz.

Entschuldigt hatten sich die Herren Martellini, Bürgermeister (er kam etwas später), Joël Weis und Luc Clemen jeweils aus dem Felser Gemeinderat. Weiter ließen sich unsere beiden Kassenrevisoren entschuldigen, die anderwärts unterwegs waren.

Großer Dank ging an die emsigen Helfer, aber auch der Felser und Ernzer Bevölkerung. Die Präsenz bei den Aktivitäten ermöglichte es reichlich Geldmittel zu sammeln.

Weitere Dankesworte fand er für die Felser Gemeindeverwaltung, die stets ein offenes Ohr für die Belange der Lokalsektion hatte.



Ein Scheck von 3000,— € konnte überreicht werden.

16. Second-Hand Maart

Freides/Samschdes,
18. an 19. September 2026



Das Jahr 2025 war, laut Präsident Dhamen, ein überaus gelungenes Jahr. Die Aktivitäten wurden hervorragend angenommen.

Anne Gruber, Sekretärin, trug den Aktivitätsbericht des Jahres 2025 vor. Aus dem Bericht ging hervor, dass neben drei Präparations-Versammlungen ein «Avis de passage» für den Mois du Don 2025 in den respektiven Ortschaften organisiert wurde.

Die 2 Second-Hand Märkte, Anfang März respektiv Anfang September, stellten sich als erfolgreiche Eckpunkte im Jahreszyklus unserer Sektion heraus. Diese beiden Aktivitäten waren überaus gut besucht und die Zufriedenheit von Verkäufer und Käufer groß.

Der Wantermaart im Dezember 2025, während drei Tagen, ist jährlich eine große Herausforderung für die Mitglieder unseres Vorstandes. Das Resultat lässt sich aber sehen.

Für 2026 ergab der Ausblick wieder einmal viel Arbeit!

Der Kassenbericht, vorgetragen von Kassiererin Elisabeth Majerus, wies ein starkes Plus auf. Die Zufriedenheit dementsprechend groß.

Die beiden Kassenrevisorinnen Marina Plier und Florbella de Oliveira hatten im Vorfeld der Generalversammlung die Kasse geprüft und für richtig befunden.

Teresa Marques, Schöffin, überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde Fels. Sie dankte für die Dienste an der Allgemeinheit und ermunterte weiterhin im Benevolat zu arbeiten. Auch für die kommenden Jahre versprach sie die Unterstützung der Gemeinde.

Anschließend referierte Mireille Neuen, Directrice vun der Aide à l'Enfance et à la Famille. Sie erklärte ihren Arbeitsbereich. Das

Spektrum dieses Service des Roten Kreuzes ist enorm breit gefächert.

Im Anschluss konnte die Sektion Fiels-lernen einen Scheck in Höhe von 3.000 Euro an Mireille Neuen, für ihren Service überreichen.

Die Generalversammlung fand ihren Abschluss mit einem Ehrenwein, angeboten von der Felser Gemeinde, sowie mit feinen Häppchen und natürlich vielen Gesprächen.

Der Vorstand der Lokalsektion Fiels-lernen vom Roten Kreuz setzt sich wie folgt zusammen: Mitglieder: Karin Clemens, Patrycja Sobolewska, Martine Hoffmann, Sven Dhamen; Kassiererin: Elisabeth Majerus; Sekretärin: Anne Gruber; Vizepräsidentin: Adelaïde Tavares; Präsident: Nico Dhamen. Die Kassenrevisorinnen sind Marina Plier und Florbella de Oliveira.



Villmools MERCI

16. SECOND-HAND MAART fir Kannerkleeder a Spillsaachen



**Second-Hand Verkaf
vu Baby- a Kannersaachen**

**Vente d'objets d'occasion
pour bébés et enfants**

**Venda de objetos e roupas de
crianças em 2e mão**

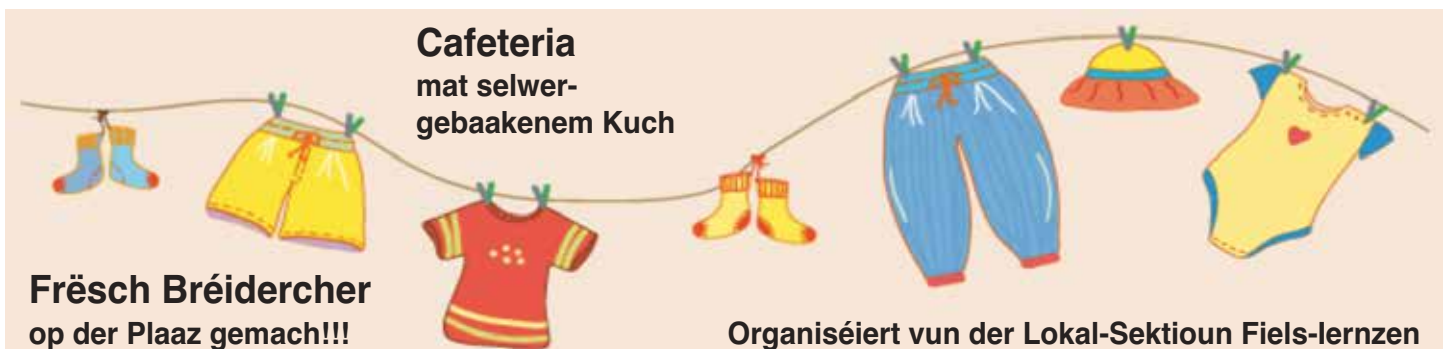
**Sale of second-hand baby and children's
clothes**



CENTRE CULTUREL an der FIELS (LAROCHETTE)

**e Freideg, den 18. September 2026 vun 19 bis 21 Auer an
e Samschdeg, den 19. September 2026 vun 9 bis 12 Auer**

Kommt lanscht: Fir lessen a Gedrénks as beschtens gesuergt.



**Cafeteria
mat selwer-
gebaakenem Kuch**

**Frësch Bréidercher
op der Plaaz gemach!!!**

Organiséiert vun der Lokal-Sektioun Fiels-Iernzen

Réservéiert Ären Dësch

(10 € een Dësch – 130 x 80 cm, 18 € zwee Dëscher – 3 = 24 € – 4 = 30 €)

Umeldung bis den 12. September 2026 iwwert den ☎ 691-90 18 42

VILL FLOTT AKTIVITÉITEN

Als Virbereedung op onser Galaconcert hu mir um leschte Weekend am Januar e Prouweweekend ofgehalen. De 7. Mäerz war dunn eisen traditionelle Galaconcert. D'Thema vum Concert war « Out of Galaxy ». D'Minimusek huet den Optakt gemaach, déi « grouss » Musek ass weidergefuert. Mir krute Besuch vun engem Stormtrooper, deen eisen Dirigent op d'Plaz gesat huet. D'Stëmmung war gutt, de Sall gutt gefällt!

Op Halleffaaschte sinn d'Musikanten op hirem faarweg gerëscht Won duerch lerez an d'Fiels gefouert ginn a hu lëschtég Fuessmusik gespillt. Mëttes gouf et als Belounung een Teller Spaghetti Bolognaise an der Fielser Jugendherberg.

D'Kommuniounskanner aus der Fiels sinn natierlech duerch d'Fielser Musek musikaesch an d'Kierch begleet ginn.



Den 1. Mee traditionell gefeiert huet d'Musek mat engem Meekekrantz. Fir ee flotten Ofschloss gouf duerno um Camping „Auf Kengert“ gebruncht. Gutt gestärkt hu mir de Meekekrantz um ale Gemengenhaus, eisem Musikssall opgehaangen.

Bis d'Summervakanz hu mir nach e puer Aktivitéiten um Programm:

D'Erläichenprocession an den Te Deum um Virowend vum Nationalfeierdag am Juni.

De 4. a 5. Juli ass eist Summerfest op der Bleech an d'Musiker vun der Minimusek ginn zesumme Pizza iessen.

D'Ouverture vun der Kiermes ass freides, de 17. Juli, Sonndes spille mir den Hämmelsmarsch a duerno hu mir: Vakanz!



D'FRËNN VUN DE FIELSER POMPJEEËN

D'Frënn vun de Fielser Pompjeeën hunn och dëst Joer erëm staark Präsenz gewisen an sech mat vill Engagement fir d'Gemeng agesat. Ugefaangen huet d'Joer mat vill Aarbecht, déi an d'Collecte vun de Chrëschtbeemercher an duerno an d'Buergebrennen investéiert gouf, wat wéi ëmmer e grouse Succès war. Si hunn net nëmmen aktiv un der grousser Botz deelgeholl an de Moment dono beim gemittleche Grillen zesumme genoss, mee och den 1. Mee mat engem schéine Meekranz gefeiert. Donieft leeschten si eng wichteg Aarbecht an der Jugendarbecht an droen esou dozou bäi, de Geescht vun de Pompjeeën weiderzeginn. Eng flott Equipe, op déi een ziele kann! De Veräin "Frënn vun de Fielser Pompjeeën" ass den 14.03.2026 an der uerdentlecher Generalversammlung opgeléist ginn. D'Memberen hunn sech am neie Veräin "Amicale Frënn vun de Fielser Pompjeeën a.s.b.l." nees zesummen fonnt.





PAR MËLLERDALL ST. MÉCHEL PAROISSE MULLERTHAL ST. MICHEL



Informatione fir déi Elteren, déi interesséiert sinn, datt hier Kanner eng reliéis Formatioun kréien.

Katechees an der Par gëtt während der Schoulzäit organiséiert, entweder dënschdes, donneschdes nomëttes oder samschdes am Laf vum Dag.

Déi éischt helleg Kommioun kann een dann am Laf vum 3 Joer Katechees maachen.

Och no der Kommioun gëtt d'Katechees nach weider ugebueden.

D'Aschreiwung fir d'Katecheesejoer 2026/27 gi bis den 15. Juli am Parbüro an der Fiels (2, rue du pain – L-7623 Larochette) ugehall. Den Aschreiwungsziedel fannt dir iwwer folgende Link: <https://web.cathol.lu/article14690>

Fir weider Informatione schéckt eis wgl eng Mail op cate.mellerdall@cathol.lu oder rufft un um Parbüro

Information aux parents intéressés à la formation religieuse de leurs enfants.

La catéchèse en paroisse est organisée pendant la période scolaire, ou les mardis et les jeudis dans l'après-midi ou bien les samedis.

La première communion se fait alors pendant la 3e année de catéchèse.

La catéchèse est encore organisée après la 1ere communion.

Les inscriptions pour l'année de catéchèse 2026/27 se font jusqu'au 15 juillet au bureau paroissial (2, rue du pain L-7623 Larochette). Pour inscrire votre enfant à la catéchèse veuillez télécharger la fiche d'inscription à l'aide du lien suivant <https://web.cathol.lu/article14690>

Pour plus d'informations veuillez nous envoyer un courriel au cate.mellerdall@cathol.lu ou téléphoner au bureau paroissial (Tél: 83 70 91).



SONNDES, DE 26. MEE 2026 HU FOLLGEND KANNER AN DER FIELS HIR ÉISCHT HELLEG KOM-MIOUN EMPFAANGEN:

Cédric Ferreira Da Silva, Ayden Paquet Maia, Ilan Mendes da Silva, Diogo Gonçalves, Laura Matias Martins, Luana Silva Rodrigues, Leticia Sophia Martins de Almeida, Yara Ferreira Silva, Gabriel Datia Figueiredo Bento, Bryan an Elodie Semedo Varela Mascarenhas, Sofia a Paloma Camará Cá, Taira Lakas Sainte-Luce, Viviane a Stéphane Le Caron de Chocqueuse, Luana Alves Guiomar, Davi, Diego an Isaac Moreira





Kommt erop op d'Buerg!

**Profitéiert elo dat ganzt Joer iwwer vun
engem illimitéierten Accès op d'Fielser Buerg**

Fir ween?

Jiddereen, deen an der Fielser Gemeng
ugemellt ass

Wéivill kascht dat?

20 Euro fir Erwuessener
10 Euro fir Kanner

Wéi laang gëllt dat?

Zu eisen regulären Öffnungszäiten
(N.B.: Dëst gëllt NET fir Events)
(15. März bis den 15. November, 10:00-18:00)

Wéi?

Schéckt eis äre Certificat de résidence u
folgend Adresse : contact@larochette-castle.lu



**Centre des
Monuments**
Luxembourg



**DU WËLLS LEIT
AN NOUT HËLLEFEN?**

**DA GËFF OCH DU
BERUFFSPOMPJEE!**



**Deng Hëllef
ass entscheidend.**

112.lu



A.S. RUPENSIA LUSITANOS LAROCLETTE

Le AS Rupensia Lusitanos Larochette a réalisé une saison 2024-2025 encourageante en 1^{ère} division luxembourgeoise. L'équipe a fait preuve d'engagement et de solidarité tout au long du championnat face à des adversaires expérimentés.

Cette saison confirme la progression du club et son installation durable à ce niveau de compétition. Le club continue également de jouer un rôle important dans la vie sportive et associative de la commune.

L'investissement des bénévoles, entraîneurs, joueurs et supporters contribue largement à cette dynamique positive. Le AS Rupensia Lusitanos Larochette aborde désormais la prochaine saison avec ambition et motivation.



L'Art-Rochette asbl



Bei Geleeënheet vun eiser Expo 2025 an der Kleederfabréck, huet eis ee Kënschtler deen do ausgestellt hat, eng Iddi virbruecht op een net kiinnt op der Bleech nom Virbild vu „Konscht am Gronn“, esou eppes och an der Fiels organiséieren?

Mir hunn eis ee Rendez-vous am Schäfferot gefrot, fir mat hinnen zesummen dës Iddi ze verwierklechen a sinn op oppen Ouere gestouss.

Esou koum et datt ab 2026 an de Méint vun Abrëll bis Oktober, all éischte Sonndeg an deene Méint Konscht op der Bleech stattfënd. Jee nodeem sinn et 6 bis 12 Kënschtler déi hiert d'Zelt op der Bleech opriichten an de Visiteuren hier Konscht präsentéieren an och emol virstellt mat schaffen op der Plaz.

Mir sinn als Organisateur houfreg och an der Persoun vum Nilton Batista ee Fielser Kënschtler derbäi ze hunn a wee weess, vläit kënnt deen een oder aaneren Fielser Kënschtler nach derbäi.

Bei dëser Geleeënheet wollte mir dann och nach Publizitéit machen fir eis Ausstellung an der Kleederfabréck vum 5.-13. September 2026.





SIGMA VI - TACTICAL TRAINING

GRILL IVV LAROCLETTE

Mir hunn och dëst Joer sou wie leescht Joer bei der IVV hei an der Fiels gehollef Grillen, leit hunn net missen lang waarden vir hiren Wupp oder Kotlette konnten z'essen. Dass vir 2. wou eis Wanderfrënn aus der Fiels froen ob mier eng Hand kënnen mat upacken.



TRAINING HAUS

Wei dir gesid sinn mir fläisseg am gaangen eis Heiserkampf technique ze trainéieren, mir hunn bei all Training ëmmer en Brëll un dat ass eis 1 an wichtigst Reegel, ouni Brëll geet keen bei eis um Training wie um Match/Event zou gelooss.



WANTERMAART 2025

Lescht Joer hunn mir mat eisem Club um Wantermaart Bouneschlupp, Schocki mat an ouni Schuss verkaf mir hunn gutt verkaf et war eng super Stëmmung an haten och vill Leit.





NATUR- & GEOPARK MÖLLERDALL

FELDWEGE: KLEINE WEGE MIT GROSSER BEDEUTUNG

Wer an Feldwege denkt, sieht oft einfach nur schmale Wege zwischen Feldern. Doch sie sind weit mehr als das: Feldwege und ihre Randstreifen sind wertvolle Lebensräume für Tiere und Pflanzen. Früher durchzogen viele kleine Wege unsere Kulturlandschaft. Mit der Zeit jedoch veränderte sich dieses Bild: Flächen wurden zusammengelegt, Maschinen größer und schwerer, viele Wege verschwanden oder wurden ausgebaut. Damit gingen auch wertvolle Lebensräume verloren. Heute kommt den verbleibenden Feldwegen eine umso größere Bedeutung zu. Besonders ihre Randstreifen – die sogenannten Wegraine – sind kleine, aber wichtige Rückzugsorte. Hier finden zahlreiche Pflanzenarten ihren Platz, darunter auch selten gewordene Arten der Kulturlandschaft.



NaturPakt

Meng Gemeng engagiert sech fir d'Natur

50%

Für Tiere sind diese Bereiche überlebenswichtig: Sie dienen als Wanderkorridore, verbinden Lebensräume und ermöglichen so den genetischen Austausch zwischen Populationen. Gleichzeitig bieten sie Schutz, Nahrung und Nistmöglichkeiten für viele Arten – von Insekten über Kleinsäuger bis hin zu Vögeln.

Und nicht zuletzt profitieren auch wir Menschen: Blütenreiche Wegraine, summende Insekten und vielfältige Tierbeobachtungen machen Feldwege zu Orten der Naherholung.

Um wertvolle Wegraine zu schaffen oder zu erhalten, wird eine angepasste Bewirtschaftung benötigt. Ohne die richtige Pflege verändern sich die Flächen schnell: Häufiges oder ungünstig getaktetes Mähen führt dazu, dass artenreiche Blühflächen verschwinden und monotone Grasbestände entstehen.

Die Gemeinde will zukünftig auf eine ökologisch angepasste Pflege setzen. In Zusammenarbeit mit der biologischen Station des Natur- & Geopark Möllerdall wurde deshalb eine Bestandsaufnahme der Feldwege gemacht: Welche Pflanzen wachsen dort? Wie breit sind die Randstreifen? Wie hoch ist ihr ökologischer Wert? Im Rahmen des Projektes wurden rund 7 Kilometer Feldwege detailliert erfasst und bewertet.

Auf dieser Grundlage wurden unterschiedliche Pflegekonzepte entwickelt. Denn nicht jeder Feldweg ist gleich und genau darin liegt der Schlüssel zum Erfolg:

- In vielen Bereichen erfolgt eine zweimalige Mahd, abgestimmt auf den natürlichen Entwicklungszyklus der Pflanzen (ab Mitte Juni und Mitte September).
- Andere Abschnitte werden nur einmal jährlich gemäht, entweder ab Mitte Juli oder erst ab Mitte September, um Blühpflanzen ausreichend Zeit zur Entwicklung und Samenbildung zu geben.

- Dort, wo die Vegetation besonders stark wächst oder die Verkehrssicherheit es erfordert, kann die Pflege flexibel angepasst werden.



Die Umsetzung dieser Maßnahmen ist ein konkreter Beitrag im Rahmen des Naturpakts. Sie zeigt, wie durch gezielte Planung und angepasste Pflege sowohl ökologische als auch praktische Anforderungen miteinander in Einklang gebracht werden können.

École
du Goût

naturpark.lu
Öewersauer • Our • Mëllerdall

Die École du Goût ist ein interdisziplinäres Projekt im Bereich der Ernährungs- und Verbraucherbildung, das Menschen jeden Alters einen Zugang zu einer gesunden und nachhaltigen Esskultur ermöglicht. Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte gelegt. Die École du Goût ist ein gemeinsames Projekt der Naturparke Our, Öewersauer und dem Natur- & Geopark Mëllerdall. Weitere Informationen finden Sie unter ecoledugout.lu.



Kohlrabi – ein unscheinbares Gemüse mit viel Potenzial

Zwischen all den modernen Trendzutaten und Superfoods gibt es ein Gemüse, das eher bescheiden wirkt und genau dadurch überrascht: der Kohlrabi. Kohlrabi ist ernährungsphysiologisch besonders interessant wegen seiner niedrigen Kalorienzufuhr und seines sättigenden Ballaststoffgehalts. Was die Vitamine betrifft, schützt Vitamin C, das in erheblichen Mengen vorhanden ist, den Körper vor Infektionen. Mit seinem mild nussigen Geschmack und seiner frischen, knackigen Textur kann er viel mehr, als man ihm auf den ersten Blick zutraut.

Beim Einkauf gut hinschauen

Beim Kauf von Kohlrabi lohnt sich ein genauer Blick: Frische Qualität erkennen Sie an kräftig grünen Blättern und einer festen Knolle mit glatter Schale. Die Farbe kann je nach Sorte von zartem Hellgrün bis hin zu intensivem Blauviolett variieren,



geschmacklich macht das kaum einen Unterschied. Kleinere Knollen sind meist besonders zart und haben eine feinere Struktur als große Exemplare. Zu Hause hält sich Kohlrabi im Gemüsefach des Kühlschranks mindestens eine Woche. Wichtig ist, das Blattgrün vorher zu entfernen. Es entzieht der Knolle sonst Feuchtigkeit und lässt sie schneller weich werden.

Knackig und frisch

Roh ist Kohlrabi besonders beliebt. In Stifte geschnitten eignet er sich als gesunder Snack für zwischendurch, pur oder in einen cremigen Joghurdip getunkt. Auch im Salat macht er eine gute Figur: Fein gerieben und mit einem säuerlichen Apfel gemischt, entsteht ein frischer, leichter Mix, der mit einer würzigen Vinaigrette perfekt abgerundet wird.

Warm ein echter Alleskönner

Gekocht zeigt Kohlrabi ebenfalls seine Vielseitigkeit. In Gemüsepfannen, Suppen oder Aufläufen bringt er eine sanfte Süße und eine feste, angenehme Konsistenz mit. Ein Geheimtipp, der inzwischen immer beliebter wird, ist das Kohlrabi-Schnitzel: Scheiben der Knolle kurz blanchieren, panieren und knusprig in Öl anbraten, ein überraschend deftiges Gericht, das bei Kindern wie Erwachsenen gut ankommt.

Nicht wegwerfen: das wertvolle Blattgrün

Eine oft übersehene Besonderheit sind die Blätter des Kohlrabis. Sie enthalten sogar mehr Beta-Karotin, Antioxydantien und Vitamin C als die Knolle selbst. Fein gehackt würzen sie Suppen, Gemüsepfannen oder Aufstriche. Größere Blätter können wie Spinat zubereitet oder als Basis für Pesto, Füllungen oder Rouladen genutzt werden.

Kohlrabi zeigt damit: Für spannende Gerichte braucht es nicht immer ausgefallene Zutaten. Manchmal reichen eine einfache, runde Knolle und etwas Neugier beim Kochen.

Knuspriger Kohlrabi

Zutaten für 4 Personen

600 g Kohlrabi (2 Stück) mit Blättern
1 Frühlingszwiebel
20 g Petersilie (1/2 Bund)
350 g Magerquark
150 g Naturjoghurt
1/2 Zitrone
1 EL Nussöl

60 g Weizenmehl-Vollkorn
2 Eier
25 g Kürbiskerne
100 g Semmelbrösel-Vollkorn
2 EL Rapsöl
Salz, Pfeffer

Zubereitung

Kohlrabi putzen, schälen und in ca. 1 cm dicke Scheiben schneiden.

In kochendem Salzwasser 5 Minuten blanchieren, herausnehmen, kalt abschrecken und trocken tupfen. Inzwischen die Frühlingszwiebel putzen, waschen und in feine Ringe schneiden.

Ein Blatt des Kohlrabis und Petersilie waschen, trocken schütteln und beides fein hacken.

Zitrone abwaschen, trockentupfen und 1 Teelöffel Zitronenschale abreiben. Zitrone auspressen.

Quark mit Joghurt und Nussöl verrühren. Frühlingszwiebel und Kräuter untermischen und mit Salz, Pfeffer, Zitronenschale und Zitronensaft abschmecken.

Mehl auf einen Teller streuen. Eier in einem tiefen Teller aufschlagen, verquirlen, salzen und pfeffern. Kürbiskerne im Mörser fein zerkleinern, mit den Semmelbröseln vermischen und auf einen Teller geben.

Kohlrabischeiben erst in Mehl, dann im Ei und in den Bröseln wenden.

Eine beschichtete Pfanne erhitzen, mit 1 Esslöffel Öl einpinseln und die Hälfte der Kohlrabischeiben von beiden Seiten etwa 3 Minuten bei mittlerer Hitze goldbraun braten. Warmhalten.

Die andere Hälfte mit dem restlichen Öl braten.

Kohlrabischnitzel mit dem Quark servieren.



Sie haben mehr Obst an Ihren
Bäumen als Sie verwerten können?

Sie sind auf der Suche nach regionalem Obst,
wissen aber nicht, wo Sie dieses finden können?



KIERFCHEN.LU

DIE INTERAKTIVE PLATTFORM RUND UM OBSTBÄUME

kierfchen.lu verbindet Anbieter und Suchende –
schnell, einfach, kostenlos. Entdecken Sie auch
regionale Produkte, Bienenstellplätze,
Pachtflächen oder Erntemaschinen.



Helfen Sie mit, unsere artenreichen
„Bongerten“ zu erhalten – ob als Erntehelfer,
Tierhalter, Konsument oder Produzent.



Betreut durch den Natur- & Geopark Mëllerdall mit Unterstützung des Umweltministeriums.

DONNÉES ÉTAT CIVIL

2223

**Awunnerzuel /
Nombre d'habitants**
au 6 mai 2026

563
1658
2

Ernzen

Larochette

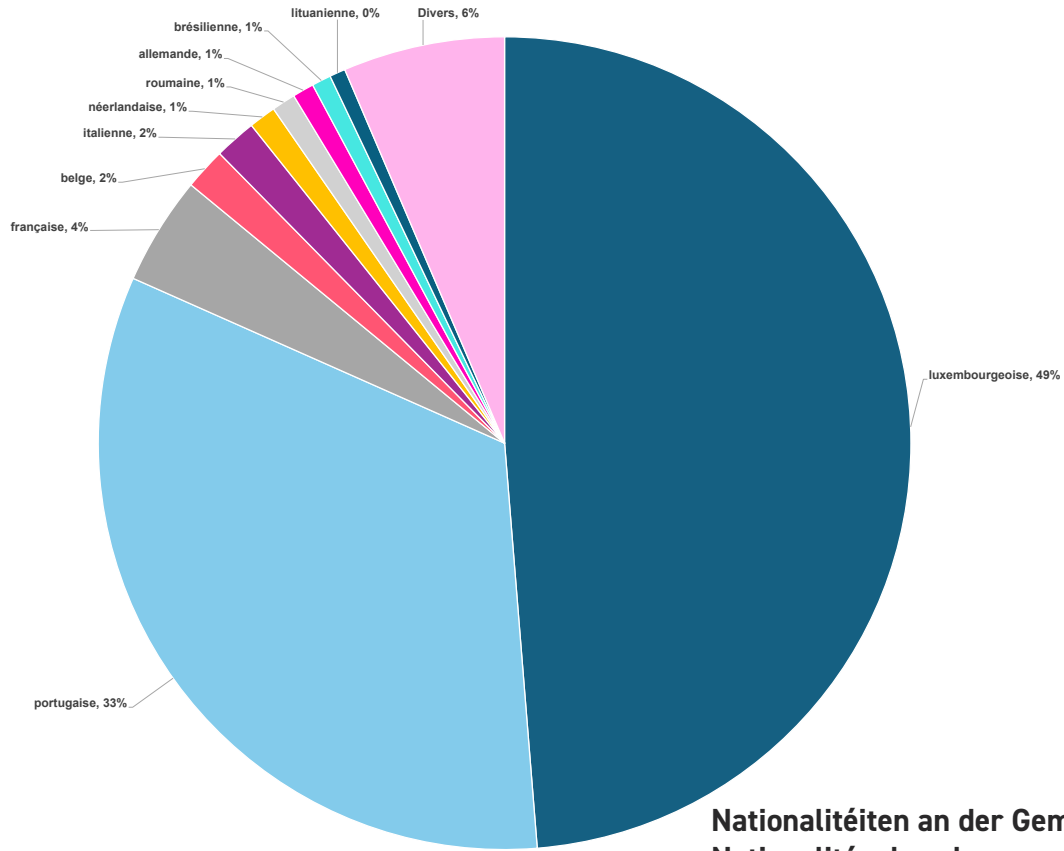
Meysembourg

4

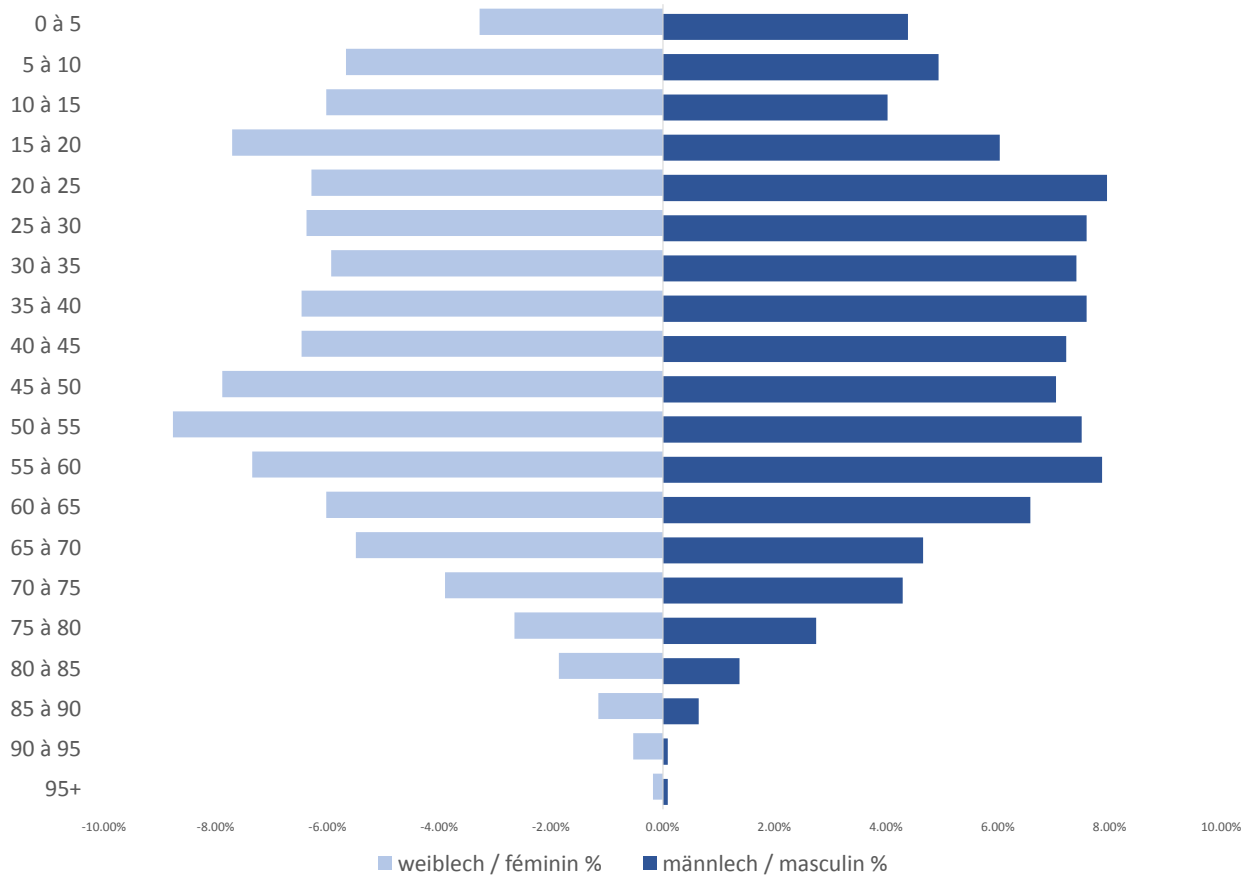
**Hochzäiten /
Mariages**
au 6 mai 2026

10

**Gebuerten /
Naissances**
au 6 mai 2026



Alterspyramid / Pyramide des âges



D'HEINZELMÄNNERCHER

Äre service de PROXIMITÉ



Offre spéciale d'été / Sommerangebot

Associatioun fir d'Erëm-Aféierung vun Demandeurs
d'emploi an de Beruff an an d'Gesellschaft.

Déngschtleeschter vu klengen Aarbechte fir eeler Leit
ab 60 Joer oder Hëllefbedierfeger.

Nous offrons :

Travaux de jardinage

Entretien du potager et de la pelouse, arrosage, taille, etc.

Travaux de bricolage

Réparations, nettoyage haute pression, peinture, etc.

Divers

Garde de votre maison pendant votre absence, promenade de chiens, courses, etc.

Wir bieten an:

Gartenarbeiten

Pflege des Gemüsegartens und des Rasens, gießen, Hecken schneiden usw.

Instandsetzungsarbeiten

Reparaturen, Hochdruckreinigung, Malerarbeiten usw.

Verschiedenes

Hüten des Hauses während Ihrer Abwesenheit, Hunde Gassi führen, Einkäufe usw.



Tarif TTC | inkl. MwSt: 20€ par heure et salarié | pro Stunde & Mitarbeiter
9€ par heure et machine | pro Stunde & Maschine

TÉL.: 28 80 80

ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCLETTE

33, Chemin J.A Zinnen L-7626 LAROCLETTE
Tél.: **83 70 38**
larochette@larochette.lu | www.larochette.lu

Secrétariat / Sekretariat:

BRUNETTI Bruno, *Secrétaire communal*
Tél.: 83 70 38-25
bruno.brunetti@larochette.lu | larochette@larochette.lu

KOCH Edmée, *Rédacteur communal, Etat civil*
Tél.: 83 70 38-21
edmee.koch@larochette.lu | etatcivil@larochette.lu

PATAT Laura, *Employée communale*
Tél.: 83 70 38 | GSM: 621 170 240
laura.patat@larochette.lu

Bureau de population / Einwohnermeldeamt:

SIMOES Daniel, *Employé communal*
Tél.: 83 70 38-30
daniel.simoes@larochette.lu | population@larochette.lu

Recette communale / Gemeindekasse:

SCHANEN Danièle, *Receveur*
Tél.: 83 70 38-23
daniele.schanen@larochette.lu | recette@larochette.lu

Service technique / Technischer Dienst:

DIEDERICH Marc, *Ingénieur en génie civil*
Tél.: 83 70 38-31 | GSM: 621 176 936
marc.diederich@larochette.lu | servicetechnique@larochette.lu

DA ROCHA FARIA Maikel, *Ingénieur en génie civil*
Tél.: 83 70 38-20 | Gsm: 661 879 268
maikel.darochafaria@larochette.lu | servicetechnique@larochette.lu

BRUCHER Marc, *Chef d'équipe*
Tél.: 83 70 38-22 | GSM: 621 186 708
marc.brucher@larochette.lu | servicetechnique@larochette.lu

WEIRICH Joël, *Responsable bâtiments*
Tél.: 83 70 38-29 | GSM: 661 837 038
joel.weirich@larochette.lu | batiments@larochette.lu

Numéro d'urgence: 661 83 70 38

Ecoles / Schulen:

Ecole fondamentale de Larochette - Fielser Schoul
21, Rue de Medernach L-7619 Larochette
RIBEIRO CARVALHO Ana Cristina,
Présidente de l'école fondamentale
Tél.: 87 80 05
www.fielserschoul.lu

Ecole de musique / Musikschule

4, Rue de Medernach
L-7619 Larochette
Tél.: 87 86 15

Maison relais

55, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette
Tél.: 26 87 37 81 | Fax: 26 87 37 83
mrlarochette@youthhostels.lu

Bëschcrèche

79, Rue de Mersch L-7620 Larochette
Tél.: 26 87 37 90 | Fax: 26 87 38 91
mrlarochette-beschcreche@youthhostels.lu

Maison des Jeunes

4, Rue du pain L-7623 Larochette
Tél.: 26 87 16-1 | Fax: 26 87 16 31
mjlarochette@youthhostels.lu

Office Social Commun

6, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Tél.: 26 87 00 23 | Fax: 26 87 00 111
info@osclarochette.lu

Syndicat d'Initiative de Larochette

Tél.: 26 87 09 68
info@visitlarochette.lu

Service forestier

MOLITOR Olivier, *préposé forestier*
Tél.: 247 56 766 | GSM: 621 202 134
olivier.molitor@anf.etat.lu

My Energy Info Point Mëllerdall

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Hotline Tél.: 8002 1190

Piscine scolaire FILANO

Tél.: 26 87 10 06

Centre Sportif FILANO

Tél.: 26 87 10

HEURES D'OUVERTURE

Service Population

Lundi	08:00-12:00	14:00-19:00
Mardi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00

Secrétariat / État Civil

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00
----------------	-------------	-------------

Service technique

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-16:00
----------------	-------------	-------------

Recette Communal

Lundi	08:00-12:00	14:00-17:00
Mardi	08:00-12:00	
Mercredi	08:00-12:00	14:00-17:00
Jeudi	08:00-12:00	
Vendredi	fermé	







SOMMAIRE

03	PRÉFACE
07	QUIZ
10	DÉLIBÉRATIONS
28	SERVICE TECHNIQUE
46	VIE COMMUNALE
74	VIE ASSOCIATIVE
104	NATUR- & GEOPARK MÖLLERDALL
108	DONNÉES DE L'ÉTAT CIVIL

OPRUFF / APPEL :

Schéckt eis Är Fotoen, Texter, Reportagen a
Rapporten vun Ärem Veräin eran.

Envoyez-nous les photos, textes, reportages et
rapports de votre association.

Kontakt / Contact :
Tourist Info Larochette
info@visitlarochette.lu

Bulletin Communal de Larochette 1 | 2026

Rédaction :
**SECRETARIAT DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE
LAROCHETTE / TOURIST INFO LAROCHETTE**
Mise en page : Molotov Design Sàrl - Larochette
Couverture : Edmée Koch
Impression : Imprimerie Schlimé
www.larochette.lu

molotov | Atelier graphique

ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCLETTE

33, Chemin J.A Zinnen L-7626 LAROCLETTE
Tél.: **83 70 38**
larochette@larochette.lu | www.larochette.lu

Secrétariat / Sekretariat:

BRUNETTI Bruno, *Secrétaire communal*
Tél.: 83 70 38-25
bruno.brunetti@larochette.lu | larochette@larochette.lu

KOCH Edmée, *Rédacteur communal, Etat civil*
Tél.: 83 70 38-21
edmee.koch@larochette.lu | etatcivil@larochette.lu

PATAT Laura, *Employée communale*
Tél.: 83 70 38 | GSM: 621 170 240
laura.patat@larochette.lu

Bureau de population / Einwohnermeldeamt:

SIMOES Daniel, *Employé communal*
Tél.: 83 70 38-30
daniel.simoes@larochette.lu | population@larochette.lu

Recette communale / Gemeindekasse:

SCHANEN Danièle, *Receveur*
Tél.: 83 70 38-23
daniele.schanen@larochette.lu | recette@larochette.lu

Service technique / Technischer Dienst:

DIEDERICH Marc, *Ingénieur en génie civil*
Tél.: 83 70 38-31 | GSM: 621 176 936
marc.diederich@larochette.lu | servicetechnique@larochette.lu

DA ROCHA FARIA Maikel, *Ingénieur en génie civil*
Tél.: 83 70 38-20 | Gsm: 661 879 268
maikel.darochafaria@larochette.lu | servicetechnique@larochette.lu

BRUCHER Marc, *Chef d'équipe*
Tél.: 83 70 38-22 | GSM: 621 186 708
marc.brucher@larochette.lu | servicetechnique@larochette.lu

WEIRICH Joël, *Responsable bâtiments*
Tél.: 83 70 38-29 | GSM: 661 837 038
joel.weirich@larochette.lu | batiments@larochette.lu

Numéro d'urgence: 661 83 70 38

Ecoles / Schulen:

Ecole fondamentale de Larochette - Fielser Schoul
21, Rue de Medernach L-7619 Larochette
RIBEIRO CARVALHO Ana Cristina,
Présidente de l'école fondamentale
Tél.: 87 80 05
www.fielserschoul.lu

Ecole de musique / Musikschule

4, Rue de Medernach
L-7619 Larochette
Tél.: 87 86 15

Maison relais

55, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette
Tél.: 26 87 37 81 | Fax: 26 87 37 83
mrlarochette@youthhostels.lu

Bëschcrèche

79, Rue de Mersch L-7620 Larochette
Tél.: 26 87 37 90 | Fax: 26 87 38 91
mrlarochette-beschcreche@youthhostels.lu

Maison des Jeunes

4, Rue du pain L-7623 Larochette
Tél.: 26 87 16-1 | Fax: 26 87 16 31
mjlarochette@youthhostels.lu

Office Social Commun

6, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Tél.: 26 87 00 23 | Fax: 26 87 00 111
info@osclarochette.lu

Syndicat d'Initiative de Larochette

Tél.: 26 87 09 68
info@visitlarochette.lu

Service forestier

MOLITOR Olivier, *préposé forestier*
Tél.: 247 56 766 | GSM: 621 202 134
olivier.molitor@anf.etat.lu

My Energy Info Point Mëllerdall

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Hotline Tél.: 8002 1190

Piscine scolaire FILANO

Tél.: 26 87 10 06

Centre Sportif FILANO

Tél.: 26 87 10

HEURES D'OUVERTURE

Service Population

Lundi	08:00-12:00	14:00-19:00
Mardi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00

Secrétariat / État Civil

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00
----------------	-------------	-------------

Service technique

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-16:00
----------------	-------------	-------------

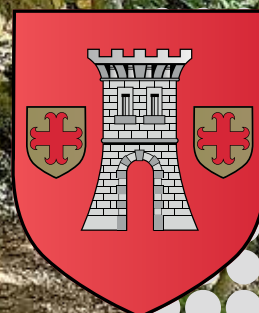
Recette Communal

Lundi	08:00-12:00	14:00-17:00
Mardi	08:00-12:00	
Mercredi	08:00-12:00	14:00-17:00
Jeudi	08:00-12:00	
Vendredi	fermé	





BULLETIN COMMUNAL LAROCHETTE



SUMMER 2026